UNIVERSIDAD DE GRANADA
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
FILOLOGIA SEMITICA

LA ESCUELA CORANICA DE DENIA: ABŪ ʿAMR ʿUTMĀN B. SAʿĪD AD-DĀNĪ, figura, OBRA FORMATIVA Y OBRA ESCRITA.

tomo I

por Wilhelmina T.F. Wagner de AL-GANABI

tesis doctoral dirigida por los Dres.:

Jacinto BOSCH VILÁ -rip-
Míkel de EPALZA FERRER
Amador DIAZ GARCIA

GRANADA, 4 de Febrero de 1988

بسم الله الرحمن الرحيم

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ

وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

a mis padres,

a Thaddäus jun.

I N D I C E T E M Á T I C O G E N E R A L

1. A modo de INTRODUCCIÓN: el QUR'ĀN

2.0. LA FIGURA, objeto del estudio: ABŪ 'AMR 'UTMĀN B. SA'ĪD AD-DĀNĪ

2.1. BIOGRAFIA

2.2. PROFESORES

2.3. CONTEMPORÁNEOS

2.4. LA ESCUELA CORÁNICA DE DENIA: SU INFLUENCIA EN ORIENTE Y EN OCCIDENTE

2.4.0. Una fuente manuscrita

2.4.1. Alumnos de AD-DĀNĪ (segunda generación)

2.4.2. Alumnos de tercera generación

2.4.3. Alumnos de cuarta generación

2.4.4. Alumnos de quinta generación

2.4.5. Alumnos de sexta generación

2.4.6. Alumnos de septima generación

3. OBRA ESCRITA

3.0. La obra escrita, tratada EN GENERAL

INDICE ONOMÁSTICO AL TOMO I

} TOMO I

3.1. Kitāb at-taysīr fī l-qirā'āt as-sab'

3.2. Kitāb al-muqni' fī rasm maṣāḥif al-Amṣār

3.3. Kitāb an-naqt

3.4. La cuestión de una obra perdida de AD-DĀNĪ: Ṭabaqāt al-qurrā'

INDICE ONOMÁSTICO AL TOMO II

} TOMO II

3.5. Kitāb al-waqf wa l-ibtidā'

3.6. Texto aljamiado

4. GLOSSARIUM TERMINI TECHNICI

CONCLUSIONES

APÉNDICE I: Indice de azoras

MANUSCRITOS, FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

} TOMO III

I N D I C E T E M Á T I C O DETALLADO

T O M O I

INDICE TEMÁTICO GENERAL

INDICE TEMÁTICO DETALLADO

1.	A modo de I N T R O D U C C I Ó N : el QUR'ĀN		-Intr-
1.0.	Observación preliminar	22	
1.1.	El Qur'ān, la sunna y la ciencia	23	
1.2.	Las ciencias coránicas	29	
1.2.1.	Colección del texto y su ortografía	29	
1.2.2.	Excelencias del Qur'ān	29	
1.2.3.	Inimitabilidad del Qur'ān	30	
1.2.4.	Causas y sucesión de la Revelación	31	
1.2.5.	Lo abrogante y lo abrogado	32	
1.2.6.	Comentario del Qur'ān	32	
1.2.7.	Lecturas coránicas	34	
1.2.7.0.	Condiciones que debe reunir y reglas que ha de observar el qāri' (según AL-GAZZALI)	34	
1.2.1.1.	Diferentes lecturas coránicas	39	
1.3.	Las ciencias coránicas y el orientalismo alemán	43	
2.1.	B I O G R A F I A DE ABŪ 'AMR AD-DĀNĪ	49	-Bio-
	Bibliografía	50	
	Esbozo biográfico	51	
	1ª etapa: Desde su nacimiento hasta su viaje a Oriente (años 371 - 397)	51	
	2ª etapa: Viaje a Oriente (397 - 398)	54	
	3ª etapa: Vuelta a Córdoba (399 - 403)	61	
	4ª etapa: Viaje a la Marca Superior (403 - 410)	72	
	5ª etapa: Vuelta a Córdoba (año 409)	74	
	6ª etapa: Reino de Taifa de Denia (409 - 444)	76	
	- Salida a Denia	76	
	- Denia como puerto	76	
	- Denia como foco cultural ·observaciones preliminares ·reflexiones sobre la existencia de libros en Denia ·Muŷahid como mecenas	85	
	En busca de la capital del Reino de Taifa de Denia	91	
	Relevancia de la figura de AD-DĀNĪ	102	
	Muerte	106	
	Notas referentes a sus obras	106	

2.2. P R O F E S O R E S DE AD-DĀNĪ 108 -Prof-

2.2.0. Se sigue el siguiente plan:

- Bibliografía: referencias al autor y su obra en:
  - libros y artículos
  - manuscritos
- Obra(s)
  - título(s)
  - bibliografía sobre los distintos títulos
  - riwāyāt
  - contenido
- Biografía(s) incluye una lista de profesores y alumnos

2.2.1. Aḥmad b. Rašīd b. Aḥmad al-Bayyānī al-Jarrāz, Abū l-Qāsim 111

2.2.2. Aḥmad b. Saʿīd b. Aḥmad b. Aḥmad b. ʿAbd Allāh b. ʿAbd Allāh b. Sulaymān, Abū l-ʿAbbās aṭ-Ṭarābulusī, conocido como Ibn Nafīs 112

2.2.3. Aḥmad b. Fatḥ b. ar-Rassān 114

2.2.4. Aḥmad b. Fāris al-ʿAbqasī al-Makkī, Abū l-Ḥasan 115

2.2.5. Aḥmad b. Muḥammad b. Badr al-Qāḍī, Abū l-ʿAbbās 116

2.2.6. Aḥmad b. Muḥammad b. ʿUmar b. Muḥammad b. Maḥfūẓ al-Miṣrī al-Ŷīzī 117

2.2.7. Abū Bakr at-Tuŷībī 118

2.2.8. Abū Bakr b. Jalīl 118

2.2.9. Ḥabīb b. Aḥmad b. Muḥammad b. Naṣr b. Garsān, mawlà del imām Hišām b. ʿAbd ar-Raḥmān b. Muʿāwiya, conocido como aš-Šatŷīrī, Abū ʿAbd Allāh 119

2.2.10. Ḥātim b. ʿAbd Allāh al-Bazzāz, Abū Bakr 121

2.2.11. al-Ḥasan b. Sulaymān b. al-Jayr al-Anṭākī an-Nāfiʾ, Abū ʿAlī 122

2.2.12. al-Ḥasan b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Muqriʾ al-Bagdādī al-Mālikī, Abū ʿAlī 124

2.2.13. Jalaf b. Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ŷaʿfar b. Ḥamdān b. Jāqān al-Miṣrī al-Jāqānī, Abū l-Qāsim 126

2.2.14. Jalaf b. Qāsim b. Sahl al-Ḥūfiẓ, Abū l-Qāsim b. Dabbāg al-Andalusī 128

2.2.15. Jalaf b. Yaḥyà 129

2.2.16. Sulaymān b. Hišām b. al-Walīd b. Kulayb b. al-Gammāz, Abū r-Rabīʿ al-Qurṭubī 129

2.2.17. ʿAbd Allāh b. ʿAbd ar-Raḥmān, Abū Muḥammad al-Muṣaḥafī 130

2.2.18. ʿAbd ar-Raḥmān b. ʿUṭmān al-Qušayrī az-Zāhid, Abū l-Muṭarrif 130

2.2.19. ʿAbd ar-Raḥmān b. ʿUmar b. Muḥammad al-Muʿaddal an-Naḥḥās al-Miṣrī, Abū Muḥammad 131

2.2.20. ʿAbd al-ʿAzīz b. Ŷaʿfar b. Muḥammad b. Isḥaq b. Muḥammad b. Jawāsitī al-Muqriʾ al-Fārisi al-Bagdādī, Abū l-Qāsim 132

2.2.21. Los Banū Galbūn: ʿAbd al-Munʿim b. ʿUbayd Allāh b. Galbūn b. al-Mubārak, Abū ṭ-Ṭayyib al-Ḥalabī;
y su hijo: Ṭāhir b. ʿAbd al-Munʿim b. ʿUbayd Allāh b. Galbūn al-Mubārak, Abū l-Ḥasan al-Ḥalabi 133

2.2.22. ʿAbd al-Wahhab b. Munīr b. al-Ḥasan al-Jaššāb al-Miṣrī 151

2.2.23. ʿUbayd Allāh b. Salama b. Ḥazm al-Yaḥṣūbī al-Andalusī, Abū Marwān 151

2.2.24. Abū ʿUṯmān b. al-Qazzāz 151

2.2.25. ʿAlī b. Muḥammad b. Jalaf al-Muʿafirī al-Qābisi al-Qarawī, Abū l-Ḥasan 152

2.2.26. Fāris b. Aḥmad b. Mūsà b. ʿImrān, Abū l-Fatḥ al-Ḥimṣī aḍ-Ḍarīr 155

2.2.27. Muḥammad b. Aḥmad b. ʿAlī al-Kātib al-Bagdādī, Abū Muslim 157

2.2.28. Muḥammad b. Jalīfa, Abū ʿAbd Allāh 159

2.2.29. Muḥammad b. ʿAbd Allāh b. Abī Zamanīr, al-faqīh, al-Ilbīrī, Abū ʿAbd Allāh 160

2.2.30. Muḥammad b. ʿAbd Allāh, Abū l-Faraŷ b. Nayŷād 161

2.2.31. Muḥammad b. ʿAbd al-Wāḥid al-Bagandī al-Bagdādī 161

2.2.32. Muḥammad b. Yūsuf b. Muḥammad al-Umawī al-Andalusī al-Qurṭubī, Abū l-Faraŷ, tío materno de AD-DĀNĪ 162

2.2.33. Yūnus b. ʿAbd Allāh b. Muḥammad b. Mugīṯ, Abū l-Walīd 162

2.3. C O N T E M P O R Á N E O S DE AD-DĀNĪ (eruditos de las ciencias coránicas que en algún momento de su vida pudieron haber estado relacionados con Denia: 164 -Cont-

2.3.1. Aḥmad b. ʿAmmār al-Mahdawī at-Tamīmī al-Muqriʾ, Abū l-ʿAbbās 165

2.3.2. Makkī b. Abī Ṭālib b. Muḥammad b. Mujtār al-Qaysī al-Muqriʾ, Abū Muḥammad 174

(con los mismos subcapítulos que ya especificamos para: PROFESORES)

2.4. L A E S C U E L A C O R Á N I C A D E D E N I A : SU INFLUENCIA EN ORIENTE Y OCCIDENTE 184

2.4.0. UNA FUENTE MANUSCRITA: ms. or. Spr. 375 de la Orientabteilung, STAATSBIBLIOTHEK PREUSSISCHER KULTURBESITZ", PERLIN -Man-

2.4.0.0. Descripción 185

2.4.0.1. Transcripción / Edición 186

2.4.0.2. Notas a la edición 241

2.4.0.3. Conclusion 261

2.4.0.4. Indices

2.4.0.4.1. Personajes 270

2.4.0.4.1.1. ordenados según el nombre

2.4.0.4.1.2. ordenados según la kunya

2.4.0.4.1.3. ordenados según la nisba

2.4.0.4.2. Obras 282

2.4.0.4.3. Lugares 283

2.4.0.5. Conclusión general: CUADRO GRANDE

2.4.1. A L U M N O S DE AD-DĀNĪ 285

2.4.1.1. Ibrāhīm b. Jalaf b. Muʿāwiya al-ʿAbdarī al-Muqriʾ, Abū Isḥāq 288

2.4.1.2. Ibrāhīm b. Dajnīl al-Muqriʾ, Abū Isḥāq 290

2.4.1.3. Ibrāhīm b. ʿAlī al-Fayyūmī, Abū Isḥāq 291

2.4.1.4. Aḥmad b. Ibrāhīm b. az-Zubayr, Abū Ŷaʿfar 292

2.4.1.5. Aḥmad b. ʿAbd al-Mālik b. Mūsà b. Abī Ḥamza al-Mursī, Abū l-Qāsim 292

2.4.1.6. Aḥmad b. ʿUṯmān b. Saʿīd b. ʿUṯmān, Abū l-ʿAbbās ad-Dānī 293

2.4.1.7. Aḥmad b. Muḥammad b. ʿAbd Allāh b. ʿAbd ar-Raḥmān b. ʿUṯmān b. Galbūn al-Jawlānī, Abū ʿAbd Allāh 295

2.4.1.8. Baybaš b. Jalaf al- Anṣārī 298

2.4.1.9. al-Ḥusayn b. Muḥammad al-Mubaššir, Abū ʿAlī 299

2.4.1.10. Jalaf b. Ibrāhīm b. Muḥammad al-Qaysī al-Muqriʾ aṭ-Ṭulayṭulī, Abū l-Qāsim 300

2.4.1.11. Jalaf b. Muḥammad b. Jalaf al- Anṣārī, Abū l-Qāsim 301

2.4.1.12. Jalaf b. Yūsuf al-Muqriʾ al-Barbaštrī, Abū l-Qāsim 302

2.4.1.13. Sa'id b. Muḥammad b. Sa'id b. Qūṭiya, Abū l-Ḥasan al-Ŷumahī al-Andalusī al-Faraŷī 303

2.4.1.14. Sulaymān b. Naŷŷaḥ, Abū Dāwūd al-Umawī, mawlà de al-Mu'ayyad bi-llāh al-Andalusī 304

2.4.1.15. Sulaymān b. Ṭāhir b. 'Īsà 311

2.4.1.16. Šākir b. Jayra al-'Āmirī (mawlà), Abū Ḥamīd aš-Šaṭibī 312

2.4.1.17. Abū Sahl b. Sulaym b. Naŷda al-Fihrī al-Muqri' 313

2.4.1.18. 'Abd al-Ḥaqq b. Abī Marwān b. aṭ-Ṭalŷī al-Andalusī, Abū Muḥammad 314

2.4.1.19. 'Abd ar-Raḥman b. Muḥammad b. 'Īsà b. 'Abd ar-Raḥmān, Abū Zayd, Ibn Ḥaššā' 315

2.4.1.2o. 'Abd Allāh b. Sahl b. Yūsuf al- Anṣārī, Abū Muḥammad 320

2.4.1.21. 'Abd Allāh b. Faraŷ b. Gazlūn al-Yaḥṣubī, Abū Muḥammad, Ibn 'Assāl 319

2.4.1.22. Abū 'Abd Allāh b. al-Buyyūt 321

2.4.1.23. 'Abd al-Mālik b. 'Abd al-Qaddūs, Abū Marwān ad-Dānī 322

2.4.1.24. 'Abd al-Qahhār b. Sa'īd b. Yaḥyà al-Umawī, Abū Muḥammad 323

2.4.1.25. 'Alī b. 'Abd ar-Raḥmān b. Aḥmad al-Anṣārī al-Muqri', Ibn ar-Rūš (también Ibn ad-Dawš), Abū l-Ḥasan 324

2.4.1.26. 'Umar b. Aḥmad b. Razzāq at-Tuŷībī, Abū Bakr al-Mursī, Ibn al-Faṣīḥ 326

2.4.1.27. 'Umar b. 'Umar b. Yūnus b. Kurayb al-Aṣbaḥī, Abū Ḥafṣ 327

2.4.1.28. al-'Āṣ b. Jalaf b. Miḥraz, Abū l-Ḥakam al-Išbīlī 328

2.4.1.29. Gālib b. 'Abd Allāh al-Qaysī al-Quṭaynī al-Muqri', Abū Tammām 329

2.4.1.30. Abū l-Qāsim b. al-'Arabī, šayj Ibn Namāra 330

2.4.1.31. Muḥammad b. Ibrāhīm b. Alyās al-Lajmī al-Andalusī, Ibn Šu'ayb, Abū 'Abd Allāh 331

2.4.1.32. Muḥammad b. Aḥmad b. Mas'ūd b. Mufarraŷ, Abū 'Abd Allāh 332

2.4.1.33. Muḥammad b. al-Ḥasan b. 'Abd ar-Raḥmān b. 'Abd al-Wārit ar-Rāzī al-Jurāsānī, Abū Bakr 334

2.4.1.34. Muḥammad b. Jalaf b. Sa'īd b. Wahb, Ibn al-Murābiṭ, Abū 'Abd Allāh 335

2.4.1.35. Muḥammad b. Jalaf b. Mas'ūd b. Šu'ayb, Ibn as-Saqqāt, Abū 'Abd Allāh 336

2.4.1.36. Muḥammad b. 'Īsà b. al-Faraŷ al-Magāmi at-Tuŷibī aṭ-Tulaytulī, Abū 'Abd Allāh 337

2.4.1.37. Muḥammad b. Mubārak, Ibn aṣ-Ṣā'ig, Abū 'Abd Allāh 340

2.4.1.38. Muḥammad b. al-Mufarray b. Ibrāhīm al-Muqri', Abū 'Abd Allāh y Abū Bakr al-Baṭalyawsī 341

2.4.1.39. Muḥammad b. Naŷd al-Muqri' al-'Abdarī, Abū 'Abd Allāh 344

2.4.1.40. Muḥammad b. Yaḥyà b. Muzāḥim al- Anṣārī al-Jazraŷī aṭ-Ṭulayṭulī, Abū 'Abd Allāh 345

2.4.1.41. Mufarraŷ, fātà de Iqbāl ad-Dawla 347

2.4.1.42. Yaḥyà b. Ibrāhīm b. Abī Zayd, Ibn al-Bayyāz al-Lawatī al-Mursī, Abū l-Ḥasan 349

2.4.2. A L U M N O S D E A L U M N O S DE AD-DĀNĪ (3ª Generación) 354 -AA-

2.4.2.1. Ibrāhīm b. Aglab al-Gāfiqī, Abū Isḥāq 356

2.4.2.2. Aḥmad b. Jalaf b. 'Ayšūn b. Jayyār b. Sa'īd al-Ŷuḍamī al-Išbīlī, Ibn an-Naḥḥās, Abū l- 'Abbās 356

2.4.2.3. Ŷa'far b. Yaḥyà b. Gittāl, Abū l-Ḥakam ad-Dānī 357

2.4.2.4. al-Ḥasan b. Jalaf b. 'Abd Allāh b. Ballīma al-Hawwāzī al-Malīlī al-Qayrawānī, Abū 'Alī 358

2.4.2.5. al-Jiḍr b. 'Abd ar-Raḥmān b. Sa'īd b. 'Alī b. Yabqī b. Gāz b. Ibrāhīm al-Qaysī al-Muqri', Abū 'Amr 360

2.4.2.6. 'Abd al-'Azīz b. 'Abd al-Mālik b. Šāfi' al-Andalusī al-Marrī, Abū l-Ḥasan 360

2.4.2.7. 'Abd ar-Raḥmān b. Muḥammad al-Jazraŷī, conocido como Ibn Waŷh al-Faras /sic/, Abū l-Qāsim 361

2.4.2.8. 'Abd Allāh b. Muḥammad b. Yaḥyà b. Faraŷ al-'Abdarī az-Zuḥrī, Abū Muḥammad 361

2.4.2.9. 'Īsà b. Ḥazm b. 'Abd Allāh b. Alyās al-Gāfiqī al-Anda - lusī, Abū l- Aṣbag 362

2.4.2.10. 'Alī b. Aḥmad b. Jalaf al-Badaš al-Anṣārī al-Garnāṭī, Abū l-Ḥasan 363

2.4.2.11. 'Alī b. 'Abd Allāh b. Ṯābit al-Anṣārī al-Jazraŷī al-Ubadī as-Sāmiṭī, Abū l-Ḥasan 364

2.4.2.12. 'Alī b. Muḥammad at-Tuŷībī 364

2.4.2.13. 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī b. Hudayl al-Balansī, Abū l-Ḥasan 365

2.4.2.14. Abū l-Qāsim b. Mudīr 368

2.4.2.15. Muḥammad b. Aḥmad al-Ḥamzi, Abu ʿAbd Allāh 368
2.4.2.16. Muḥammad b. Aḥmad b. ʿAbd al-Mālik b. Mūsà b. Abī Ḥamza 369
2.4.2.17. Muḥammad b. Aḥmad b. Muṭarrif al-Bakrī, Abū ʿAbd Allāh 369
2.4.2.18. Muḥammad b. Bāša b. Aḥmad b. Arḍumān az-Zuhrī al-Muqriʾ Abū ʿAbd Allāh 370
2.4.2.19. Muḥammad b. Ḥabīb b. ʿUbayd Allāh b. Masʿūd al-ʿUmawī, Abū ʿĀmir 370
2.4.2.20. Muḥammad b. al-Ḥasan b. Muḥammad b. Saʿīd al-Muqriʾ al-Lugawī an-Naḥwī al-Adīb al-Magribī al-Andalusī ad-Dānī Abū ʿAbd Allāh, Ibn Gulām al-Furs 371
2.4.2.21. Muḥammad b. Saʿīd ad-Dānī, Abū ʿAbd Allāh 372
2.4.2.22. Muḥammad b. Sulaymān b. Marwān b. Yaḥyà al-Qaysī al-Buntī, Abū ʿAbd Allah 372
2.4.2.23. Muḥammad b. Sulaymān b. Yaḥyà al-Qaysī al-Muqriʾ al-Miknāsī, Abū ʿAbd Allāh 383
2.4.2.24. Muḥammad b. ʿAbd al-ʿAzīz b. Aḥmad b. Muḥammad b. Zugayba al-Kilābī, Abū ʿAbd Allāh 383
2.4.2.25. Muḥammad b. ʿAbd al-ʿAzīz b. Abī l-Jayr b. ʿAlī al-Anṣārī, Abū ʿAbd Allāh 384
2.4.2.26. Muḥammad b. ʿAbd Allāh an-Nawwāliší, Abū ʿAbd Allāh 385
2.4.2.27. Muḥammad b. ʿAlī b. Aḥmad at-Tuŷībī an-Nawwāliší al-Garnāṭī, Abū ʿAbd Allāh 386
2.4.2.28. Muḥammad b. Yūsuf b. ʿAbd Allāh al-Andalusī al-Lawší, Abū ʿAbd Allāh 387
2.4.2.29. Mālik b. Yaḥyà b. Wuhayb b. Aḥmad b. ʿAmīr b. Amīn b. Saʿd al-Azdī, Abū ʿAbd Allāh 388
2.4.2.30. Yaḥyà b. Jalaf b. Nafīs al-Garnāṭī, al-Jallūf, Abū Bakr 389
2.4.2.31. Yūnus b. ʿĪsà b. Jalaf al-Anṣārī, Abū l-Walīd 390

2.4.3. A L U M N O S D E L O S A N T E R I O R E S :
ALUMNOS DE CUARTA GENERACIÓN 391 -AAA-
2.4.3.1. Ibn Ismāʿīl b. Naṣr al-Muqriʾ, Abū l-ʿAbbās 393
2.4.3.2. Aḥmad b. ʿAlī b. Yaḥyà b. ʿAwn Allāh al-Ḥassār ad-Dānī, Abū Ŷaʿfar 394
2.4.3.3. Jalaf b. ʿAbd al-Mālik b. Masʿūd b. Mūsà b. Baškuwāl b. Yūsuf b. Dāha b. Dāka b. Naṣr b. ʿAbd al-Karīm b. Wakīd al-Anṣārī, Abū l-Qāsim 395

2.4.3.4. ʿAbd al-ʿAzīz b. ʿAlī b. Muḥammad b. Salama as-Sāmaṭī al-Išbīlī, Abū Ḥamīd y Abū l-Asbag, conocido como Ibn at-Taḥḥān 396

2.4.3.5. ʿAbd al-Munʿim b. Yaḥyà b. Jalaf b. Nafīs b. al-Jalīūf al-Ḥumayrī al-Garnāṭī, Abū ṭ-Ṭayyib 396

2.4.3.6. ʿAlī b. Muḥammad b. ʿAlī b. Ḥudayl al-Balansī, Abū l-Ḥassār (véase capítulo 2.4.2.13.) 397

2.4.3.7. Fatḥ b. Muḥammad b. Fatḥ al-Anṣārī al-Išbīlī, Abū Naṣr 365 [sic]

2.4.3.8. Muḥammad b. Ibrāhīm b. ʿAbd al-Mālik al-Azdī al-Qar/a/ḥī al-Andalusī al-Qayŷāṭī, Abū ʿAbd Allāh 398

2.4.3.9. Muḥammad b. Aḥmad b. Masʿūd b. ʿAbd ar-Raḥmān al-Azdī, Abū ʿAbd Allāh, conocido como Ibn Ṣāḥib aṣ-Ṣalāt 398

2.4.3.10. Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad as-Salamī al-Garnāṭī, Ibn ʿArūs, Abū ʿAbd Allāh 399

2.4.3.11. Muḥammad b. Salama aš-Šimānī al-Andalusī 400

2.4.3.12. Muḥammad b. ʿAbd ar-Raḥmān b. Ŷawbar, Abū Ŷaʿfar b. az-Zubayr 400

2.4.3.13. Muḥammad b. ʿAbd al-ʿAzīz b. Saʿāda aš-Šāṭibī, Abū ʿAbd Allāh 401

2.4.3.14. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Mašliyūn al-Anṣārī al-Balansī, Abū Bakr b. Abī ʿAbd Allāh 401

2.4.3.15. Yaḥyà b. Saʿdūn b. Tammām b. Muḥammad al-Azdī al-Qurṭubī, Abū Bakr 402

2.4.3.16. al-Yasʿ b. ʿĪsà b. Ḥazm b. ʿAbd Allāh al-Gāfiqī al-Andalusī al-Ŷayyānī, Abū Yaḥyà 403

2.4.3.17. Yūsuf b. Sulaymān b. Yūsuf al-Balansī, Abū l-Ḥaŷŷāŷ 404

2.4.3.18. Yūsuf b. ʿAbd Allāh b. Yūsuf b. Ayyūb al-Fihrī ad-Dānī, Abū l-Ḥaŷŷāŷ 405

2.4.4. A L U M N O S D E L O S A N T E R I O R E S : 406

ALUMNOS DE QUINTA GENERACIÓN -AAAA- 407

2.4.4.1. Ŷaʿfar b. ʿAlī b. Hibat Allāh b. Ŷaʿfar b. Yaḥyà b. Munīr al-Hamdānī al-Iskandarī al-Mālikī, Abū l-Faḍl 408

2.4.4.2. ʿAbd ar-Raḥmān b. ʿAbd al-Maŷīd b. Ismāʿīl b. Ḥafṣ aṣ-Ṣafrāwī, Abū l-Qāsim 409

2.4.4.3. ʿAbd al-ʿAzīz b. ʿAlī, Abū Ḥamīd (al-imām al-ḥāfiẓ al-muŷawwid) 410

2.4.4.4. ʿĪsà b. ʿAbd al-ʿAziz b. ʿIsà al-Muwaffaq al-Lajmī aš-Šarīši al-Iskandarī, Abū Muhammad 410

2.4.4.5. al-Qāsim b. Firroh b. Jalaf b. Aḥmad aš-Šāṭibī ar-Ruʿaynī aḍ-Ḍarīr, Abū Muḥammad 412

2.4.4.6. Muḥammad b. Saʿīd b. Muḥammad al-Murādī al-Mursī, Abū ʿAbd Allāh 424

2.4.4.7. Muḥammad b. ʿUmar b. Mālik al-Muʿāfirī, Abū ʿAbd Allāh 424

2.4.4.8. Muḥammad b. Abī l-Faraŷ b. Maʿālī b. Barkah al-Mawṣilī, Abū l-Muʿallim 425

2.4.4.9. Muḥammad b. Ayyūb b. Muḥammad b. Wahb al-Gāfiqī al-Balansī, Abū ʿAbd Allāh 426

2.4.4.10. Fajr ad-Dīn ʿIzz as-Salām, Abū Maʿālī 427

2.4.4.10. bis Yaḥyà b. Saʿdūn b. Tammām b. Muḥammad al-Azdī al-Qurṭubī, Abū Bakr - véase capítulo 2.4.3.15. 403 [sic]

2.4.4.11. Yūsuf b. Yahyà b. ʿAbd Allāh b. Baqāʾ al-Lajmī al-Andalusī al-ʿAṭṭār, Abū l-Ḥaŷŷāŷ 427

2.4.5. A L U M N O S D E L O S A N T E R I O R E S : 429

ALUMNOS DE SEXTA GENERACIÓN -AAAAA-

2.4.5.1. ʿAbd aṣ-Ṣamad b. Aḥmad b. ʿAbd al-Qāḍir b. Abī l-Ŷayš al-Bagdādī, Abū Aḥmad 430

2.4.5.2. ʿAlī b. ʿAbd Allāh b. Abī Bakr b. Abī ṭ-Ṭayyib al-Ŷazāʾirī, Abū l-Ḥasan 431

2.4.5.3. ʿAlī b. Šuŷāʾ b. Sālim b. ʿAlī b. Abī l-Fawārisī al-Hāšimī al-ʿAbbāsī al-Miṣrī, Abū l-Ḥasan 431

2.4.5.4. al-Qāsim b. Aḥmad b. al-Muwaffaq b. Ŷaʿfar al-Lawraqī al-Mursī aš-Šāfiʿī, Abū Muḥammad 433

2.4.5.5. Muḥammad b. ʿAlī b. Abī l-Qāsim b. Abī l-ʿAzīz [o ʿIzz] b. al-Warrāq al-Mawṣilī, Abū ʿAbd Allāh 434

2.4.6. A L U M N O S D E L O S A N T E R I O R E S : 436

ALUMNOS DE SÉPTIMA GENERACIÓN -AAAAAA-

2.4.6.1. Ibrāhīm b. Fallāḥ b. Muḥammad b. Yaḥyà b. Ḥātim b. Saddād b. Miqlad b. Ganāʾim al-Ŷuḍamī al-Iskandarī, luego ad-Dimašqī, Abū Isḥāq 437

2.4.6.2. Muḥammad b. Aḥmad b. ʿAbd al- Jāliq b. ʿAlī b. Sālim b. Makkī aṣ-Ṣaʾig al-Miṣrī aš-Šāfiʿī, Abū ʿAbd Allāh, Taqqī ad-Dīn 438

2.4.6.3. Muḥammad b. Yūsuf b. ʿAlī b. Ḥayyān al-Andalusī al-Ġarnāṭī, Abū Ḥayyan, Aṯīr ad-Dīn 440

Conclusiones 442

3. O B R A E S C R I T A -0-

3.0. La obra escrita, tratada EN GENERAL

Relación general de obras y - respectivamente

- título o títulos
- bibliografía
- ediciones (en su caso)
- manuscritos — lugar donde se encuentran
  descripción
- comentarios, extractos y versificaciones
- conclusiones (en su caso)

3.0.1. Kitāb ŷāmiʿ al-bayān 451

3.0.2. Kitāb at-taysīr 466

3.0.3. Manẓūmat al-iqtiṣād 520

3.0.4. Kitāb iŷāz al-bayān 521

3.0.5. Kitāb at-taljīṣ 523

3.0.6. Kitāb al-muqniʿ 524

3.0.7. Kitāb al-muḥkam 541

3.0.8. Kitāb al-muḥtawī 542

3.0.9. Kitāb al-arŷūza fī uṣūl as-sunna 543

3.0.10. Kitāb ṭabaqāt al-qurrāʾ 544

3.0.11. Kitāb al-waqf wa l-ibtidāʾ 545

3.0.12. Kitāb at-tamhīd 557

3.0.13. Kitāb al-mufrādāt 558

3.0.14. Kitāb al-imālāt 559

3.0.15. Kitāb ar-riʾāt li Warš 559

3.0.16. Kitāb al-fitan wa l-malāḥim 559

3.0.17. Kitāb maḏāhib al-qurrāʾ fī l-hamzatayn 560

3.0.18. Kitāb ijtilāfi-him fī l-yāʾāt 560

3.0.19. Kitāb al-Imāla 560

3.0.20. Kitāb šarḥ qaṣīd al-Jāqānī fī t-taŷwīd 561

3.0.22.	Kitāb al-bayān fī ʿadad ay al-Qurʾān	564
3.0.23.	Kitāb at-tahdīb	567
3.0.24.	Kitāb al-idgām al-kabīr	569
3.0.25.	Kitāb at-taʿrīf	573
3.0.26.	Muqaddima fī t-tajwīd	574
3.0.27.	Kitāb al-ûryūza	574
3.0.28.	Kitāb at-tanbīʿ	574
3.0.29.	Kitāb at-taḏkīr	575
3.0.30.	Kitāb al-iḍāḥ	575
3.0.31.	Kitāb al-misalla as-satīniyya	575
3.0.32.	Kitāb fīhi misalla ʿan taʿwīl	575
3.0.33.	Kitāb al-Iqtiṣād fī l-qirāʾāt as-sabʿ	575
3.0.34.	al-Iqtiṣād fī rasm al-muṣḥaf	576
3.0.35.	Kitāb al-muwaḍḍiḥ fī l-fatḥ wa l-imāla	576
3.0.36.	Kitāb at-taqrīb	577
3.0.37.	Wurūd ḥarf az-zāʾ jassa^{tan} fi kitāb Allāh	578
3.0.38.	Risāla fī jilāf al-qurrāʾ	578
3.0.39.	Risāla fī bayān maḏhab Yaʿqūb al-Azraq	578
3.0.40.	Šarḥ al-qasīḍa al-Jāqāniyya	578
3.0.41.	az-Zawāʾid	579
3.0.42.	Majāriŷ al-ḥurūf	580
3.0.43.	Kitāb al-farq bayna ḍ-ḍāḍ wa ẓ-ẓāʾ	580
3.0.44.	Texto aljamiado	581

/SUBINDICES DE ALGUNOS DE LOS CAPÍTULOS ANTERIORES:/

3.0.2.	Kitāb at-taysīr fī l-qirāʾāt as-sabʿ
3.0.2.1.	El editor
3.0.2.2.	Manuscritos utilizados para esta edición
3.0.2.4.	Comprobación
3.0.2.4.1.	Manuscritos que se encuentran en Berlin ahora
3.0.2.4.2.	Conclusiones
3.0.2.4.3.	Conclusiones finales
3.0.2.5.	Otros mss. del Taysīr en Oriente y en Occidente
3.0.2.6.	Comentarios del Taysīr
3.0.2.7.	Versificación del Taysīr: la Šāṭibiyya
3.o.2.7.0.	Mss. en Berlín, contenido; otros mss.
3.0.2.7.1.	Comentarios de la Šāṭibiyya
3.0.2.7.2.	Resumenes de la Šāṭibiyya
3.0.2.7.3.	Complementos de la ŠĀṭibiyya

3.0.6.	Kitāb al-muqni' fi rasm al-muṣḥaf
3.0.6.0.	Bibliografía
3.0.6.1.	Ediciones
3.0.6.1.1.	Edición de O. PRETZL
3.0.6.1.1.1.	Descripción de la edición
3.0.6.1.1.2.	Manuscritos utilizados
3.0.6.1.2.	Edición Qamḥāwī
3.0.6.1.3.	Conclusiones
3.0.6.1.4.	Edición ʿIzzat Ḥasan
3.0.6.2.	Kitāb al-muqni' como comentario
3.0.6.3.	Versificación del Kitāb al-muqni'
3.0.6.4.	Comentarios a esta versificación
3.0.11.	Kitāb al-waqf wa l-ibtidā'
3.0.11.1.	Bibliografía

I N D I C E O N O M Á S T I C O A L T O M O I 584

.....

.....

I N D I C E T E M Á T I C O DETALLADO

T O M O II

3.	O B R A E S C R T A	641
3.1.	KITĀB ATTAYSĪR FĪ LQIRĀ'ĀT AS-SAB'	
3.1.1.	Indice de la obra	642
3.1.2.	Incipit	647
3.1.2.1.	Alabanza a Dios	647
3.1.2.2.	Motivación	648
3.1.2.3.	Método	648
3.1.2.4.	Alabanza a Dios	649
3.1.2.5.	Fuentes: Los siete lectores y sus transmisores	650
3.1.2.6.	Capítulo de la istiʿāda	658
3.1.2.7.	Capítulo de los garantes (riŷāl): Las relaciones....	660
	entre sus transmisiones se demuestran en CUADROS	660
3.1.2.7.1.	Cómo se remontan las transmisiones de los siete lectores hasta el Profeta - s ' m -	661
3.1.2.7.2.	Cómo estas transmisiones llegan hasta AD-DĀNĪ	668
3.1.3.	Mención de FUENTES, fuera de los capítulos explicativos al principio del texto (se dará el tema para el que se ha citado y la paginación exacta del texto)	676
3.1.4.	Transmisiones del Taysīr	737
3.1.4.1.	Según IBN AL-ŶAZARĪ (en Das biographische Lexikon der Koranlehrer, 2 ts.)	737
3.1.4.2.	Según el ms. or. oct. 3629 (de la Staats - bibliothek "Preusischer Kulturbesitz", Berlin); Orientabteilung	763
3.1.4.3.	Según el ms. We. 104	768
3.1.4.4.	Según el ms. Spr. 378ª	770
3.1.4.5.	Según el ms. Pm. 484	772
3.1.4.6.	Según el ms. or. Spr. 375	773
3.1.5.	Transmisión de una versificación del Taysīr (la Šāṭibiyya) según IBN AL-ŶAZARĪ	774

3.2. KITĀB AL-MUQNIʿ FĪ RASM MAṢĀHIF AL-AMṢĀR 809

3.2.0. Indice general de la edición 810

3.2.1. Indice de la obra 811

3.2.2. Incipit 815

3.2.2.1. Alabanza a Dios y acción de gracias

3.2.2.2. Tema

3.2.2.3. Método 816

3.2.2.4. Tradiciones sobre ⊢ quién fue el primero que reunió el Corán (en forma de Libro), y ⊢ de qué forma ocurrió 817

3.2.2.5. Tradiciones sobre el motivo por el que se reunió

3.2.3. Mención de FUENTES citadas en el texto, especificando el tema para el que se ha citado cada fuente y la paginación exacta 828

3.2.3.1. Estadística de frecuencia de citación: nivel a 872

3.2.3.2. Estadística de frecuencia de citación: nivel b 875

3.2.3.3. Excurso sobre las FUENTES, principalmente escritas, que ha utilizado el autor para esta obra 877

3.3. KITĀB AN-NAQṬ

3.3.1. Indice del contenido 882

3.4. LA CUESTIÓN DE UNA OBRA PERDIDA DE AD-DĀNĪ: ṬABAQĀT AL QURRĀʾ 883

3.4.1. Kitāb aṣ-ṣila de IBN BAŠKUWĀL 885

3.4.2. Ġāyat an-nihāya fī l-qirāʾāt al-ʿašr, conocido también como Das biographische Lexikon der Koranlehrer de IBN AL-ĴAZARĪ 973

3.4.3. Conclusiones 1015

I N D I C E O N O M Á S T I C O A L T O M O II. 1024

.....

.....

INDICE TEMÁTICO AL TOMO III

3.5. KITĀB AL-WAQF WA-L-IBTIDĀʾ o KITĀB AL-MUKTAFÀ FĪ MAʿRIFAT AL-WAQF AT TĀMM WA-L-WAQF AL-KĀFĪ WA-L-ḤASAN FĪ KITĀB ALLĀH

3.5.1. Edición de su Incipit

3.5.1.1. Nivel práctico: Edición del Manuscrito Cod. ar. 4 de la "BAYERISCHE STAATSBIBLIOTHEK", MÜNCHEN (Incipit)

3.5.1.2. Nivel teórico: Edición cotejada, a partir de cuatro mss. diferentes

α) Ms. Borg. Arabo 169 de la BIBLIOTECA VATICANA, ROMA

β) Ms. or. oct. 3536 de la STAATSBIBLIOTHEK "PREUSSISCHER KULTURBESITZ", BERLIN (Orientabteilung)

γ) Ms. or. qu. 1386 de la STAATSBIBLIOTHEK "PREUSSISCHER KULTURBESITZ", BERLIN (Orientabteilung)

δ) Ms.

3.5.2. Indice del contenido de toda la obra

3.5.3. Fuentes expresadas, con sus asānīd, especificando el tema para que se citan y la foliación específica del manuscrito base (BORG. ARABO 169)

3.6. MANUSCRITO ALJAMIADO: /?/ LA KONT^{A}RADIÇI^{Y}ON Y DEFERENÇI^{Y}A KE AY ENT^{E}RE WARŠ I QĀLŪN /?/

3.6.0. Tabla de transcripción
Otras características de la transcripción
Características gráficas del texto

3.6.1. Edición completa de los ff. 0 b - 33 a

3.7.2. Indice, desde ff. 33 b - 157 a, que generalmente consta de:

- título del capítulo
- incipit y
- explicit del mismo, además de los respectivos subcapítulos (en su caso).

En el transcurso del Indice se introducen las siguientes CALAS:

3.6.3. CALA A: ff. 54 a - 60 a

3.6.4. CALA B: ff. 106 b - 110 b

3.6.5. CALA C: ff. 136 a - 148 b

3.6.6. **Explicit del manuscrito:** ff. 156 b - 157 a

-- Particularidades ortográficas del copista

3.6.7. Glosario cotejado

3.6.8. Algunas palabras y locuciones que son calcos de palabras y expresiones árabes

3.6.9. Fuentes expresadas, con sus asānīd, dando la foliación del manuscrito

3.6.10. Procedencia del manuscrito: Almonacid de la Sierra

3.6.10.1. Ubicación

- "Nuestro" descubrimiento del ms. aljamiado
- Primer descubrimiento del fondo de mss. aljamiados
- Ubicación:

Observaciones "in situ"

3.6.10.2. Carta de desavecinamiento y población de Almonacid de la Sierra. Edición de su incipit, que se refiere a la expulsión de los moriscos.

3.6.10.3. Fichero de los documentos más antiguos que se conservan hoy día en la Casa Consistorial de Almonacid

3.6.10.3. Conclusiones

4. Notas para un glosario de términos técnicos

APÉNDICE I: Indice polilingüe de las azoras

MANUSCRITOS

FUENTES Y BIBLIOGRAFIA

AGRADECIMIENTOS

AL - QUR'ĀN

1. A modo de INTRODUCCION: el QUR'ĀN

1.0. Observación preliminar

1.1. El Qur'ān, la sunna y la ciencia

1.2. Las ciencias coránicas

1.2.1. Colección del texto y su ortografía

1.2.2. Excelencias del Qur'ān

1.2.3. Inimitabilidad del Qur'ān

1.2.4. Causas y sucesión de la Revelación

1.2.5. Lo abrogante y lo abrogado

1.2.6. Comentario del Qur'ān

1.2.7. Lecturas coránicas:

1.2.1.0. Condiciones que debe reunir y reglas que ha de observar el qāri' (según AL-GAZZĀLĪ)

1.2.1.1. Lecturas coránicas

1.3. Las ciencias coránicas y el orientalismo alemán.

1. A modo de introducción: QUR'ĀN

1.0. Observación preliminar:

En un Congreso Internacional, dedicado al Profeta del Islam, un erudito español y cristiano provocó revuelo general, y máxima indignación por parte de los asistentes musulmanes - al insinuar a Muhammad -ﷺ- como autor del Qur'ān. ESTA SUGERENCIA ES COMPLETAMENTE INACEPTABLE DESDE AL PUNTO DE VISTA MUSULMÁN (1) y hace tiempo que ha sido superada por la erudición especializada (2).

De esta forma consideramos "conditio sine qua non" para dar comienzo a nuestro estudio, el exponer que en el mundo de Islam al-Qur'ān al-Karīm ES LA PALABRA DE DIOS EN SU SENTIDO LITERAL (3), que ha sido revelado en ÁRABE al Profeta Muhammad -ﷺ-, y éste lo transmitió a su comunidad - la umma.

El mismo Qur'ān hace referencia a un libro que se custodia en el cielo y del cual es una reproducción exacta. De este libro proceden también las Escrituras de las comunidades judía (Torá) y cristiana (Inŷīl), pero éstas han sufrido graves corrupciones.

---

(1) En el 2º Encuentro Islamo-Cristiano, organizado por la Amistad Islamo-Cristiana, en la ciudad de Córdoba, del 21 al 27 de Marzo del año 1977. Al mismo acudieron teólogos musulmanes y cristianos de numerosos países. El ponente en cuestión (el cuarto en las sesiones) era Gregorio RUIZ - rip - de la Universidad de Comillas (Madrid). (Existen ejemplares mecanografiados en español y en árabe de esta redacción inicial).

(2) Nótese las palabras con que inicia Friedrich SCHWALLY catedrático en la Universidad de Königsberg su aportación a la GdQ, realizada antes del año 1919: "Die zahlreichen Einzeloffenbarungen, aus denen die Heilige Schrift des Islam besteht, gehen nach vielfachen, in ihnen selbst enthaltenen Andeutungen auf ein im Himmel bewahrtes Buch zurück...." p. 1 de la segunda parte a la GdQ. Sobre la postura del orientalismo alemán ante el Qur'ān volveremos en el epígrafe 1.3. del presente estudio.

1.1. El Qur'an, la sunna y la ciencia.

El Qur'an y la sunna favorecen a la ciencia grandemente, bien de forma directa, bien de forma indirecta. (3)

De forma directa: recomendando buscar el saber:

(4) اقرأ باسم ربك الذي خلق ۞ خلق الانسان من علق ۞ اقرأ وربك الاكرم ۞ الذي علم بالقلم ۞ علم الانسان ما لم يعلم

(5) يرفع الله الذين امنوا منكم والذين اوتوا العلم درجت والله بما تعملون خبير

(6) وقل رب زدني علما

---

(3) Para clasificaciones de la ciencia véase: IBN ḤAZM: Risāla marātib al-ʿulūm, en Rasāʾil de IBN ḤAZM, editado por Iḥsān Abbās, El Cairo 1954, pp. 43 - 55; CABANELAS, Darío: "Aben Hazam y la enseñanza en la España musulmana", Sesiones de Cultura Hispanomusulmana, Córdoba 1963; Anwar CHEJNE, en la versión española de Muslim Spain promete un próximo estudio detallado con traducción de este ensayo de IBN ḤAZM; IBN JALDŪN: Muqaddima, en el apartado de al-ʿilm wa t-taʿlīm (III, p. 263 de la edición de Quatremère); KNABE, Peter-Eckhard: "Der Enzyklopädische Gedanke in Ramon Llulls "arbre de ciència"", en Romanische Forschungen, 84. Bd. (1972), pp. 463 - 488; Mac Guckin de Slane, en su introducción al Diccionario biográfico de IBN JALLIKĀN, Paris 1843, vol. I de los cuatro existentes.

(4) Sūrat al-ʿalaq, āyāt 1 - 5. Cf. APENDICE I del presente estudio: INDICE DE AZORAS.

(5) Sūrat al-muŷādila, āya 11.

(6) Sūrat al-baqara, āya 269. A estos tres pasajes del Qurʾān también hace referencia Mawlānā Muḥammad ʿAlī: A manual of ḥadīt, London 1978 (1944¹), pp. 31 - 37.

La sunna favorece la ciencia de forma directa: Numerosísimos ahadit (sing. hadit) enaltecen la búsqueda de saberes.
Por ejemplo: "Anas dijo: el Enviado de Dios - - dijo: * El que sale en busca de saber está en el camino de Dios hasta su vuelta *". (7).
" * Los sabios son los herederos de los profetas - dejan tras sí el saber como herencia, aquel que lo hereda, heredará una gran fortuna *" (8).
" * La busqueda del saber es obligatorio para todo Muslim * " (9), etc.

El Qur'ān favorece la ciencia de forma indirecta:

- el precepto coránico de ŷihād (guerra santa) (10) presupone conocimiento del país que se pretende convertir al Islam - ello da lugar a una especial preocupación por la GEOGRAFIA.

Después de haber obtenido la victoria, urge administrar el país, lo que conlleva un conocimiento de la ECONOMÍA de este país co.. su red de vías de transporte.

En los países ganados para el Islam, si los pobladores existentes e an ahl al-kitāb (11) y se entregaban sin lucha, se les concedía el amān y podían convivir con los musulmanes bajo ciertas condiciones. Esta convivencia - muy estrecha en algunas ocasiones - llevaba a un mejor conocimiento de la "otra" religión (véase IBN ḤAZM: Fisāl). Una de las condiciones de la convivencia pacífica estaba basada en IMPUESTOS especiales que debían pagar los que pertenecían al grupo de ahl al-kitāb, y con ello entramos en una nueva materia, cuyo orígen hay que buscarlo en el Qur'ān:

---

(7) 39: 2 de la colección de TIRMIḎĪ:

(8) 3: 10 de la colección de BUJĀRĪ.

(9) Muslim 2 de la colección de BUJĀRĪ. Cf. también A manual of hadīt.

(10) Entre otras, en estas referencias: 2: 190; 86: 244-245; 4: 71; 3: 95-97; 8: 39-40.

- El Qur'ān como fuente del DERECHO (fiqh) en sus múltiples aplicaciones. El Corán no sólo regula las relaciones de la persona para con Dios, sino que también contiene una gran variedad de normas a seguir para con los demás. Las diferentes ESCUELAS DE DERECHO aplican las regulaciones contenidas en el Corán, basándose en el mismo, bien en forma exclusiva, bien junto a otras fuentes (la sunna, por ejemplo).

- El precepto coránico del ḤAŶŶ (12). Debido a la gran extensión del Islam, muchos musulmanes debían emprender un largo y penoso viaje - lo que no se podía hacer sin unos conocimientos de GEOGRAFIA (que tuvieron sus comienzos en la literatura de los masālik wa mamālik.

ESTOS VIAJES CONSITUÍAN UN PILAR IMPORTANTÍSIMO PARA LA CULTURA MUSULMANA DE LA EDAD MEDIA: El hecho de viajar indudablemente abre los horizontes intelectuales de la persona, con más razón si se realiza con espíritu abierto. El mismo viaje de Peregrinación - siguiendo los preceptos de la sunna - solía aprovecharse para beber en las fuentes de las ciencias - para estudiar de las eminencias de los diferentes países por los que se pasaba, o, incluso, desviarse del camino para visitar a un erudito con fama. Como si de estrellas de una "Baedeker" se tratase, había eruditos cuyo saber incluso justificaba emprender todo un viaje (véase aparato biográfico del presente estudio). Los peregrinos, en los grandes centros culturales "se sentaban", bien para enseñar, bien para estudiar (13), pudiendo hacerlo de diferente manera (samā'an, 'araḍan; bi l-kitāba, bi l-qirā'a.) (Para ello véase el cap. 4 del presente estudio: GLOSARIO, que refleja la terminología manejada en el aparato biográfico).

---

(12) La Peregrinación a los lugares santos en La Meca. Véanse, entre otros, los siguientes pasajes del Qur'ān al respecto: 2: 196; 3: 97.

(13) En su gran mayoría, fueron los viajeros, los que estudiaron; sin embargo, en otras circunstancias, con ocasión de este viaje, el sabio conoce una ciudad nueva, que no es la suya de orígen, y

El lugar en el que se impartía la enseñanza podía ser muy diverso:

- una tienda (véase -Tab- 29: allí AD-DĀNĪ relata que Ibrāhīm b. Mubaššir b. Šarīf al-Bakr, Abū Ishāq, "daba clases de lectura del Corán en su tienda, cerca de la mezquita mayor de Córdoba") (14);
- una librería (15), en las grandes ciudades el mercado de libros era intensísimo, véanse por ejemplo las referencias a la Córdoba califal y a la bibliofilia en -Bio- 40 - 41. Los libreros, asimismo, se vieron obligados a viajar frecuentemente, para satisfacer los deseos de sus contratantes;
- la casa del profesor: En el cap. -Man alj- 24 podemos apreciar una referencia al respecto: "fizonos asaber Muḥammad fijo de Aḥmad fijo de ʿAlī de al-Bagdād ʾestudiʾando kon el ʾen su kasa en Miṣra" (f. 3 a, líneas 7 - 10);
- específicamente la biblioteca de la casa del profesor (16);
- según RIBERA: "dónde, cómo y cuándo unos y otros querían" (17).

Pero, en general, - sobre todo para las ciencias que a nosotros nos ocupan, el lugar para impartir y recibir el saber indudablemente era la MEZQUITA - apta no sólo para cumplir con los deberes religiosos rituales, sino que además fueron - y son - lugar de reunión en el sentido literal de la palabra.

---

(13) (Cont.) decide quedarse porque es bien recibido, y las personas estudiosas buscan sus conocimientos. Un ejemplo, como otros muchos, se encuentra descrito en el epígrafe 2.4.4.5. de este estudio.

(14) Cf. Kitāb aṣ-Ṣila, p. 88.

(15) Cf., por ejemplo, Mahdi NAKOSTEEN: History of Islamic Origin of Western Education, Colorado 1964, pp. 47 - 48).

(16) NAKOSTEEN: op. cit., p. 49.

(17) Véanse sus ensayos al respecto, sobre todo: "Orígen del Colegio Nidamí de Bagdad", "La enseñanza entre los musulmanes españoles", "Bibliófilos y bibliotecas en la España musulmana", en Disertaciones y opúsculos, Madrid 1928. Asimismo Mahdi NAKOSTEEN concuerda con Julián RIBERA (sin conocer su obra) que el orígen de las universidades occidentales de la Edad Media hay que buscarlo en el sistema de enseñanza superior del mundo musulmán.

En la abundante literatura biográfica (véanse también apartados biográficos de este estudio (18)) se menciona que el profesor "se sienta a enseñar". Con toda sencillez se sienta en el suelo alfombrado o esterillado, apoyando la espalda en una columna y a su alrededor se forma un círculo (ḥalqa) o su maŷlis más o menos numeroso, según la importancia y la fama del profesor (maŷlis, con toda libertad, trasliteramos como grupo de personas sentadas para debatir e intercambiar su saber) (19).

En general, la persona que enseñaba podía ostentar los siguientes cargos: mu'allim, mu'addib, mudarris, šayj, ustād e imām. Nosotros, a lo largo de este estudio nos moveremos, claro está, dentro de lo que podríamos llamar "enseñanza superior" (ṭalab al-'ilm) (21), entre los tres últimos cargos, a los que habría que añadir el de mu'ayyad para los círculos especialmente concurridos.

Esta apertura de horizontes de la que estamos hablando, este INTERCAMBIO DE IDEAS, que era favorecido por una misma lengua, ES DECISIVO PARA LA CULTURA MUSULMANA DE LA ÉPOCA QUE VAMOS A ESTUDIAR. ← Aunque existían fronteras administrativas, no había fronteras para la cultura. Es un hecho frecuente ver a sabios andalusíes en Oriente, y lo es encontrar sabios orientales en al-Andalus (véase la obra de AL-MAQQARĪ: Nafḥ aṭ-ṭīb).

El viajero que - para cumplir el precepto ineludible - ha soportado las penalidades del viaje del ḥaŷŷ (22), ya con más facilidad se decide a emprender otro viaje, quizá esta vez no para la busca de Salvación a través de la Peregrinación y visita a círculos de intercambio de enseñanza, sino para COMERCIAR o, incluso, para abrir nuevos mercados (23).

---

(18) Los capítulos 2.2.; 2.4. y 3.4.

(19) Para maŷālis o muŷālasāt y ḥalaqāt, véase SCHOELER, Gregor: "Die Frage der schriftlichen oder mündlichen Überlieferung", en Der Islam, LXII (1985), pp. 201 - 230, concretamente p. 104).

(20) Sobre la cronología de estos términos se desprenden interesantes conclusiones en el aparato biográfico (loc. cit.), que en el presente estudio frecuentemente se ha realizado por medio de un cotejo de varias fuentes de diferente cronología, véase sobre todo el capítulo 3.4.

Estos viajes, tanto comerciales como con fines de ḥaŷŷ, podían ser por mar o por el desierto. En este caso el viajero debía conocer su camino, guiándose por las estrellas - ello daría auge a la ASTRONOMIA.

De esta forma podemos relacionar sucesivamente numerosas ramas del saber con el Qur'ān. (24). Pero, de momento, para seguir el plan formado para este trabajo, queremos hacer mención de las ciencias más directamente relacionadas con Libro Sagrado del Islam: las CIENCIAS CORÁNICAS.

---

(21) Sobre esta expresión, véase 4. GLOSARIO.

(22) Siempre nos situamos en al-Andalus como punto de partida.

(23) Los informadores con que contó AL- IDRĪSĪ para componer su espléndida obra en la corte siciliana de Federico II de Hohenstaufen en su gran mayoría debió de estar formado por comerciantes. Sobre las relaciones comerciales y mercados nuevos contamos con algunos escritos del casi olvidado orientalismo que escribía en lengua alemana en el siglo pasado y a principios de éste.

(24) Sobre las CIENCIAS EN EL MUNDO MUSULMAN, su difusión y el papel tan especial que desempeñó
contamos con un magnífico libro: VERNET GINÉS, Juan: La cultura hispanoárabe en Oriente y Occidente, Barna 1978.

1.2. CIENCIAS CORÁNICAS:

Son las que tratan el Qur'ān directamente y se ocupan de las siguientes materias:

جمع ، مرسوم الخط

1.2.1. Colección del texto (mushaf) y ortografía del mismo.

Para este tema remitimos a los capítulos 3.0.2., 3.2. y 3.3. del presente estudio donde se verá este tema a través de dos obras de ABU 'AMR 'UTMĀN B. SA'ĪD EL DENIENSE que explican este aspecto.

Otra referencia clásica sería la de la "[illegible]clopedia" del Qur'ān de un autor muy posterior: AS-SUYŪṬĪ: [illegible]fī 'ulūm al-Qur'ān, pp. 57 - 64, y 166 - 173 (25).

En cuanto a bibliografía occidental especialmente importante citamos: NÖLDEKE/SCHWALLY: Geschichte des Qorans, Zweiter Teil - en su integridad (26); y, mucho más reciente: BURTON, John: The Collection of the Qur'ān, Cambridge 1977.

فضائل القرآن

1.2.2. Excelencias del Qur'ān.

Siendo el Qur'ān palabra divina para todo muslim, trae gracias especiales el recitarlo, escribirlo, o llevar palabras escritas del mismo. Para hablar de las gracias que se alcanzan al recitarlo AL-GAZZĀLĪ: Ihyà 'ulūm ad-dīn: I, pp. 245 - 246 aduce aḥādīṯ como el siguiente: * El mejor acto de devoción ('ibāda) de mi comunidad (ummatī) es la recitación (tilāwa) del Qur'ān * (27):

افضل عبادة امتي تلاوة القرآن

---

(25) La paginación dada se refiere a la edición de El Cairo de 1951, que lleva en su margen una edición de I'ŷāz al-Qur'ān de Abū Bakr AL-BĀQILLĀNĪ.

(26) De esta obra, como de sus autores trataremos con algo más en detalle en el epígrafe siguiente: Las ciencias coránicas y el orientalismo alemán.

(27) Este ḥadīṯ consta concretamente en la p. 245 de la edición de Muḥammad 'Alī Ṣabīḥ e hijos (s.d.); al final del enunciado del

o:

* Os proviene gran bien (recompensa divina) del /hecho de/ saber el Qur'ān y de enseñarlo * (28).

خيركم من تعلم القرآن وعلمه

o: * Las personas relacionadas con el Qur'an (ahl al-Qur'ān) están relacionadas con Dios de forma especial *:

اهل القرآن اهل الله وخاصته

También se cree que algunas azoras conllevan una fuerza especial cuando se las recita en una ocasión determinada (en este caso estaría muy ligado a la materia que exponemos en 1.2.4.)

La literatura aljamiada que se encuentra en España igualmente hace mención de determinadas aleyas que - escritas en un soporte y llevado sobre el cuerpo de una persona - posee facultades especiales, como talismán.

Sobre este aspecto, como de los demás aquí tratados existen numerosa fuentes editadas y sin editar (29), sin embargo aquí sólo queremos remitir a las páginas pertinentes del Itqān: pp. 151 - 156.

اعجاز القرآن

1.2.3. Inimitabilidad del Qur'ān.

Dada la naturaleza divina del Qur'ān, éste no puede ser imitado por ningun ser humano. Es único en cuanto a forma y contenido.

AL-BĀQILLĀNĪ apunta las siguientes bases de partida:

el Profeta fue un hombre iletrado, sin embargo ha podido transmitir

---

(27) (Cont.) hadīt en cuestión informa que procede Nu'man b. Bāšir y de Anas, y que la calidad del isnād es débil (da'īf).

(28) Procede el hadīt (según AL-GAZZĀLĪ) de 'Utmān b. 'Afān. Se encuentra en la colección de AL-BUJĀRĪ.

(29) Pero no puede ser éste el lugar de citarlas, ni de hablar de estas ciencias coránicas con extensión: nuestro intención es la de situar la ciencia coránica de la que específicamente se ocupa ABŪ 'AMR 'UTMĀN B. SA'ĪD AD-DĀNĪ dentro de sus ciencias "hermanas", para posteriormente ver qué relación las unen.

una obra en donde se mencionan profetas, escrituras y hechos anteriores en tiempo,
en el Qur'ān se profetiza lo que posteriormente se ha cumplido,
a pesar de ser revelado en el transcurso de veintitrés años, no se encuentran contradicciones en su contenido.

Véase: Itqān: pp. 116 - 125; AL-BĀQILLĀNĪ: op. cit., íntegramente; Aḥmad von DENFFER: ʿUlūm al-Qurʾān, pp. 149 - 157. (30).

اسباب النزول

1.2.4. Causas y sucesión de la Revelación.

Este tema, cronología de la sucesión de las diferentes aleyas y azoras ha sido ampliamente estudiado por coranistas orientales y occidentales. Cada pasaje del Qurʾān ha sido revelado en unas circunstancias muy especiales. Al estudioso muslim le conviene conocer, aparte de la cronología, la sucesión de la revelación de los diferentes pasajes para poder pasar al conocimiento de la ciencia que se expone en el epígrafe siguiente, para aplicar sus sentencias en un caso determinado de índole jurídica, etc.

En el Itqān, AS-SUYŪṬĪ dedica todo su incipit a esta cuestión, aparte de clasificar las revelaciones de Medina de las de La Meca, distingue entre las revelaciones que tuvieron lugar en invierno o en verano, las revelaciones que descendieron (nazala) mientras el Profeta estaba durmiendo, durante el día o durante la noche (pp. 6 - 70).

Como fuente para este tema, remitimos a la obra de AL-WAḤIDĪ(31): Asbāb an-nuzūl (32), y en cuanto a estudios, a: Dr. Subḥī aṣ-Ṣāliḥ: Mabāḥiṯ fī ulūm al-Qurʾān, Beirut 1977, pp. 127 - 163; DENFFER,A.: ʿUlūm al-Qurʾān: pp. 92 - 103; y, sobre todo a NEUWIRTH, Angelika: Studien zur Komposition der mekkanischen Suren, Berlin 1981.

---

(30) Sobre este tema hay publicada una discusión sumamente interesante que suscita una conferencia de M. ARKOUN entre los siguientes estudiosos M. ABOUNADER, V. Berger-Vachon, B. Bligny, c. Bouyahya, J.-P. Charnay, G. Delanoue, T. Fahd, L. Gardet, D. Gimaret, R.G. Khoury, A. Mezzi, A. Miquel, M. Rodinson, G. Troupeau, y G. Vajda, publicada en Lectures

الناسخ والمنسوخ

1.2.5. Lo abrogante y lo abrogado.

Esta ciencia se basa en el siguiente pasaje coránico:

﴿ما ننسخ من آية او ننسها نأت بخير منها او مثلها الم تعلم ان الله على كل شئ قدير﴾ (33).

Los estudiosos musulmanes que se dedican a este tema sostienen que el Qur'ān debió ser revelado en etapas, trajo cambios muy importante y lo hizo de forma gradual.

Evidentemente, esta materia está muy relacionada con la de asbāb an-nuzūl y tiene especial importancia para el que estudia tafsīr y para el que utiliza el Qur'ān como fuente de derecho (los estudiosos del fiqh y, para el qāḍī en general.)

Referencias: pp. 20 - 27 del 2º volumen del Itqān (cap. 47); DENFFER, A. von: ʿUlūm al-Qur'ān, pp. 104 - 113.

تفسير

1.2.6. Comentario del Qur'ān.

Se dedica a comentar el Qur'ān en todas sus facetas y realmente está muy relacionada con las demás ciencias coránicas.

---

du Coran /en contra de lo que el título parece prometer, no se trata de lecturas coránicas en su sentido de qirā'āt/, Paris 1982, pp. 109 - 144.

(31) Murió en el año 468 H., véase IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer: I, p. 523, nº 2161.

(32) La edición de la que disponemos - y lo consideramos (en este caso sí) como indicio de la estrecha relación entre las dos ciencias la de asbāb an-nuzūl y la de nāsij wa mansūj - se compone del texto central de la obra Asbāb an-nuzūl de AL-WĀḤIDĪ (m. en 498 H.) y, en el margen, del texto de la obra an-Nāsij wa-l-mansūj de Hibat Allāh b. Sallāma b. Nasr b. ʿAlī al-Baġdādī ad-Ḍarīr, Abū l-Qāsim. (De este ultimo autor IBN AL-ŶAZARĪ, en Das biographische Lexikon der Koranlehrer: II, p. 351, nº 3771 nos habla como mufassir y lo identifica como autor de la mencionada obra - m. en Bagdad en 410 H.).

(33) Sūrat al-baqara, āya 106.

Según Friedrich SCHWALLY (34) las reminiscencias más antiguas de la literatura exegética se encuentran en las obras históricas de Ibn Isḥāq (m. 151 H.) y al-Wāqidī (m. 207) que se detienen en explicar azoras completas.

Las fuentes de tafsīr más relevantes son las obras siguientes, que constituyen verdaderas enciclopedias:

AṬ-ṬABARĪ: Yāmiʿ al-bayān fī tafsīr al-Qurʾān (que sigue el sistema tafsīr bi-r-riwāya), El Cairo 1903 ; 1911, 30 vols. en 10 tomos; (el autor murió sobre 310 H.)

AZ-ZAMAJŠARĪ: al-Kaššaf, 4 vols., El Cairo 1890 - 1891, y 1953. (m. en 538 H.);

AL-QURṬUBĪ: al-Yāmiʿ li ahkām al-Qurʾān, El Cairo 1933 - 50.

AL-BAYḌĀWĪ: Anwār at-tanzīl wa asrār at-taʾwīl, El Cairo, s.d.

Los estudiosos musulmanes consideran también dentro del apartado del tafsīr las versiones del Qurʾān a lenguas no árabes. (35)

En cuanto a estudios modernos sobre este tema sólo haremos mención de BINT AŠ-ŠAṬṬĪ, Aʾiša ʿAbd ar-Raḥmān: at-Tafsīr al-bayān li l-Qurʾān al-Karīm, 1977[5], (1962[1]).

JANSEN, J.J.G.: The Interpretation of the Koran in modern Egypt, Leiden 1980.

---

(34) GdQ, Zweiter Teil, Leipzig 1919, p. 170.

(35) Para las versiones más importantes remitimos al APENDICE I de este mismo estudio.

1.2.1.0. Condiciones que debe reunir y reglas que ha de observar el qāriʾ (en general, la persona que se dispone a leer el Qurʾān - luego incluye al muqriʾ).

Ahmad von DENFFER (36) llama a estas condiciones y reglas "etiquette". Según nuestra opinión este término que en el campo lexicológico habría que situarlo muy cerca del de "protocolo" podría inducir a error. Evidentemente se requieren no sólo unas condiciones exteriores, de espacio - digamos -, sino también unas condiciones especiales internas - síquicas del muslim.

Para erradicar malentendidos desde un principio queremos aquí dar paso a lo que escribe AL-GAZZĀLĪ al respecto. Se trata del célebre Algacel, que murió 51 años después de ABŪ AMR AD-DĀNĪ. En lo siguiente extractaremos de su obra Ihyāʾ ʿulūm ad-dīn (37). Hemos elegido esta exposición, porque explica de manera clara y métodica estas reglas, que, según él, ha menester dividirlas en Diez reglas externas y diez condiciones internas o mentales:

1) Estado del qāriʾ :
en estado de limpieza ritual (wuḍuʾ), amabilidad y tranquilidad, de pie o sentado, de cara a la qibla, cabizbajo (sin cruzar las piernas ni apoyarse, ni de una forma poco respetuosa). Debería sentarse como lo haría delante de su profesor.

2) Se refiere a la cantidad del Qurʾān que ha de leerse.
Hay cuatro grados de leer el Qurʾān entero:
la de leer el Qurʾān entero una vez en un día y en una noche,
la de leer el Coran entero cada mes - leyendo cada día uno de sus treinta partes,
entre estos dos grados habría dos intermedios o moderados, del cual uno consiste en leer el Qurʾān una vez a la semana, y, el otro, en leerlo dos o tres veces a la semana.

---

(36) ʿUlūm al-qurʾān, pp. 165 - 175.

(37) AL-GAZZĀLĪ, Abū Ḥamīd Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad: Ihyā ʿulūm ad-dīn, Ed. Muḥammad ʿAlī Ṣabīḥ e hijos, El Cairo s./d., 4vols. I, pp. 247 - 259.; trad. por Muḥammad Abu l-Quasem /sic/: The Recitation ... of the Qurʾān, London 1982, pp.

Consejo de AL-GAZZĀLĪ sobre este tema:
Si el que lee el Qur'ān está en el camino sūfī, realizando buenos actos con el cuerpo, no debe de leer el Qur'ān entero menos de dos veces a la semana. Pero si el qāri' es uno de aquellos que han optado por el camino sūfī, realizando actos del alma, o de los que se afanan en difundir conocimiento, no hay nada malo en que lea el Qur'ān entero una vez a la semana. Si el lector está reflexionando sobre diferentes significados del Qur'ān, es suficiente para él completar la lectura una vez al mes.

3) Se refiere al modo de dividir el Qur'ān.
El que lee el Qur'ān entero, lo dividirá en siete divisiones (ahzāb). Se relata que 'Uṯmān - - solía leer el Qur'an desde la sūrat al baqara y llegar a la sūrat al-mā'ida el viernes por la noche, desde la sūrat al-an'ām hasta la sūra Hūd el sábado por la noche, desde la sūra Yūsuf hasta la sūra Maryam el domingo por la noche, desde la sūrat Ṭaha hasta la sūra Ṭā Sīn Mīm, Mūsà y Fir'awn el lunes por la noche, desde la sūrat al-'ankabūt hasta la sūra Sād el martes por la noche, desde la sūra tanzīl hasta la sūra ar-Raḥmān el miércoles por la noche, y solía completar la lectura el jueves por la noche.

4) Se refiere a cómo escribir el Qur'ān.
Es digno de elogio el escribir el Qur'ān de forma hermosa, clara y distinguida. No hay oposición en escribir marcas diferenciadoras con rojo u otros colores, porque estos colores adornan el Qur'ān, diferencian las letras y previenen al lector de cometer incorrecciones.

5) Leer el Qur'an de forma lenta y diferenciada (tartīl) (*)
Esta manera de leer es digna de elogio, ya que el propósito de leer el Qur'ān es la reflexión (tafakkur) y el leerlo de la forma mencionada, ayuda a ello.

6) La sexta regla es la de llorar.
Es digno de elogio el llorar durante la lectura del Qur'ān. AL-GAZZĀLĪ para el tema aduce de la sunna cómo el Profeta ordenó que así se hiciera. Si ello no resultara fácil, el autor recomienda reflexionar sobre las

---

(*) Sobre este término cf. 4. GLOSARIO.

advertencias, castigos y promesas del Qur'ān. Ello necesariamente provocará tristeza.

7) La séptima regla es la de cumplir con lo recomendado en los versos coránicas recitados.
Cuando el muqri' lea un verso que exige postración ante Dios, así lo hará. Asimismo, cuando otra persona oiga un verso de postración, se posternará cuando el muqri' se posterna - ahora bien - sólo debe hacerlo cuando esté ritualmente limpio.

8) Isti'āda. (Para este tema remitimos íntegramente a la obra de AD-DĀNĪ: Kitāb at-taysīr fī l-qirā'āt as-sab', pp. 16 - 17, véanse pp. -Tay- 2; 18 - 19).

9) Leer el Qur'ān en voz alta.
No hay duda de que es necesario leer el Qur'ān con voz lo suficientemente alta - de forma que el lector pueda oírse a sí mismo, porque leer (qara'a) significa distinguir claramente los sonidos.
Se ilustra el caso con los aḥādīt pertinentes.

10) Leer el Qur'ān de forma hermosa, lenta y distinguida, controlando la voz, aunque no con el exceso que cambia el orden de la composición (nazm).
El Profeta ha recomendado a los musulmanes que adornaran el Qur'ān con su voz.

Las diez condiciones internas o mentales son:

1) Comprender la magnificencia del Qur'ān y su naturaleza divina, la Bondad de Dios y su Gracia hacia las criaturas, que desciende del trono de Su Majestuosidad al nivel de su comprensión.

2) Ensalzar al Que habla (a través del Qur'ān).
Al comienzo de la lectura del Qur'an el muqri' debe traer a su mente el ensalzamiento de Aquel que habla y debe de tener presente que lo que está leyendo no es el discurso de un ser humano y que en la recitación del discurso divino hay un gran peligro, porque Dios ha dicho:

---

(38) sūrat al-wāqi'a, āya 79.

﴿ لا يمسه إلا المطهرون ﴾

De la misma forma en que no todas las manos están preparadas para tocar la piel del mushaf, tampoco toda lengua está preparada para recitar sus versiones, ni todas las mentes están preparadas para comprender sus significados.

3) La de estar atento. (Literalmente: presencia del corazón).
Ha de estar con el libro en un lugar aislado cuando lo lea, huyendo de toda distracción.

4) Reflexión (tadabbur) que viene tras la atención: el que lee no debe pensar en otra cosa que no sea el Qur'ān.

5) Consiste en comprender el Qur'ān.
/Nótese la importancia de este punto: ello implica que cada musulmán debe esforzarse en el tafsīr/.

6) Consiste en liberarse de los obstáculos que impiden comprender el Qur'ān.
Los velos que impiden la comprensión del Qur'ān son cuatro.
El primero es dirigir toda preocupación a la pronunciación exacta de las letras, produciéndolas desde los lugares apropiados /comprendemos que se refiere a los puntos de articulación: por lo tanto todo buen muslim debe dedicarse a estudiar con ahinco la fonética correcta del Qur'ān/.
El segundo es cuando el muqri' es un seguidor puramente dogmático de una escuela de un madhab que se deriva de una autoridad y en la cual ha permanecido firmemente, siguiendo meramente lo que ha oído, sin llegar a ello por introspección espiritual, ni visión mística (mušāhada).
El tercer velo es la insistencia del hombre en el impedimento /comprendemos que está en el carácter inherente a la persona/, por su orgullo, por estar afligido por pasiones mundanas. Las pasiones mundanas causan oscuridad en el alma y lo que origina en la misma es comparable a la suciedad acumulada sobre un espejo. Cuando los deseos humanos se acumulan, los significados del Discurso /divino/ está velado en su mayor medida.

El cuarto velo se presenta cuando el hombre ha leído la exégesis "exterior" del Qur'ān y se ha formado la creencia que las frases coránicas sólo tienen los significados que han sido revelados por la tradición de Ibn ʿAbbās , Muŷāhid y otros exégetas y que las opiniones que van más allá de estos exégetas, son interpretaciones coránicas por opinión personal (tafsīr bi l-ra'y /o sea, que el muslim debe tener bien claro lo que es en realidad el tafsīr bi l-ra'y - lo que no es admisible para la mayor parte de los exégetas/.

7) Es aplicarse a sí mismo específicamente las enseñanzas del Qur'ān. Si oye cualquier orden o prohibición, deberá entender que es a él a quien se refiere esta orden o prohibición. Si escucha algo sobre rcompensa o castigo, igualmente.

8) La octava condición mental es la de sentir el Qur'ān (ta'attur). Esto significa que la mente del muqri' estará afectado por diferentes sentimientos, de acuerdo con el contenido de las diferentes aleyas recitadas. Así que, en concordancia a lo que comprende su mente, estará triste, temeroso, esperanzado....

9) Es la de llegar a la gradual elevación del muqri', hasta el punto que escucha el discurso de Dios, no de sí mismo.
El grado inferior es cuando un hombre supone que está leyendo el Qur'ān a Dios como si Él estuviera delante, mirando y escuchando lo que está leyendo. En este caso su estado es de alguien que está rogando a Dios, alabándole y suplicándole.
El segundo grado es cuando un hombre ve con su mente que Dios - le ve, se dirige a él con su Gracia y conversa con él secretamente con sus beneficios. Así su estado es de modestia, alabanza , escucha y comprensión.
El tercer grado es cuando un hombre ve al Que habla en el discurso y sus atributos en sus frases. No piensa en sí mismo, ni en la lectura del Qur'ān.

10) El que lee el Qur'ān debe desprenderse de todo sentimiento de habilidad y poder y de verse a sí mismo con satisfacción.

1.2.1.1. Lecturas coránicas.

Por las particularidades de la colección y fijación del texto coránico (cf. caps. 3.2. y 3.3.) sabemos que
- el texto coránico no se reunió por escrito en tiempos del Profeta,
- las primeras versiones escritas carecían de signos diacríticos.

Por lo tanto concluímos con Gotthelf BERGSTRÄSSER (véase infra) que debemos distinguir dos componentes del Qur'ān:
el texto consonántico, y las lecturas del mismo.
Ahora bien, esta lectura debe hacerse según unas reglas que empezaron a reunir y fijar los grandes lectores del Qur'ān - de ahí fueron transmitiéndose oralmente de generación en generación. Más adelante, en un momento determinado, surgen los grandes codificadores, que se encargan de reunir, explicar y editar lo que se les ha transmitido.
Uno de estos grandes codificadores fue el oriental IBN MUŶĀHID (véanse los capítulos de FUENTES de las diferentes OBRAS de ABŪ ʿAMR ʿUṮMĀN B. SAʿĪD AD-DĀNĪ a lo largo del presente estudio), mientras que los otros dos fueron andalusíes: MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB (véase cap. -Man- del presente estudio) y
ABŪ ʿAMR ʿUṮMĀN B. SAʿĪD AD-DĀNĪ - LA FIGURA PRINCIPAL DE ESTE TRABAJO DE INVESTIGACIÓN. ←

Existe una definición excelente sobre lo que es el ʿilm al-qirāʾa, la ciencia de la lectura del Qur'ān, que procede de la pluma del Dr. Otto PRETZL (39): " La ciencia de la lectura del Qur'ān - ʿilm al-qirāʾa - se ocupa de la reproducción oral de las palabras del Qur'ān, según unos sistemas determinados que se basan en la tradición y se retrotraen a un número determinado de lectores del Qur'ān de los primeros siglos" de la era musulmana; en su mayor parte se trata de diferencias fonéticas, y en menor medida de variantes textuales.

---

(39) Para este erudito, véase infra, en este mismo capítulo. Esta referencia concretamente procede de su magnífico, pero muy ignorado artículo "Die Wissenschaft der Koranlesung", p. 1.

El "número determinado" de lectores del Qur'ān cuyas versiones se siguen en la ciencia de qirā'āt y a los que se refiere el Dr. Otto PRETZL, puede ser de:

- siete
- diez
- catorce, según el grado de fiabilidad que se esté dispuesto a aceptar.

Existen las lecturas mutawātir, que son las lecturas transmitidas por muchos transmisores, que son las SIETE;

las lecturas aḥad que son transmitidos por un solo personaje se retrotraen a la época de los ṣaḥāba y, por tanto, tienen que arrancar de uno de los compañeros del Profeta: son las diez grandes lecturas;

la lectura šāḏḏ, la lectura excepcional que solamente se puede retrotraer hasta los tābi'ūn (2ª generación).

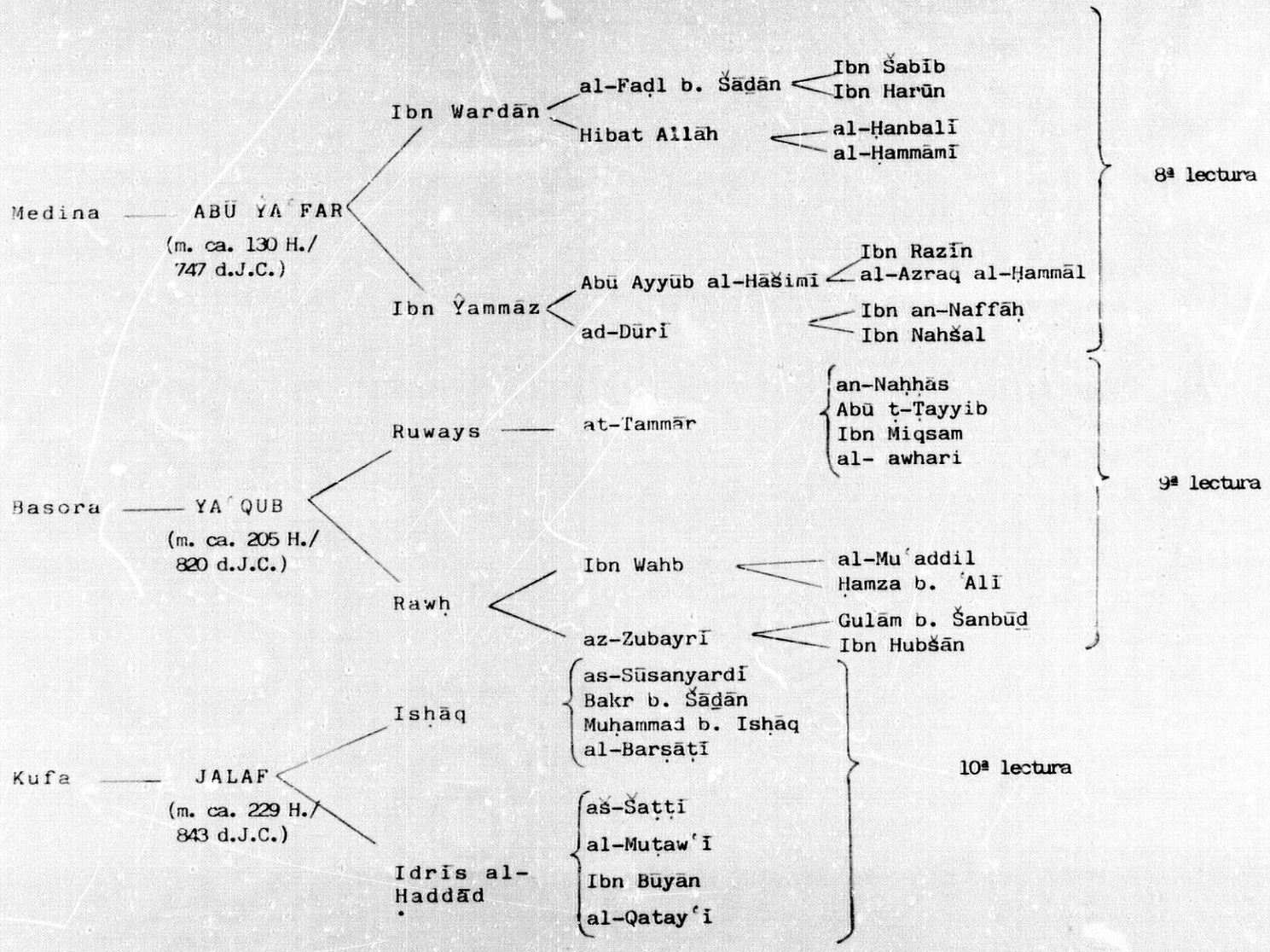
Para detalles sobre los siete lectores, remitimos a la obra de AD-DĀNĪ: Kitāb at-taysīr fī l-qirā'āt as-sab', en especial a las pp. de su incipit - pp. -Tay- 1 - 35.

Los diez grandes lectores son los mismos siete que los anteriormente expuestos, más otros tres que se expondrán en un cuadro aparte en la página siguiente.

Para cada uno de los grandes lectores se conocen unos transmisores conocidos y fijos, a manera de las cadenas del isnād de cualquier ḥadīṯ de la sunna.

¿Se reflejan estas siete lecturas en las copias coránicas editadas? En las ediciones de hoy día NO SE REFLEJAN ESTAS SIETE LECTURAS EN SU CONJUNTO: las copias coránicas editadas para el Magrib suelen reflejar la transmisión de Warš ʿan ʿĀṣim, mientras que las ediciones para el resto del mundo musulmán suelen seguir la versión de Ḥafṣ ʿan ʿĀṣim. De ello se desprende fácilmente que tampoco las versiones del Qur'ān a lenguas no árabes se hacen eco

LAS DIEZ LECTURAS (al-qirā'āt al-'ašr):



de las variantes que proceden de las diferentes lecturas. (40).
Lo mismo se entiende que puede aplicarse al Qurʾān grabado fonográficamente (41).

Vemos claramente que el especialista de qirāʾāt que escribe obras al respecto - como lo es el caso de ABŪ ʿAMR ʿUṮMĀN B. SAʿĪD AD-DĀNĪ, obligatoriamente tiene que ser experto en

- Filología
  - Historia, desde la época del Profeta a su propia época, para la ciencia de los riŷāl y así poder distinguir los buenos asānīd de los que no lo son
  - Lengua
    - ortografía
    - fonética
    - Lexicología
    - gramática

De esta forma, la ciencia de las lecturas del Qurʾān está estrechamente relacionada con las demás ciencias coránicas.

No necesitamos anticipar más sobre la ciencia de las qirāʾāt. Esto es todo lo que de momento necesitamos saber, ya que en lo sucesivo seguiremos el MÉTODO AD-DĀNĪ para nuestra INTRODUCCIÓN Y ACERCAMIENTO ← A ESTA CIENCIA. De la mano de este autor, EMPEZANDO POR SU OBRA — INTRODUCTORIA, el TAYSĪR (cap. 3., y 3.0.2.), avanzando paulatinamente — con EL KITĀB AL-MUQNIʿ (cap. 3.2. y 3.0.6.), - sin olvidarnos del — "ESTADO DE LA CUESTIÓN" EN MATERIA BIOGRÁFICA (cap. 3.4. y 2.4.), — PARA LUEGO TRATAR algún aspecto MÁS ESPECIALIZADO DE LA QIRĀʾA (la — pausa) y LUEGO TERMINAR EL ESTUDIO CON UN DOCUMENTO MUY PARTICULAR, ←

---

(40) Véase NEUWIRTH, Angelika: "Koranlesung zwischen islamischem Ost und West", en Actas do XI Congresso da união europeia de Arabistas e Islamólogos, que tuvo lugar en otoño del año 1982, ed. en Évora1986.

(41) Labīb AS-SAʿĪD: al-Ŷamʿ as-sawṭi li l-Qurʾān al-karīm aw al-muṣḥaf al-murattal, El Cairo 1967, y The recited Qurʾān. A History of the first recorded version, Princeton 1975.

1 .3. Las ciencias coránicas y el orientalismo alemán.

El pionero occidental en el estudio del Corán indudablemente es la eminente figura de Theodor NÖLDEKE (42). Trató el tema al realizar su disertación que le valió el grado de Doctor en la Universidad de Gotinga en el año 1856: De origine et compositione Surarum qoranicarum ipsiusque Qorani. Poco más tarde la amplió para la Acadèmie des inscriptions et belles-lèttres de Paris, al poder consultar materiales manuscritos en las bibliotecas de Viena, Leiden, Gotha y Berlin, y obtuvo un premio por esta obra suya (43). Volvió a refundirla en alemán como Geschichte des Qorans (1860) - fue una obra que marcó una época. Se trató el orígen, la colección y transmisión, más un comentario crítico de la cronología de las azoras.

"Fue el primer erudito occidental que se acercó al texto del Coran sin prejuicios, sin ánimo de polémica, estudiándolo como documento de la Historia de la Religión, utilizando métodos teológicos probados" (44).

La lectura de esta obra se impone como imprescindible para toda persona occidental que quiera introducirse en el estudio de las ciencias coránicas.

La edición de la GdQ de la que disponemos hoy día, contiene varias ampliaciones - que no proceden de la autoría del propio NÖLDEKE: GdQ, Zweiter Teil, por Friedrich SCHWALLY (catedrático de la Universidad de Königsberg) (45): Die Sammlung des Qorans, Leipzig 1919;

---

(42) (1836 - 1930) (sic) FÜCK, Johann: Die arabischen Studien in Europa, Leipzig 1955, pp. 217 - 220 (aparte de muchas otras); BECKER, C.H.: "Theodor Nöldeke", en Der Islam, 1932, pp. 43 - 48; DITRIŠ, Albert /DIETRICH/: ad-Dirāsāt al-ʿarabiyya fī Almāniya, Göttingen 1962....

(43) Premio compartido con Aloys SPRENGER y M. AMARI.

(44) HERIBERT HORST: "Zur Überlieferung im Korankommentar at-Tabaris", en ZDMG, Bd. 103, (1953), pp. 290 - 305.

(45) Ciudad que hoy no lleva este nombre (la patria de Immanuel KANT).

Dritter Teil, por BERGSTRÄSSER, Gotthelf + PRETZL, Otto: Die Geschichte des Korantexts, Leipzig 1938 (46).

Esta obra en su conjunto - a nuestro entender - no ha sido superada hasta la fecha.

El tercero en la sucesión de estudiosos del Qur'ān, Gotthelf BERGSTRÄSSER (1886 - 1933) (47), proyectó un plan sumamente ambicioso bajo los auspicios de la Bayerischen Akademie der Wissenschaften: Apparatus criticus al Qur'ān (48), en general llamado "Koranunternehmen" Pretendía abrir la posibilidad de un texto crítico y por medio de las fuentes más antiguas preparar esta empresa.

Para el Corán distinguía dos partes esenciales: texto consonántico y lectura del mismo que, como cuerpo y alma forman parte de algo único.

Fuentes que publicó en relación con este proyecto:

- Gāyat an-nihāya fī ṭabaqāt al-qurrā', en donde se citan más de 4000 lectores del Coran con datos biográficos, relación de profesores y alumnos, grados de fidelidad en la transmisión, etc. De esta obra trataremos ampliamente a lo largo de este estudio.

Esta obra aporta numerosos datos para establecer relaciones entre las lecturas, entre los lectores y para verificar las transmisiones de los diferentes lectores.

---

(46) Para esta parte de la obra Edmund BECK utiliza las siglas GdK.

(47) (1886 - 1933) Catedrático, primero en Königsberg, como sucesor de Friedrich SCHWALLY y más adelante en la Universidad de Munich.

(48) Véase Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften 1930, Heft 7. PRETZL, Otto: "Die Fortführung des apparatus criticus al Coran", en Sitz-ber. d. Bayer. Ak. d.W, (1934)

- Kitāb aš-šawādd de IBN JALAWAYH (constituye el Tomo VII de la Biblioteca Islamica);
- extracto del Muhtasab de Ibn Ŷinni (Sitz.ber. d. Bay. Ak. d.W., 1933, Heft 2) (que contiene especialmente el Kitāb aš-šawādd de IBN MUŶĀHID.

El Dr. Otto PRETZL consideraba estas dos ultimas fuentes como principales para las variantes de las lecturas no coránicas.

Otra fuente que se iba a utilizar para el "Koranunternehmen" era la colección de reproducciones fotográficas de manuscritos, que comenzó G. BERGSTRÄSSER en el apartado de los coranes cúficos. Un gran número de fotografías los consiguió Helmut Ritter desde Istanbul. Sin embargo, la parte más grande de la colección la constituyen las copias procedentes de los mss. de la entonces "Preussische Staatsbibliothek" de Berlin.

El trabajo del apparatus criticus estaba tan avanzado que Arthur JEFFERY vino desde El Cairo a Munich para interesarse por el estado del mismo y para así delimitar el trabajo, dando él noticia del material que presuntamente había encontrado y que iba a ser publicado por la Oxford Press. Los planes de JEFFERY (49) no solapaban con los de BERGSTRÄSSER, que se había propuesto incluir coranes cúficos de de la manera más completa posible. Además BERGSTRÄSSER y PRETZL consideraban necesario tener en cuenta variantes de las lecturas tomadas en fuentes indirectas: aparte de en la literatura coránica, en fuentes gramaticales, históricas e literarias.

El proyecto más inmediato de los estudiosos bávaros era publicar un manual para la información clara y rápida sobre las variantes que hubieran podido encontrar.

Para trabajar con los manuscritos cúficos evidentemente había que disponer de un trabajo preliminar sobre las fuentes de las lecturas del Corán y demás fuentes sobre variantes de lectura y así poder clasificar los mss. en cuanto a edad y lugar de orígen a través de la manera del sistema de puntuación.

---

(49) Parece que JEFFERY dio a entender un proyecto mayor del que sabemos hoy día que realizó.

Entre los resposables del proyecto coránico se barajaba asimismo la posibilidad de editar otro texto coránico a base de dos manuscritos sumamente antiguos sobre el ijtiyār del gramático y coranista cúfico al-Farrā' (50) en su Kitāb al-ma'ānī (obra dictada en el año 206 H.), sobre la cual ya había llamado la atención Helmut Ritter (51), de la que también se tenía una copia manuscrita más reciente (52).

Los responsables del proyecto lanzaron un llamamiento (53) a los orientalistas para que enviaran sus contribuciones a este "Koranunternehmen", especificando que se pedían (además del corpus coranicum que ya había puesto a su alcance el material fotográfico de las copias del Qur'ān):

- copias de variantes de texto en manuscritos,
- las variantes de lectura que se pudieran concluir de manuscritos puntuados, si esta puntuación es original o antigua,
- particularidades ortográficas de los manuscritos,
- variantes de lectura del Qur'ān desde la literatura coránica, es decir, obras de tafsīr y qirā'āt (-Como fecha límite se consideraría la época de ABŪ AMR UTMĀN B. SA'ĪD AD-DĀNĪ),
- variantes de lectura que constaran fuera de la literatura coránica,

todas las referencias sobre pausa, división de āya y ŷuz' que se pudieran desprender de los manuscritos y las fuentes más antiguas.

Este fue el método de acercamiento de los eruditos bávaros a las ciencias coránicas por un lado. Por el otro, el Dr. Gotthelf BERGSTRÄSSER - iniciador de esta empresa coránica - fue iniciador de un método nuevo, el ir en busca de la "antigua herencia del Islam" , el ir en busca de las ciencias coránicas "in situ", a través de la práctica viva de los profesores orientales.

Para ello, para conocer la ciencia coránica en su faceta de qirā'āt se trasladó a El Cairo en donde se dedicó al estudio de la transmisión y obras de los coranistas más eminentes del Cairo de entonces,

---

(50) Sobre este autor véase: Jadīŷa AḤMAD MUFṬĪ: Naḥw al-qurrā' al-Kūfiyyīn, Beirut 1985, pp. 201 - 252; DIEM, Werner: "Bibliographie" "Sekundärliteratur zur einheimischen arabischen Grammatikschreibung", en Historiographia Linguistica, VIII, 2/3 (1981), pp. 431 - 486 = p. 465.

con el sayj al-maqāri' de la época: Muḥammad b. ʿAlī b. Jalaf al-Ḥusaynī al-Mālikī, conocido como Ibn al-Ḥaddād (54), a cuyas lecciones asistió. Junto al šayj al-maqāri' el más eminente profesor de lectura del Corán era el šayj ad-Ḍabbāʿ (55) que impartía clases en la mezquita del Sulṭān Ḥasan (en la gran capilla a la derecha de la entrada: ʿAli b. Muḥammad b. Ḥasan b. Ibrāhīm b. Ḍabbāʿ (56). Desempeñaba el cargo de revisor de ejemplares del Qurʾān (en el momento de la visita de BERGSTRÄSSER había compuesto 51 obras - su mayoría sobre lectura del Corán - de las cuales sólo estaban publicadas cinco obras). De las 11 ediciones coránicas en las que había colaborado hasta aquella fecha, sólo dos siguen la transmisión de Warš ʿan Nāfiʿ, eran los destinados para el Magrib. Las restantes copias siguen la transmisión Ḥafṣ ʿan ʿĀṣim.

El catedrático bávaro igualmente tuvo la oportuniad de asistir a clases de al-Azhar, pero obtuvo la impresión que aquél no era el lugar de mayor difusión de la ciencia de las qirāʾāt, sino que las clases de la misma se impartían en varias mezquitas de varias šuyūj (no dentro de un aparato docente corporado). Pudo realizar grabaciones fonográficas con diversos lectores y lecturas. De estas grabaciones con un especialista se esforzó en trasliterarlo gráficamente en pentagrama (57).

BECK, Edmund: "Die Zuverlässigkeit der Überlieferung von ausserutmanischen Varianten bei al-Farrāʾ", en Orientalia, XXIII, (1954), pp. 412 - 435; el mismo: "Die Masʾudvarianten bei al-Farrāʾ", en Orientalia, XXV, (1956), pp. 353 - 383, Orientalia, XXVIII, (1959), pp. 186 - 205; 230 - 256.

(51) Der Islam, XVII, p. 249: Philologica II.

(52) PRETZL, Otto: "Die Wissenschaft der Koranlesung", en Islamica, VI, (1934)pp. 16 - 17.

(53) "Die Fortführung des apparatus criticus...", pp. 13 - 14.

(54) BERGSTRÄSSER, Gotthelf: "Koranlesung in Kairo, mit einem Beitrag von K. HUBER /parte musical/, Der Islam, XX, (1932), pp. 1 - 42, y XX (1933), pp. 110 - 140. En este artículo consta la autobiografía de este šayj al-maqāri'. (Había nacido en el año 1281 H./1864-5 d.J.C.)

Esucesor de G. BERGSTRÄSSER fue, como quedó apuntado y veremos más adelante: el Dr. Otto PRETZL, que también siguió personalmente clases de lectura coránica - oralmente -, en Istanbul (58) y gozaba de cierta fama en los círculos musulmanes de esta ciudad. De este estudioso de cómo pudo ampliar el material fotográfico para el "Koranunternehmen" trataremos más adelante (59).

Gracias a sus amplios conocimientos y a la gran cantidad de material que tuvo la oportunidad de reunir, cada vez más comprendió el gran papel que desempeña ABU ʿAMR UṮMĀN B. SAʿĪD AD-DĀNĪ como codificador de lecturas - como autor de obras de ciencias coránicas en general y COMENZÓ A EDITAR LA OBRA DE ESTE EMINENTÍSIMO DENIENSE al que tendremos la oportunidad de conocer en este estudio.

Este personaje es calificado por Labīb AS-SAʿĪD: The recited Koran, p. 101 como una autoridad contemporánea en la recitación coránica.

(55) En un principio BERGSTRÄSSER da el nombre de esta autorida de forma equivocada: aḍ-Ḍabbāg, pero más adelante rectifica.

(56) Véase también Angelika NEUWIRTH: op. cit.: p. 305. Nosotros mencionaremos a este personaje en el capítulo 3.0. del presente estudio.

(57) Bajo la colaboración del profesor bávaro K. HUBER.

(58) Véase SPITALER, Anton: "Otto Pretzl. Ein Nachruf".

(59) Se tratará en los epígrafes 3.0.2.2. y 3.0.6.1.1.

2.1. B I O G R A F I A DE ABŪ ʿAMR AD-DĀNĪ

Bibliografía

Esbozo biográfico

1ª etapa: Desde su nacimiento hasta su viaje a Oriente (371-397)

2ª etapa: Viaje a Oriente (397-398)

3ª etapa: Vuelta a Córdoba (399-403)

4ª etapa: Viaje a la Marca Superior (403 - 410)

5ª etapa: Vuelta a Córdoba (año 409 H.)

6ª etapa: Reino de Taifa de Denia (años 409 - 444 H.)

- Salida a Denia
- Denia como puerto
- Denia como foco cultural
  - observaciones preliminares
  - reflexiones sobre la existencia de libros en Denia
  - Muŷāhid como mecenas

En busca de la capital del Reino de Taifa de Denia

Relevancia de la figura de AD-DĀNĪ

Muerte

Notas referentes a sus obras

B I B L I O G R A F I A

- IBN SĪDÀ: al-Muḥkam: ed. Dr. Ḥussayn Nissār, p. 6

  IBN BAŠKUWĀL: Kitāb aṣ-Ṣila: pp. 405 - 407, nº 876

- AḌ-ḌABBĪ: Bugyat al-multamis: pp. 411 - 412, nº 1186

- IBN AL ABBĀR: Takmila:

- AḌ- DAHABĪ: Tadkirat al-ḥuffāẓ: vol. III, pp. 1120 - 1121, nº 1006

- AḌ-ḌAHABĪ: al-Muštaba: I, p. 331

- IBN AL- ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, o Gāyat an-nihāya fī ṭabaqāt al-qurrā': I, pp. 503 - 505, nº 2019

- AL-QIFṬĪ: Anbāh ar-ruwwāt: II, pp. 341 - 342, nº 511

- AL-MAQQARĪ: Nafḥ aṭ-ṭīb: V, 21 - 25

- AVILA, Mª Luisa: La sociedad hispanomusulmana al final del califato (Aproximación a un estudio demográfico), Madrid 1985: p. 173, nº 1056

- BROCKELMANN, C.: GAL I^2, pp. 516 - 517; S I, pp. 719 - 720

- CABANELAS RODRIGUEZ, Darío: Ibn Sīda de Murcia: p. 49

- FÓRNEAS BESTEIRO José Mª: "De la transmisión de algunas obras de tendencia aš'arī en al-Andalus", Awrāq (1978), pp. 7; 10.

- HOENERBACH, Wilhelm: Islamische Geschichte Spaniens (trad. del Mu'ŷam de YĀQŪT, II; p. 540): p. 402; (trad. del A'māl de IBN AL-JAṬĪB:) pp. 217 - 220.

- PAREJA CASAÑAS, Félix Mª: Islamología, II, pp. 496, 497 y 498.

- 'UMAR RIḌA KAHHALA: Mu'ŷam al-mu'alifīn: V, p. 254

- RUBIERA MATA, Mª Jesús: La Taifa de Denia: Alicante 1984.

- SARNELLI CERQUA, Clelia: Muŷāhid al-'Āmirī, memoria de licenciatura en lengua árabe, publicada en El Cairo: pp. 239 - 240.

- SEYBOLD, C.F.: "Noticias autobiográficas de "Abu Amr ad-Dani" (ad-Dāni = el de Denia) en el Diccionario biográfico de YĀQŪT" Hispano-Arabica, en Revista del Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino, (1913), III, pp. 24 - 27.

- URVOY, Dominique: Les ulemas andalous du V/XI au VII/XIII siécle: pp. 73; 92; 94; 97; 113; 125.

- _____: "la vie intellectuelle et spirituelle dans les Baleares Musulmanes", en al-Andalus XXXVII (1972), pp. 86 - 132.

- VERNET GINÉS, J.: Introducción a la versión española del Corán: LIX, LXII.

ʿUTMĀN B. SAʿĪD B. ʿUṮMĀN B. SAʿĪD B. ʿUMAR AṢ-ṢAYRAFĪ (1) AL-UMAWĪ (2) AL-QURṬUBĪ AD-DĀNĪ, ABŪ ʿAMR

ESBOZO BIOGRÁFICO:

1ª etapa: desde su nacimiento hasta su viaje a Oriente

años 371 H./ 1007-8 d.J.C. hasta 397 H./

Nació en el año 371 H./ 1007-8 d.J.C. como hijo mayor (y quizá único (3)) del también ḥāfiz Saʿīd b. ʿUṯmān b. Saʿīd b. ʿUmar al-Umawī (4) en Córdoba, en el arrabal Qūtah Rāsah (5).

Según sus propias palabras (6) se inició en los estudios superiores y especializados (ṭalab al-ʿilm) (7) después del año 385 H./ 995-6 d.J.C. , cuando contaba catorce años de edad. Se menciona muy de pasada que estudiara con su padre, del que apenas tenemos noticias.

---

(1) Lo llaman "aṣ-Ṣayrafī" los biógrafos AL-ḤUMAYDĪ, IBN BAŠKUWĀL, IBN AL-ʿAZARĪ y AL-QIFṬĪ:

(2) Lo especifican como mawlà, o sea, cliente de esta familia, a la que pertenecieron los emires y califas de al- Andalus, desde ʿAbd ar-Raḥmān (I) ad-Dājil: AD-DAHABĪ e IBN AL-ʿAZARĪ.

(3) No tenemos noticia alguna de ningún hermano, aunque sí hemos encontrado referencias a su padre (véase nota siguiente), a un tío materno (p. -Tab- 74; epígrafe 2.2.32. del presente estudio), a un primo (GAS, cap. Qurʾanlesung, p. 17, nº 28) y a un hijo de AD-DĀNĪ (2.4.1.6.)

(4) Véase página -Tab- 39; IBN BAŠKUWĀL: Kitāb aṣ-Ṣila: p. 407.

(5) IBN AL JAṬĪB: Aʿmāl al-Aʿlām: p. 103; AL-MAQQARĪ: Nafḥ aṭ-ṭīb: I, p. 299; HOENERBACH, Wilhelm: Islamische Geschichte Spaniens: p. 218. Al describir los arrabales de Córdoba, se sitúan en la parte norte de la capital califal los siguientes arrabales: a) Rabāḍ ar-Rusafa, b) Rabāḍ Bāb al-Yahūd, c) Qūtah Rāsuh, llanado así por Umm Salama (?).

(6) Recogidas en IBN BAŠKUWĀL: Kitāb aṣ-Ṣila: p. 407; AD-DAHABĪ: Tadkirat al-ḥuffāz: III, p. 1120, y AL QIFṬĪ: Anbāh ar-ruwwāt: II, p. 341.

(7) Véanse las páginas -Man- 76 - 79, nota nº (1).

Si comparamos las noticias referentes a su padre con las que ha transmitido de su tío materno, se desprende la conclusión que, por lo menos en el plano científico y formativo, la relación con el tío debió de ser mucho más estrecha que la que le unía a su padre. El factor decisivo de esta relación podría ser la diferencia considerable de edad entre padre e hijo por un lado, y diferencia de inclinaciones académicas por otro.

Por IBN AL- ABBĀR (8) sabemos que AD-DĀNĪ perdió a su padre a la edad de veintidos años, mientras que ignoramos la edad del padre en su óbito.

En al-Andalus estudió de los PROFESORES (9) siguientes:

en Córdoba:

de su padre, aunque no se especifica qué materias (10);

de su tío materno Muḥammad b. Yūsuf b. Muḥammad al-Umawī al-Andalusī al-Qurṭubī, Abū l-Faraŷ (2.2.32)

de Abū l-Muṭarrif ʿAbd ar-Raḥmān b. ʿUṯmān al-Qušayrī az-Zāhid (2.2.18.)

de Abū ʿAbd Allah Muḥammad b. Jalīfa (2.2.28.)

de Aḥmad b. Fatḥ b. ar-Rassān (2.2.3.)

de Abū Bakr b. Jalīl (2.2.8.)

de Abū ʿUṯmān b. al-Qazzāz (2.2.24)

de Abū Bakr at-Tuŷībī (2.2.7.)

de Yūnus b. ʿAbd Allāh al-Qāḍī (2.2.33.)

de Jalaf b. Yaḥyà (2.2.15.)

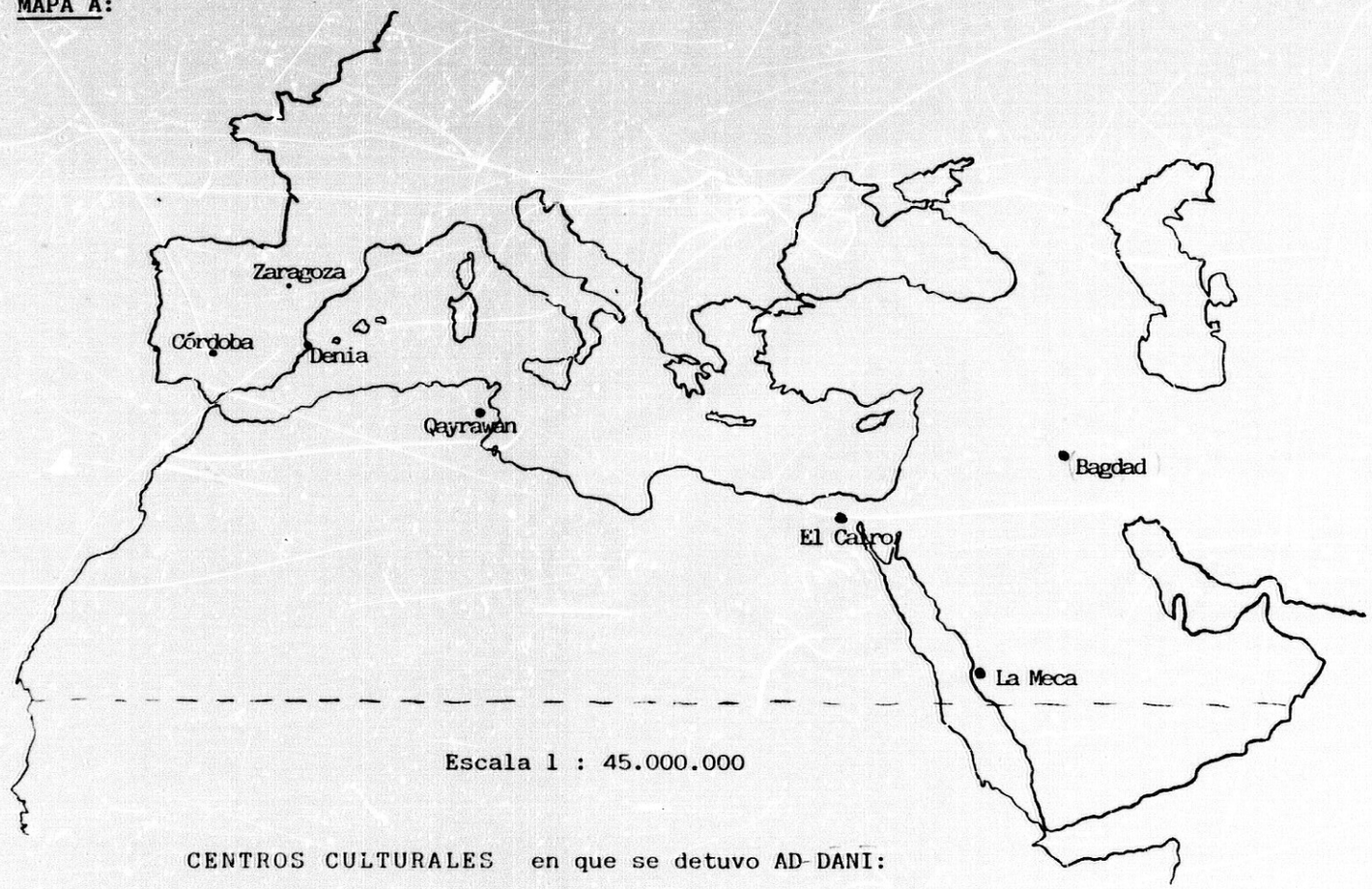
---

(8) at-Takmila: p. 710, nº 1997: Se refiere a AD DĀNĪ al dar la fecha de muerte: Ŷumadà I, de 393 H./1002 d.J.C.

(9) El capítulo 2.2. del presente estudio está dedicado plenamente a este tema. Aquí se hará referencia únicamente a los profesores de los cuáles sabemos en qué lugar oyó AD DĀNĪ de ellos, porque ello ha sido mencionado específicamente en las fuentes.

(10) La única fuente que habla del padre como profesor de AD DĀNĪ es IBN AL-ŶAZARĪ que utiliza la expresión kana min šuyujihim.

MAPA A:



Escala 1 : 45.000.000

CENTROS CULTURALES en que se detuvo AD-DANI:

En su viaje a Oriente hizo escala en Qayrawan, Miṣr (El Cairo) y La Meca. Allí se separó de su amigo y compañero de viaje, Abu Imran, que prosiguió viaje a Bagdad. AD-DANI no llegó a viajar a esta ciudad, pero a través de algunos amigos y contemporáneos recibiría noticia "de primera mano" de este centro cultural, sus características geográficas, arquitectónicas, sus corrients culturales y sus sabios. Para más detalles de sus desplazamientos dentro de la Península Ibérica y, eventualmente, islas adyacentes, remitimos al Mapa sig.

de ʿAbd al-ʿAzīz al-Fārisī (2.2.20.)
y de Abū ʿAbd Allāh b. Abī Zamanīn (2.2.29.)

Además, tenemos referencia de que estudió también en otros lugares de la península, se mencionan:
Écija (11), Pechina - en donde estudiaría de Abū l-Qāsim Aḥmad b. Rašīd b. Aḥmad al-Bayyānī al-Jarrāz (2.2.2.1.) (Véase también -Tab- 12), en Zaragoza y en otras ciudades "de la Marca" (12).

2ª etapa: Viaje a Oriente:

Cuatro años después de la muerte de su padre, AD-DĀNĪ inicia su viaje a Oriente, concretamente el segundo domingo de Muḥarram del año 397H./ 1006 d. J.C.. "Estuve en Qayrawān cuatro meses; en Šawwāl del mismo año entré en Miṣr (El Cairo) (13), donde permanecí un año"; "Realicé la Peregrinación el año /3/98" H./ 1007-8 d. J.C.
Estas palabras tienen su orígen en el mismo AD-DĀNĪ (14).

Nosotros suponemos que realizó este viaje en compañía de Mūsà b. ʿĪsà b. Abī Hāyy al-Fāsī (por lo tanto, originario de Fez), Abū ʿImrān (véase -Tab- 75 - 79). A ello nos lleva la referencia

---

(11) De la circunscripción de Sevilla, a orillas del Gen[illegible].

(12) El término árabe emplea[illegible]es ṯagr, que se refiere a la Marca Superior. Para conocer la Marca Superior en su vertiente cultural en esta época, remitimos a los artículos siguientes: BOSCH VILÁ: "El Oriente árabe en el desarrollo de la cultura de la Marca Superior", Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos", Madrid 1954, y VERNET GINÉS, J.: "El valle del Ebro como nexo entre Oriente y Occidente", en Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona, XXIII, (1950), pp. 249 - 286.

(13) A través de la lectura de numerosas biografías de esta época, nos hemos dado cuenta, de que con Miṣr se quiere significar El Cairo como ciudad.

(14) Estas palabras de AD-DĀNĪ se han conservado literalmente de esta forma en AD-DAHABĪ: Tadkirat al-ḥuffāẓ: III, p. 1120 y en IBN AL-ḲAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer: I,

en su obra Ṭabaqāt al-qurrā' - presuntamente perdida (15). Allí no se hace mención, como sería lo corriente en su caso, a que AD-DĀNĪ lo "encontrara", sino que el personaje en cuestión "escuchó un buen número de libros con nosotros EN QAYRAWĀN, EN EGIPTO Y EN LA MECA". En la ciudad santa se separaron, siguiendo viaje Abū 'Imrān hasta Bagdad - donde permaneció unos meses - mientras que AD-DĀNĪ se quedó en La Meca, sin pasar más al oriente. Más tarde Abū 'Imrān se estableció en Qayrawān para enseñar la lectura del Corán al principio, y más tarde enseñando el fiqh y el ḥadīṯ. Aunque este personaje, compañero de viaje de AD-DĀNĪ, procediese del Magrib, por las biografías (16) sabemos que entró en al-Andalus "en busca de ciencia". Concretamente consta que estudió en Córdoba -- allí entablaría amistad con AD-DĀNĪ y seguramente también con el tío de éste. Los dos se unirían a un grupo de andalusíes, deseosos de cumplir con su deber religioso, con uno de los cinco arkān básicos del Islam: la Peregrinación a la Meca. Era costumbre aprovechar este mismo viaje para algo muy encomiado por la sunna: la búsqueda de la ciencia en los grandes centros culturales del Islam (Véase MAPA A). (Probablemente también Sulaymān b. Jalaf b. Sa'd al-BĀŶĪ pertenecería a este grupo de peregrinos (17)).

---

p. 503, y en IBN BAŠKUWĀL Kitāb aṣ-ṣila: p. 407 de esta manera: "Me dirigí a Oriente para cumplir con la obligación religiosa de la Peregrinación, el segundo domingo de Muḥarram el año 97 y realicé la Peregrinación el año 8; leí el Corán y escribí el ḥadīṯ y otras obras en estos dos años".

(15) Este interesante tema lo trataremos más detalladamente en el capítulo 3.4., titulado Ṭabaqāt al-qurrā', en las páginas -Tab- 1 - 141.

(16) Véanse especialmente las pp. -Tab- 75 - 79. La biografía de este personaje, escrita por AD-DĀNĪ, se nos ha conservado en IBN AL ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon: II, pp. 321 - 322, nº 3691). AL-ḤUMAYDĪ: Ŷadwat al-muqtabis: p. 338, nº 791; IBN BAŠKUWĀL: Kitāb aṣ-Ṣila: pp. 611 - 612, nº 1337.

17) aṣ-Ṣila: loc. cit.

Por lo tanto, AD-DĀNĪ y al-Fāsī compartirían todo el viaje de ida, y quizá también el de vuelta hasta Qayrawān. Abū ʿImrān contaba con tres años (18) más que AD-DĀNĪ y en aquél confiaría el que suponemos preceptor y mentor de AD-DĀNĪ para un viaje de la distancia y fatigas como era el referido, en la época que nos ocupa. Con "mentor" naturalmente nos referimos al tío materno de AD-DĀNĪ, del que queremos hacer notar aquí que NO VIAJO A ORIENTE (19).

Hagamos un pequeño inciso para conocer algunos de los profesores de este compañero de viaje de AD-DĀNĪ: Consta que estudió con Abū l-Ḥasan al-Qābisī (también profesor de AD-DĀNĪ: 2.2.25.) En al-Andalus tuvo la oportunidad de estudiar con Abū l-Faḍl Aḥmad b. Qāsim b. ʿAbd ar-Raḥmān (alumno, a su vez, del gran Qāsim b. Aṣbag), de Abū Zayd ʿAbd ar-Raḥmān b. Yaḥyà al-ʿAttār, y de Abū ʿUtman b. Saʿīd b. Naṣr. En Egipto estudió con Abu l-Ḥusayn ʿAbd al-Karīm b. Aḥmad b. Abī Ŷidār. El biógrafo habla de Abū ʿImrān en tono sumamente elogioso y llega a decir que a su muerte acabó la ciencia coránica en Qayrawān (20).

---

(18) A la fecha de nacimiento hacen referencia Lexikon: II, p. 287 y as-Ṣila: p. 520, concretándola en "poco después del año 350" H./961-2 d.J.C. Además este estudioso ya tenía cierta experiencia en viajes: se había trasladado del Magrib a al-Andalus. Nótese que no va directamente a Oriente para estudiar, sino que, antes de trasladarse allí, viene a Córdoba, lo que confirma, una vez más, la envergadura de esta capital como foco de irradiación cultural.

(19) Un dato de tal importancia difícilmente pasaría por alto su sobrino, al biografiarle. Tal dato no consta en ninguna fuente.

(20) Ello consta en la biografía de as-Ṣila: p. 612, en donde se especifica que tal afirmación proviene de AD-DANI (se entiende: en su obra Ṭabaqāt al-qurrāʾ).

De entre los PROFESORES de quienes estudió AD-DĀNĪ en Oriente tenemos mención especial en cuanto al lugar de encuentro:

en cuanto a Qayrawān: estudió de Abū l-Ḥasan ʿAlī b. Muḥammad b. Jalaf al-Qābisī (2.2.25).

En Egipto, donde permaneció un año, referente a:

Abū Muḥammad b. an-Naḥḥās (2.2.19.)

Abū l-Qāsim ʿAbd al-Waḥḥāb b. Aḥmad b. Munīr (2.2.22.)

Jalaf b. Ibrāhīm b. al-Jāqān (2.2.13.)

Fāris b. Aḥmad (2.2.26.)

Ṭāhir b. ʿAbd al-Munʿim (2.2.21.)

En La Meca estudió con Abū l-Ḥasan Aḥmad b. Firās al-ʿAbqasī (2.2.4.)

En Oriente, sin más, estudió de:

Abū l-ʿAbbās Aḥmad b. Muḥammad b. Badr al-qāḍī (2.2.5.),

Probablemente (21) en:

Córdoba:

de Abū ʿAbd Allāh Ḥabīb b. Aḥmad b. Muḥammad b. Naṣr b. Garsān (2.2.9.)

de Abū Bakr Ḥātim b. ʿAbd Allāh al-Bazzāz (2.2.10.)

de Abū r-Rabīʿ Sulaymān b. Hišām b. al-Walīd b. Kalīb b. al-Gammāz al-Qurṭubī (2.2.16.)

de Abū Muḥammad ʿAbd Allāh b. ʿAbd ar-Raḥmān al-Muṣāḥafī (2.2.17.)

---

(21) No está mencionado en las fuentes en qué lugar AD-DĀNĪ estudió de estas personas. Nosotros, sacando conclusiones de sus biografías, de los lugares en que se desenvolvió el biografiado, por sus profesores y alumnos y por las fechas, damos el LUGAR PROBABLE en que AD-DĀNĪ pudo estudiar con la persona en cuestión.

de Abū Marwān ʿUbayd Allāh b. Salama b. Ḥazm al-Yansubī al-Andalusī (2.2.23.) (22)

Mencionamos en este lugar también a Abū l-Faraŷ Muḥammad b. Yūsuf b. Muḥammad al-Unawī al-Andalusī al-Qurṭubī, tío materno de AD-DĀNĪ (2.2.32.), aunque también debería de constar en el apartado de Zaragoza, por causas que explicaremos después.

En al-Andalus, sin más:

de Abū l-Qāsim Jalaf b. Qāsim b. Sahl al-Ḥāfiẓ b. ad-Dabbāg al-Andalusī (2.2.14.) (23)

En Miṣr:

de Abū l-ʿAbbās Aḥmad b. Saʿīd b. Aḥmad b. Aḥmad b. ʿAbd Allāh b. Sulaymān aṭ-Ṭarābulusī, Ibn Nafīs (2.2.2.)

de Aḥmad b. Muḥammad b. ʿUmar b. Muḥammad b. Mahfūz al-Miṣrī al-Ŷīzī (2.2.6.)

de Abū ʿAlī al-Ḥasan b. Sulaymān b. al-Jayr al-Anṭakī an-Nāfiʿ (2.2.11.)

de Abū ʿAlī al-Ḥasan b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Muqriʾ al-Baġdādī al-Mālikī (2.2.17.)

de Abū Muslim Muḥammad b. Aḥmad b. ʿAlī al-Kātib al-Baġdādī (2.2.27

---

(22) No sabemos exactamente si se encontraron en Córdoba o en Zaragoza. Creemos que más bien en Córdoba, porque AD-DĀNĪ dijo que este personaje le enseñó las generalidades del Corán (-Tab- 45), por lo que debió ser en una etapa temprana de su vida y, por lo tanto, en Córdoba, donde AD-DĀNĪ recibió su primera enseñanza.

(23) De este personaje sabemos que también estuvo en Oriente, pero, debido al factor cronológico - murió en 393 H./1002-3 d.J.C. - somos de la opinión que AD-DĀNĪ estudió con él a su vuelta a al-Andalus.

¿Por qué AD-DĀNĪ estudió precisamente de estos profesores y no de otros? ¿Quién influiría en esta decisión por cuanto a Oriente se refiere?

Tal elección en gran medida vendría impuesta por el peso específico del saber de los profesores en cuestión. AD-DĀNĪ sabía exactamente qué iba a encontrar con cada profesor, tenía posibilidades de salir de España con el plan de estudios preconcebido. Y es que la relación y el intercambio de los centros culturales mencionados eran muy estrechos y constantes.

Si rastreamos en los Ṭabaqāt al-qurrā' de AD-DĀNĪ, nuestra atención pronto será cautivada por un personaje del que seguramente "nuestro" autor recibiría noticias "de primera mano" sobre QUIÉN ERA QUIÉN y qué materia se estudiaba con qué profesor. Sabemos que hay noticias escritas sobre tal menester, pero, intuyendo la mentalidad de esta época (24) y de sus circunstancias, concluímos que nada pesaba tanto como esta referencia de la persona que lo había vivido. Oportunidades de oír noticias de esta índole no faltarían en la Córdoba de esta época, que es la califal. Sin embargo, queremos hacer hincapié en un personaje de forma especial - y ello porque lo menciona el mismo AD-DĀNĪ: se trata de Muḥammad b. Sumayl, Abū ʿAbd Allāh de Jaén (25). Este personaje llegó a Córdoba desde su tierra natal, Jaén, el año 388 H./998 d.J.C. y un año después estudió con el tío materno de AD-DĀNĪ: Muḥammad b. Yūsuf, en cuyo círculo se conocerían los dos estudiosos. El de Jaén viajó a Oriente el año 388 H./998 d.J.C., estudió con ABŪ

---

(24) y de todas las épocas entre los eruditos musulmanes, véase sobre todo para la primera etapa del Islam: SCHOELER, Georg: "Die Frage der schriftlichen oder mündlichen Überlieferung der Wissenschaften im frühen Islam", en Der Islam, Bd. 62 Heft 2, (1985), pp. 201 - 230.

(25) Véanse: -Tab- 68; Ṣila: p. 503, nº 1095; Lexikon: II, p. 264, nº 3476.

Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN (26) la lectura (qirā'a) de Qālūn (27), vía Nāfi' (28). Cuando murió ABŪ Ṭ-ṬAYYIB pasó a estudiar con el hijo de éste, ABŪ L-ḤASAN ṬĀHIR (29). - Nótese el detall de tal noticia- - estamos seguros que AD-DĀNĪ pudo ver y examinar las obras de su posterior profesor ya en al-Andalus (30) y prepararse de esta forma para sus clases con la eminencia que después trataría personalmente. Del de Jaén mencionaremos que enseñó a la gente a leer el Coran en su tierra natal sobre el año 402 H./1011-2 d.J.C. Después se trasladó a Zaragoza, lugar donde enseñó a leer el Corán hasta su muerte, que le sobrevino en el año 410 H./1019-20 d.J.C.

De esta forma, el relativamente corto espacio de tiempo que estudió en Qayrawān y el de un año en El Cairo cobra otras dimensiones: AD-DĀNĪ está ya muy familiarizado con las obras y el "curriculum" de cada uno de sus profesores. Si examinamos con detención a los profesores a los que acudió en este viaje suyo a Oriente, llegamos a la opinión de que LA ELECCIÓN DE SUS PROFESORES no fue de ningua de las formas al azar, sino que fue ESTUDIADA PREVIAMENTE y ELEGIDA DE FORMA ÓPTIMA.

---

(26) Para los BANŪ GALBŪN remitimos al epígrafe 2.2.21. del presente estudio.

(27) Véase páginas -Tay- 17; 11; 29;

(28) Véanse páginas 1-Tay- 17; 19; 21; 29, etc.

(29) También consta en el apartado de los BANŪ GALBŪN; precisamente a la situación descrita aquí, ya se ha hecho mención en la p. -Han- 61.

(30) Como botón de muestra cf. los alumnos de estos dos profesores que hemos mencionado en las páginas -Prof- 36 - 44., en que solamente exponemos los alumnos de al-Andalus).

3ª etapa: vuelta a Córdoba (años 399 H. - 403 H.)

Después de este viajar y peregrinar, AD-DĀNĪ volvió a Córdoba precisamente en Dū l-qaʿdà del año 399 H./Jun.-Jul 1009 (31).

¿Qué encontró en esta ciudad en esta fecha? El mismo especifica "en tiempos de la fitna" (32).

-- En este año comienza la desmembración del califato.

En Muḥarram del año 399 H./oct. 1008 d.J.C. muere ʿAbd al-Mālik b. Abī ʿĀmir (al-Manṣūr), conocido con el sobrenombre de al-Muẓaffar, bajo circunstancias sumamente misteriosas (33).

De este personaje nos hablan favorablemente IBN ʿIḎĀRĪ (34) e IBN AL-JAṬĪB (35), por ejemplo. Sigue en la línea de su padre Almanzor, pudiendo considerarse como continuador de la obra de éste. Siguió

---

(32) Palabras recogidas en: Kitāb aṣ-Ṣila: p. 407. En cuanto a la fecha, aunque sin especificar el término fitna, coinciden: también: Tadkirat al-ḥuffāẓ, III, p. 1120 y Lexikon: I, p. 503.

(32) Para una definición somera de la misma y referencias exactas en las fuentes respectivas, remitimos a las páginas -Tab- 13 - 14, nota (41).
Para más detalles de esta época, remitimos a nuestra memoria de licenciatura, que realizamos en el año 1980, bajo la dirección del Dr. Jacinto BOSCH VILÁ -rip-. Su título es: La gran revolución de Córdoba (fitna, 1008 - 1031 d.J.C./399 - 422H., con atención especial a sus comienzos. Estudio historiográfico y versión castellana de los inicios de la misma, según al-al-Bayān al-mugrib de IBN ʿIḎĀRĪ Y EL Aʿmāl al-aʿlām de IBN AL-JAṬĪB.

(33) IBN ʿIḎĀRĪ mantiene una postura de historiador objetivo con respecto a este asunto: "murió en el transcurso de la séptima /expedición guerrera a territorio cristiano/, envenenado - dicen unos - de una angina - dicen otros.." (Bayān III, p. 3). Lo mismo hace IBN AL-JAṬĪB habla de una enfermedad de la garganta, sin entrar en el motivo de ella, pero más adelante nos habla de que aḍ-Ḍalfāʾ, madre de al-Muẓaffar, sospechaba que Sanchuelo conspiró contra el hijo de la misma (el citado al-Muẓaffar) y que llegó a envenenarlo. (Aʿmāl, p. 89; Islamische Geschichte Spaniens, p. 197. Aʿmāl, p. 109; Islasche Geschichte, p. 229). IBN AL ATĪR, en al-Kāmil at-taʾrīj

siendo ḥāŷib, respetando "pro forma" al califa Hišām II al-Mu'ayyad (36), como lo había hecho su padre (37). A su muerte le sucede en el poder su hermano 'Abd ar-Raḥmān, apodado Sanchuelo (Sanŷūl) por ser descendiente (nieto) del rey de Pamplona, Sancho Garcés II Abarca (38).

Según nuestra opinión (y en contra de la de Ḥusayn Munis (39)) es la animadversión del pueblo, provocado por el comportamiento de este gobernante lo que da caldo de cultivo a la revolución que va a tener lugar.

---

t. VIII, p. 498 (ed. antigua) ya da como hecho histórico el envenenamiento de al-Muẓaffar por parte de su hermano Sanchuelo. Incluso nos cuenta (nunca mejor dicho) cómo fue. Según él, Sanchuelo cortó una manzana en dos mitades, comiendose él la mitad sana y dándole a al-Muẓaffar la mitad envenenada(!).

Lo que a nosotros nos importa de este pequeño cotejo de fuentes no es el dilucidar si Sanchuelo es o no culpable de la muerte de su hermano - no estaremos nunca en situación de afirmarlo con seguridad -, sin embargo, está claro que Sanchuelo dispuso de otros muchos recursos, además de un trozo envenenado de manzana, y podría muy bien ser culpable, sin necesidad de haber causado la muerte con sus propias manos. Lo que nosotros consideramos interesante resaltar es que el pueblo barajara y diese como posibilidad que la persona en el gobierno haya podido llegar al poder, gracias a haber dado muerte de su propia mano a un hermano.

(34) (34) Bayān: III. pp. 3 - 37.

(35) A'māl, pp. 83 - 89; Islamische Geschichte Spaniens, pp. 188 - 197.

(36) Sobre este personaje, véase página -Tab- 26, nota (89).

(37) Con los tres amiríes se cumple la teoría apuntada por Emilio GOMEZ, apuntada en la introducción a su traducción de la Historia de la España musulman: el primer eslabón (Almanzor) es el introductor, innovador, el personaje fuerte, el segundo eslabón (al-Muẓaffar) es el seguidor de la línea trazada por el primero y con el tercer eslabón (Sanchuelo) vendría el derrumbamiento completo.

(38) Sanchuelo fue hijo de 'Abda - nombre que adoptó al casarse con Almanzor una hija de Sancho Garcés. Sabemos que en el año 382 H./ 992 d.J.C. este rey de Pamplona visitó a su yerno Almanzor y fue recibido con toda la pompa posible.
Para la figura de Sanchuelo, véanse las pp. 118 - 147; 165-178 de nuestra memoria de licenciatura.

(39) expresada en su memoria de licenciatura presentada en Suiza.

Apenas mes y medio después de su subida al poder como sucesor de su padre y de su hermano, ya no le basta el título de hâŷib y persigue lo que su padre siempre había evitado: ser nombrado príncipe heredero (wālī -l-ahd) para sucederle a Hišām II en el califato (40). Aparte de su "mal comportamiento" (41), de "cuidar de los asuntos /de gobierno/ sin justicia, de administrar sus bienes sin honradez alguna, dañó a mucha gente", /../ "apoderándose de sus bienes, atribuyéndoles palabras y actos que no habían cometido hasta el punto de que la gente se agitó, le maldijo e imploró a Dios - ensalzado sea - la maldición de Sanchuelo" (42) este detentante no sólo colmó el vaso de la paciencia de los cordobeses, sino que prendió la mecha que haría estallar la Gran Revolución de Córdoba, que duraría hasta el año 422 H./1031 d.J.C., epoca en que llegarán al poder nada menos que 15 personas diferentes, gobernando algunos de ellos sólo por espacio de pocas semanas, algunas veces gobernando más de una vez (43). Es un período se máxima agitación, de diferentes revueltas y levantamientos, como por ejemplo la terrible revuelta berberisca.

Veamos el estallido de la fitna en palabras de IBN ʿIḎĀRĪ: "En el año 399 H./15 de septiembre de 1008 - 5 de septiembre de 1009 d.J.C. tuvo lugar lo que iba a motivar la fitna" (44).

---

(40) Bayān: III, p. 38 lo describe de forma muy plástica.

(41) Este término es el utilizado por IBN AL-JAṬĪB: Aʿmāl: p. 90 (p. 169 de nuestra memoria).

(42) Bayān: III, p. 38 (p. 120 de nuestra memoria).

(43) "Rizando el rizo" podríamos decir que incluso algún personaje murió más de una vez. Constan "tres muertes" de este califa de azarosa vida (cf. página -Tab- 26, nota (89).

(44) Bayān: III, p. 42 (p. 128 de nuestra memoria).

De momento, Sanchuelo consigue su propósito y su nombramiento como sucesor de Hišām II. Éste, por temor a su vida (45) accede a nombrar a aquel sucesor suyo y dimitir en favor suyo ya en este momento. A este acta de dimisión - por una parte- y de nombramiento - por otra - hacen referencia todas las fuentes (46).

Como premonición de lo que iba a venir después considera IBN ʿIḎĀRĪ (47) la gran riada que tuvo lugar en Córdoba y otras poblaciones a raíz de las prolongadas lluvias, a finales de Rabīʿ II de este año (399 H./ Diciembre de 1008 d.J.C.)

La gran catástrofe le sobrevino en invierno del año 399: "le acarreó la muerte que concluyó la expedición, hizo estallar la fitna y destruyó el estado" (48). Emprendió la expedición en Ŷumādà del I de este año (31 de Enero - 28 de Febrero del año 1009 d.J.C.). Esta campaña resultó sumamente difícil por "un frío de intensidad inaudita, de fuertes lluvias, de caminos dificilísimos, y de ríos desbordados" (49).

Mientras tanto, en Córdoba se había levantado Muḥammad b. Hišām b. ʿAbd al-Ŷabbār b. ʿAbd ar-Raḥmān an-Nāṣir (50), que había demolido y saqueado az-Zāhira.(51).

Cuando ello llegó a oídos de Sanchuelo, éste se dirige a Córdoba. Pero, al llegar a las cercanías de Córdoba, casi todos los que antes iban

---

(45) Consta que Sanchuelo, a través de un tercero, le amenazó de de muerte (Bayan: III, p. 39; p. 121 de nuestra memoria).

(46) Todas estas fuentes: IBN AL-JAṬĪB: Aʿmāl: pp. 91 - 93 (trad. pp. 200 - 203); IBN ʿIḎĀRĪ: Bayān: III, pp. 43 - 46 (pp. pp. 133 - 136 de nuestra traducción); AN-NUWAYRĪ: pp. 41 - 42 (pp. 221 - 224 de la traducción); IBN JALDŪN: Kitāb al-ʿIbar, vol. IV, pp. 366 - 368 (pp. 148 de 149 de la traducción); AL-MAQQARĪ: Nafḥ at-ṭīb: I, pp. 424 - 426; IBN BASSĀM: ad-Ḏājira: I, pp. 104 - 105.

(47) Bayān: III, p. 48 (p. 141 de nuestra memoria).

(48) Bayān: III, p. 48 (p. 142 de nuestra memoria).

(49) Bayān: III, p. 48 (p. 145 de nuestra memoria).

(50) Le sería impuesto el sobrenombre de al-Mahdī. Sobre este personaje pueden verse las siguientes fuentes: IBN AL-AṮĪR: al-Kāmil, VIII, p. 500; ʿABD AL-WĀḤID AL-MARRĀKUŠĪ: al-Muʿŷib: pp.

con él, ahora le abandonaron (52). Entonces emprende huída hacia el norte, pero pronto es alcanzado por los mil jinetes enviados por Muḥammad b. Hišām. Éste va a ser quien sucede en el poder a Sanchuelo. De él dice IBN ʿIḎĀRĪ (53) que "fue la puerta de la fitna y la causa de la discordia y la hipocresía /existentes en la Córdoba de esta época y la inmediatamente posterior/.

Accedió al gobierno en dos ocasiones, la primera a la edad de 32 años, "el día de la destitución de Hišām II b. al-Ḥakam, la segunda vez el día después de su levantamiento el jueves, a catorce noches pasadas de Ŷumāda I del año 399 H./14 de febrero de 1009 d.J.C., y fue depuesto por Sulaymān b. al-Ḥakam" (54) "a mediados de Rabīʿ I del año 400 H./± 6 de Noviembre de 1009 d.J.C." /.../ con lo que "su primera revolución en Córdoba duró nueve meses, y su segundo gobierno, después de Sulaymān, duró cuarenta y nueve días, un total de 10 meses y 19 días" (55).

---

28 - 29; IBN ʿIḎĀRĪ: Bayān: III, pp. 50 - 65, pp. 95 - 97; IBN AL JAṬĪB: Aʿmal: pp. 103 - 114, pp. 115 - 116; IBN JALDŪN: al-ʿIbar: IV, p. 151; AL-ḤUMAYDĪ: al-Ŷadwa: pp. 18 - 19; AḌ-ḌABBĪ: Bugya. pp. 20 - 21.

(51) Aʿmal, p. 111; Bayān: III, pp. 56 y ss.

(52) Bayān: III, p. 49 (p. 147 de nuestra memoria).

(53) Bayān: III, p. 50 (p. 148 de la memoria).

(54) Sobre este personaje véanse las siguientes fuentes: IBN BASSĀM: aḍ-Ḍajīra: I, 1ª parte, pp. 35 - 47, 2ª parte, p. 941; IBN AL-ʿAṮĪR: al-Kāmil: VIII, pp. 500 - 501, IX, p. 170; ʿABD AL-WĀḤID AL-MARRĀKUŠĪ: al-Muʿŷib: pp. 29 - 35; IBN ʿIḎĀRĪ: Bayān: III, pp. 91 - 95, 113 - 118; AN-NUWAYRĪ: Nihāya: p. 231; IBN AL-JAṬĪB: Aʿmal: pp. 114 - 115, 119 - 128; AL-MAQQARĪ: Nafḥ aṭ-ṭīb: I, pp. 428 - 430; AL-ḤUMAYDĪ: Ŷadwa: pp. 19 - 22; AḌ-ḌABBĪ: Bugya: pp. 21 - 22; IBN AL-ABBĀR: al-Ḥulla: II, pp. 5 - 12; IBN SAʿĪD: al-Mugrib: I, p. 158.

(55) Bayān: III, p. 50 (p. 149 de la memoria).

Al-Mahdī se había enemistado con los partidarios de los omeyas, por haber ocultado al antiguo califa Hišām (II) (56) Se había servido de un ejército del pueblo de Córdoba, al que favoreció y prefirió a los esclavos amiríes y a los partidarios beréberes. Entonces "un partido se volvió en contra de ellos y se levantaron en contra de al-Mahdī con Hišām b. Sulaymān" sobrenombrado ar-Rašīd y que "era tío de Sulaymān". Con éste se dirigieron "al palacio de Córdoba y en él sitiaron a al-Mahdī un día y una noche". Al-Mahdī contraatacó, pudo dar muerte a ar-Rašīd y dispersar el grupo. ES ENTONCES CUANDO AL MAHDĪ INCITA A LA REBELIÓN DEL PUEBLO DE CORDOBA EN CONTRA DE LOS BERÉBERES. Se les ataca, sojuzgándolos, mientras que otros huyen y se reúnen con Sulaymān b. Ḥakam b. Nāṣir li Dīn Allāh.

Este se erige en jefe de los beréberes a finales de Šawwāl del año 399 H./26 de Junio de 1009 d.J.C.; le proclamaron con el sobrenombre de al-Musta'īn bi-llāh (57). "Se acercaron a Sanŷuh b. Garsiya b. Ferdiland (58) y concertaron con él un pacto para introducir a Córdoba a Sulaymān al-Musta'īn. Sanŷuh, con el enorme ejército de los cristianos, vino con ellos y ocupó Córdoba. Al-Mahdī, con su ejército compuesto en su mayoría por personas del pueblo /civiles inexpertos para asuntos de guerra/ se les enfrentó, pero fue derrotado. En aquel día los cristianos mataron a más de treinta mil personas (59) del pueblo

---

(56) Este pasaje se puede confrontar con Bayān: III, p. 51 (p. 149 de la memoria).

(57) Cf. también A'mal: p. 113; Islamische Geschichte Spaniens: pp. 235 - 236.

(58) Se refiere a Sancho García, conde de Castilla, "el de los buenos fueros" (años 995 - 1017 d.J.C.). Cf. RIU, Manuel: Lecciones de Historia medieval: Barna 1975, p. 253.

(59) No creemos que IBN IḎĀRĪ exagere aquí, al contrario, en estas circunstancias los historiadores musulmanes solían disminuir el número de caídos musulmanes.

de Córdoba: era la primera vez que los "politeístas" (60) vencieron a los musulmanes (61).

Al-Mahdī huye y, al ver la situación, hace que Hišām al-Mu'ayyad (el califa de tan azarosa vida) vuelva al palacio, creyendo que con ello iba a poder dominar otra vez la situación - pero no fue así. Optó por dejar que Sulaymān entrara en palacio, desalojándolo él y su familia. En un principio siguió viviendo en Córdoba, de forma semioculta y más tarde marcha a Toledo (62).

También Sulaymān llega a gobernar dos veces: la primera el miércoles 17 de Rabī' del año 400 H./8 de Noviembre de 1009 d.J.C., el día siguiente de la huída de al-Mahdī, y fue destronado el domingo 18 de Šawwāl del mismo año/29 de Mayo de 1010 d.J.C.; la segunda vez, durante tres años y tres meses y medio, desde el día que destronó a Hišām (II) b. al-Ḥakam, hasta el día en que lo mataron (63).

En su primer gobierno tuvo que luchar contra la fuerte oposición de al-Mahdī. Notemos, por ejemplo, que los habitantes de las Marcas no quisieron someterse a él y que permanecieron fieles a al-Mahdī. Algunos de sus enemigos incluso concertaron un pacto con cristianos

---

(60) Término con el que denominan los historiadores musulmanes de la Edad Media a los cristianos. Se trata de una confusión del término cristiano "trino" y "Trinidad", que dio lugar a muchas confusiones entre los musulmanes de aquella época - incluso llegó a mezclarse con la tres personas de la Sagrada Familia.

(61) Bayān: III, pp. 51 - 52 (p. 150 de la memoria). Seguimos muy de cerca la obra de este historiador. Aunque a primera vista, por la fecha de su muerte, nos pudiera parecer un poco tardía para hablar de los hechos históricos de la fitna (IBN ʿIḎĀRĪ murió en el primer cuatro del siglo XIV), su importancia como fuente histórica se comprende mejor cuando sabemos que tomó como primera fuente para esta obra, los escritos de IBN ḤAYYĀN, en su mayor parte perdidos (este IBN ḤAYYĀN vivió desde el año 377 H./987-8 d.J. hasta el año 469 H./1076 d,J.C., y, por lo tanto, constituye una fuente "de primera mano" para esta época.

(62) Véase Bayān: III, p. 91; A'māl: p. 114.

(63) Bayān: III, p. 91. Esta etapa del Bayān se encuentra traducido

de Barcelona, y el 14 de Šawwāl/31 de Mayo salió de Córdoba para luchar contra ellos. Su ejército berberisco salió victorioso del combate y dio muerte a Armengold de Urgel, al igual que a varios oficiales (64), pero, por un malentendido, Sulaymān emprendió la fuga (65). Seguidamente, los berberiscos dejaron az-Zahrā' y Sulaymān, con su séquito, llegó a Játiva (66), dejando así el campo libre para su adversario Muḥammad b. ʿAbd al-Ŷabbār al-Mahdī para una segunda oportunidad. Mientras tanto, el populacho de Córdoba entró en az-Zahrā' para saquear los utensilios los berberiscos - ni siquiera se salvó la mezquita mayor.

Con todo ello, al-Mahdī volvió a Córdoba y siguió erigiéndose en jefe de la lucha antiberéber. Llevaba más de nueve mil cristianos como acompañamiento,- para cuyo sustento el pueblo se vió obligado a pagar impuestos (67).

Los beréberes se habían recogido cerca del río Guadiaro y allí Muḥammad b. Hišām luchó contra ellos. En el Kitāb al-Iqtidāb (68) se hace referencia a que llevaba un ejército de cerca de treinta mil musulmanes y nueve mil cristianos. A pesar de encontrarse los beréberes en situación de franca minoría, pudieron hacerse con la victoria y obtu-

---

(64) Bayān: III, p. 92; Anal: p. 115, Islamische Geschichte Spaniens: p. 239.

(65) Sulaymān malinterpretó un ardid estratégico y creyó que los beréberes se dispersaban.

(66) Sobre esta ciudad trataremos más adelante con más detalle, véase epígrafe 2.4.4.5.del presente estudio.

(67) Opera citata, loca citata.

(68) Recogido en el Bayān.

vieron un abundante botín. Lo que quedaba del ejército perdedor y con ellos Muḥammad, volvieron a Córdoba, donde pidió más apoyo económico a los cordobeses e intentó que los cristianos volvieran al combate - pero éstos le abandonaron y la opinión pública definitivamente se enfrentó a Muḥammad.

Esta vez Wāḍiḥ y su partido, apoyados también por el partido amirí, tomaron la iniciativa de eliminar a Muḥammad al-Mahdī y de volver a instaurar en su trono al califa Hišām (II) b. al-Ḥakam. La muerte de aquél y la instauración tuvo lugar sobre el 8 de Dū l-ḥiŷŷa del año 400 H.

El nuevo gobierno de este califa (con Wāḍiḥ como ḥāŷib) se encontró ante el grave problema de la enemistad berébere. Estos hicieron acto de presencia ante las puertas de Córdoba y penetraron en az-Zahrā' (25 de Rabī' I/6 de Noviembre del año 1010 d. J.C.), haciendo huir a los habitantes de la misma, hasta la capital. Se esparcieron por las comarcas de Málaga, Elvira y adyacentes a Córdoba - ello conlleva grandes penalidades e incluso hambre para el pueblo cordobés (69). Hubo que pactar con el gobernante cristiano y entregarle varias fortalezas (70) (según A'māl más de doscientas plazas). Tal hecho es duramente criticado por IBN 'IḎĀRĪ e IBN AL-JAṬĪB.

Wāḍiḥ, viendo que su situación se hacía insostenible, decidió huir, pero ciertos soldados sospecharon sus planes y lo mataron. Hišām no volvió a nombrar a otro ḥāŷib, afirmando que él podría encargarse del gobierno, pero después de algunos días volvió a dejarlo en manos de sus ministros.

Además, otra desgracia se une a la ya existente en Córdoba: otra vez el río se sale de sus cauces, destruyendo esta vez cerca de mil casas y muchas mezquitas, muriendo directa- o indirectamente por sus causas casi cinco mil personas (70).

---

(69) También aquí el Bayān cuenta con descripciones muy plásticas de estas penalidades, de qué forma se manifestaba el hambre y de las atrocidades cometidas.

(70) p. 103 del Bayān.

(71) Estas cifras se encuentran en Bayān, p. 105, donde se recoge tal dato de ar-Raqīq.

Los cordobeses y los eslavos se reunieron en Córdoba para unir sus fuerzas en contra de los beréberes. Se sufría enorme carestía de víveres y las costumbres degeneraban cada vez más (Bayān). Los beréberes, a su vez, hicieron incursiones, una vez en Valencia (desde Jaén), otra vez a Guadalmellato, llevándose caballos allí, bueyes y ovejas de aquí...

Poco después de la ruptura del ayuno ardieron varios mercados, mientras que, por otra parte, los campos ya habían sido segados por los beréberes. Algunos cordobeses quemaron la mezquita mayor de az-Zahrā', saqueando lo que quedaba. Ya algunos cordobeses empezaron a hablar de paz abiertamente, pero los alfaquíes (seguramente con ellos estaba la opinión de AD-DĀNĪ) se opusieron y por lo tanto siguió la situación anterior de guerra civil.

Finalmente Sulaymān al-Musta'īn entró en Córdoba, concretamente el 27 de Šawwāl del año 403 H./11 de Mayo de 1013 d.J.C. Habiendo llegado al palacio, frente a Hišām, le reprimió duramente por su actitud (72). El mando retornó a Sulaymān y éste, con su ejército se trasladó a az-Zahrā'. Ahora Sulaymān realiza cierto reparto entre los suyos, por ejmplo a los Sanhāŷa les da Elvira, etc. Nosotros realtaremos aquí que Mundir b. Yaḥyà recibió Zaragoza (73). Este personaje era un militar que había avanzado en el escalafón al final del gobierno amirí. IBN AL-JAṬĪB lo describe aproximadamente con estas palabras: "solía regalar abundantemente a sus visitantes, la gente viajaba a su corte y así la capital floreció, siendo feliz su gobierno y los panegiristas divulgaron sus alabanzas. A principios de su gobierno supo entenderse con los mandatarios cristianos y, por consiguiente sus fronteras estaban seguras..." (74).

De esta ciudad: Zaragoza, hablaremos en el epígrafe siguiente.

---

(72) Antes, para el primer gobierno de Sulaymān, Hišām había abdicado favor de este Sulaymān, poniendo así el gobierno en sus manos.
(73) P. 113 del Bayān.
(74) A'mal, p. 197, Islamische Geschichte Spaniens: p. 379.

C U A D R O DE LOS GOBERNANTES DE CORDOBA EN ESTA ETAPA:

GOBERNANTES DE LA FITNA (desde el año 399 H. hasta el 403 H.)

- 'Abd al-Mālik b. Abī 'Āmir (al-Muẓaffar) — Ramaḍān 392 H. -- Muḥarram 399 H./Agosto 1002 - Octubre1008
- 'Abd ar-Raḥmān b. Muḥammad b. Abī 'Āmir (Sanchuelo) — Muḥarram de 399 -- Ŷumāda II de 399 H./Oct. 1008 -- Febrero 1009 d.J.C.
- Muḥammad b. Hišām b. 'Abd al-Ŷabbār (al-Mahdī) 1ª vez — Ŷumāda II 399 H. -- Rabī' I 400 H./Feb. 1009 -- Nov.1009d.J.
- Hišām b. Sulaymān (ar-Rašīd) — elegido por los beréberes; sólo en el poder unos días
- Sulaymān b. Hakam b. Sulaymān b. 'Abd ar-Raḥmān (al-Musta'īn) 1ª vez — Rabī' I 400 H. -- Šawwāl 400 H./Nov. 1009 - Mayo 1010d.J.C.
- Muḥammad b. Hišām (al-Mahdī) 2ª vez — Šawwāl 400 -- Dū l-ḥiŷŷa 400 H./Mayo 1010 -- Julio 1010 d.J.C.
- Hišām II b. al-Ḥakam al-Mu'ayyad — Dū l-ḥiŷŷa 400 H. -- Šawwāl 403 H./Julio 1010 -- Mayo 1013 d.J.C.
- Sulaymān al-Musta'īn 2ª vez — Šawwāl 403 H. -- Muḥarram 407 H./Mayo 1013 -- Julio 1016 d.J.C.

Pedimos disculpas al lector por habernos extendido tanto para los hechos históricos de un espacio de tiempo tan corto, pero habría resultado incomprensible de haber comprimido más los eventos de esta época, en que la situación política cambió varias veces de la noche a la mañana - en el sentido literal de la palabra. Como un dato indicativo podemos señalar que IBN ʿIDĀRĪ, en su tercer tomo del Bayān dedica más de dos terceras partes a esta época (con relación a la totalidad de la fitna (pp. + 3 - 119 +, habiendo un total de 150 páginas de la edición para toda la fitna).

Todo ello ha sido necesario para ver qué circunstancias históricas tuvo que vivir AD-DĀNĪ en Córdoba.

En esta época de máxima agitación, cuando los gobiernos no se cuentan por años, ni siquiera por meses, en esta época en que se asalta, saquea, decapita, destruye, quema y no se respetan las instituciones, AD-DĀNĪ sigue la tendencia de sus contemporáneos que no esperan cortar ningún trozo del pastel a repartir que ha llegado a ser Córdoba, - ESTA TENDENCIA SE MANIFIESTA EN UN MOVIMIENTO CENTRÍFUGO, es decir, huyendo del antiguo centro cultural y administrativo, para establecerse en la periferia, a los nuevos refugios para los hombres de ciencia.

4ª etapa: viaje a la Marca Superior (403 - 410 H.)

Emprendió otra vez viaje el año 403 H., esta vez a la Marca Superior (75) y vivió en la ciudad de Zaragoza durante siete años: Esto se desprende de las palabras de AD-DĀNĪ que se nos han conservado por medio del Lexikon de IBN AL-ʿYAZARĪ. Sin embargo, parece contradecirse con lo que menciona AD-DĀNĪ por lo que se conserva en la Ṣila. IBN BAŠKUWĀL, esta vez de Saʿīd b. Muḥammad b. ʿAbd al-Barr b. Wahb aṯ-Ṯaqafī, Abū ʿUṯmān de Zaragoza (76) se refiere a AD-DĀNĪ, quien afirma

---

(75) Para los términos Marca Superior, véase BOSCH VILÁ, Jacinto: "El Oriente árabe en el desarrollo de la Marca Superior", en Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos, Madrid 1954; VERNET GINÉS, Juan: "El valle del Ebro como nexo entre Oriente y Occidente", en Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona,

(76) Véanse pp. -Tab- 40; Ṣila: p. 213, nº 476).

haber encontrado al biografiado en la Marca Superior en el año 402 H./1011-2 d.J.C. (77).

En Zaragoza encontró también a su antecesor en curriculum, a su antiguo compañero de estudios, originario de Jaén, del que hablamos supra: Muḥammad b. Sumayl, Abū ʿAbd Allāh. De este contemporáneo (mayor en edad), siempre según la obra Ṭabaqāt al-qurrāʾ, de AD-DĀNĪ, sabemos que se trasladó a Zaragoza después del año 402 H./1019-20 d.J.C. Su muerte podría tener alguna relación con la salida de AD-DĀNĪ de Zaragoza.

¿A quién más encontraría "nuestro" autor en Zaragoza, aparte de este entrañable amigo mayor, alumno, y, por tanto, deudor de su tío?

-- Evidentemente a su tío mismo: a Muḥammad b. Yūsuf b. Muḥammad al-Umawī an-Naŷŷād, Abū ʿAbd Allāh (78). Por su biografía tenemos conocimiento de que en tiempos de la fitna salió de Córdoba para establecerse en la Marca y enseñar allí a la gente a leer el Corán un tiempo. Luego este familiar de AD-DĀNĪ también regresó a Córdoba, en donde murió a principios de Dū l-qaʿdà del año 429 H./Agosto de 1038 d.J.C. (79).

---

(77) Ello significaría que AD-DĀNĪ ya había dejado Córdoba algo antes de la segunda subida al poder de Sulaymān al-Mustaʿīn. Desde luego, tenemos indicios para creer que AD-DĀNĪ, como sus compañeros alfaquíes, no estimaría nada a este Sulaymān, amigo de los beréberes y quizá, cuando ya se intuía su vuelta, AD-DĀNĪ dejara Córdoba y viajase por la Marca (cf. fechas de la página siguiente).

(78) Véase página -Tab- 74; y Sila: p. 520, nº 1137.

(79) Esta muerte sobrevendría por causas naturales. Nos inclinamos por esta opinión a causa de los motivos fundamentales:
a) la muerte no se produjo sino a los setenta y nueve años (lunares) de edad; b) esta época ya se considera fuera de la fitna propiamente dicha. Los asuntos en Córdoba, aunque a escala mucho más reducida, habían vuelto a sus cauces.

5ª etapa: vuelta a Córdoba (año 409)

El relato del propio AD-DĀNĪ menciona que después de haber vivido siete años en Zaragoza, volvió a Córdoba.

Este debió ser un viaje relámpago, ya que en este mismo año emprendió otro viaje (del que hablaremos en el epígrafe siguiente). Muy posiblemente lo realizó para acompañar a su tío materno y probablemente también a otros miembros familiares, a su tierra de orígen (80).

¿Con que situación se encontrarían en la antigua capital califal, que en un relato anterior dejamos ya muy agotada?

-- Volvieron a encontrarse con la fitna.

En Córdoba, en la fecha de Dū l-qaʿdà del año 508 d.J.C./Marzo de 1018 d.J.C. al-Qāsim b. Ḥammūd había sucedido a su hermano ʿAlī b. Ḥammūd b. Maymūn b. Ḥammūd b. ʿAlī b. ʿAbd Allāh b. Idrīs b. ʿAbd Allāh b. Ḥasan b. Ḥasan b. ʿAlī b. Abī Tālib (81). En su día, Sulaymān al-Mustaʿīn le había concedido a ʿAlī la plaza fuerte de Ceuta y a al-Qāsim la de Algeciras. También este al-Qāsim llegó a gobernar dos veces, turnándose en ello con su sobrino Yaḥyà.

El cuadro cronológico de estos reyes hammudíes sería:

- al-Qāsim b. Ḥammūd (1ª) Dū lqaʿdà 408 H. -- Rabīʿ II 412H./ Marzo 1018 -- Agosto 1021 d.J.C.

- Yaḥyà b. ʿAlī b. Ḥammūd Rabīʿ II 412 H. -- Dū l-qaʿdà 413H./ Ag. 1021 -- Feb. 413 d.J.C.

- al-Qāsim b. Ḥammūd (2ª) Dū l-qaʿdà 413 H. -- Ŷumādà II/ Febrero 1023 -- 9 de Septiembre de 1023 d.J.C.

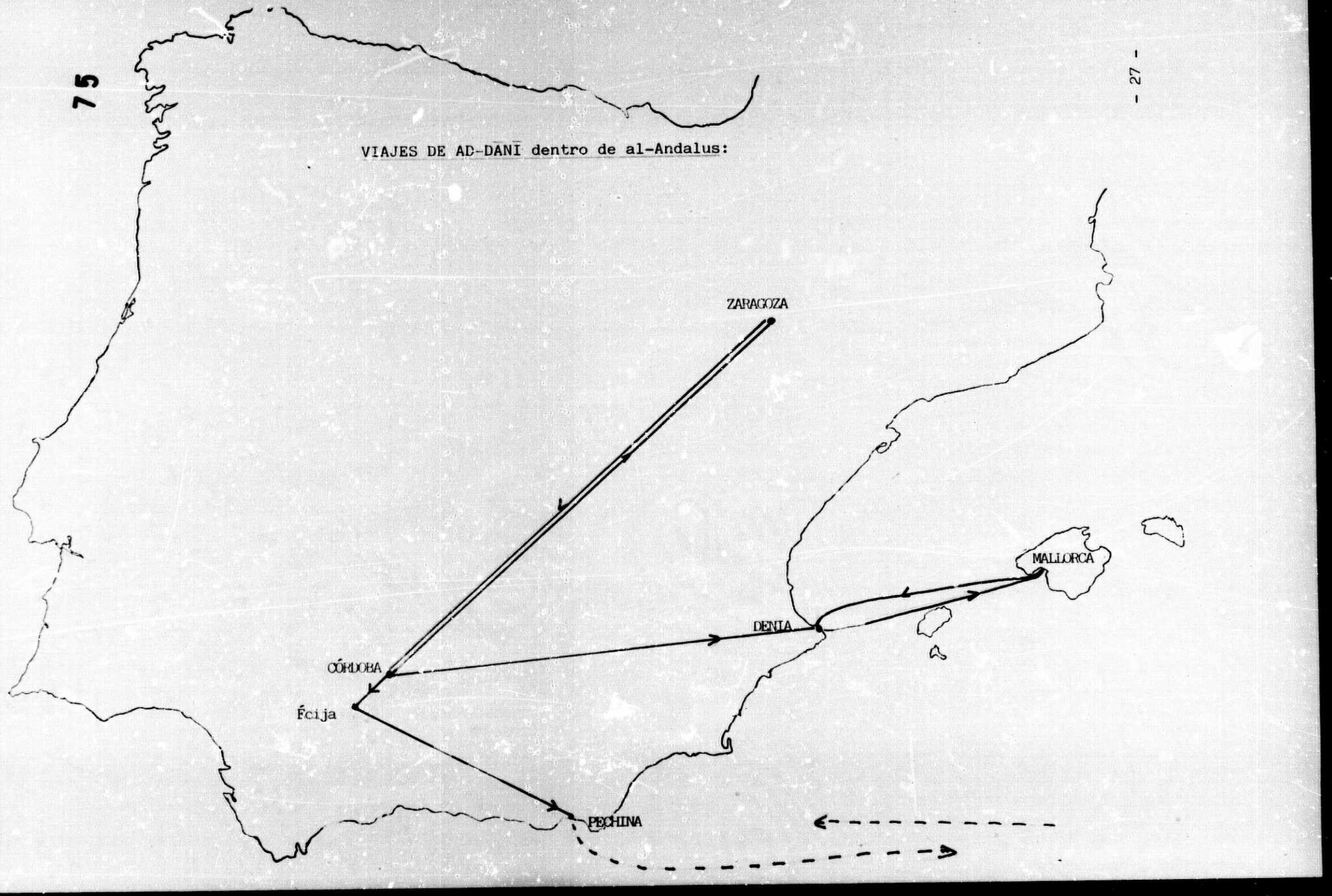
Por este cuadro resulta evidente que la situación de Córdoba todavía no se había estabilizado, ni mucho menos.

---

(80) La familia de AD-DĀNĪ era cordobesa, ya que tanto el, como su tío materno, llevaban la nisba al-Qurṭubī.

(81) Bayān III, p. 119 nos cuenta una anécdota con relación a la ascendencia šiʿī de esta familia (también en Aʿmal)

VIAJES DE AD-DANI dentro de al-Andalus:



6ª etapa: Reino de Taifa de Denia (años 409 - 444)

|Salida a Denia|

Su primera toma de contacto con la ciudad de Denia avalada por un fuente fue en el año 409 H. YĀQŪT (82), que recoge los mismos datos autobiográficos de AD-DĀNĪ a los que hemos hecho mención hasta ahora (83), pero que además los amplía, diciendo:

"entré en Denia el año 409 h./1018-9 d.J.C., y me fui a Mallorca en este mismo año, donde viví durante ocho años. Entonces regresé a Denia el año 417 H./1026-7 d.J.C.

Esta salida de AD-DĀNĪ hacia Denia parece indicar ya autonomía completa del ámbito de influencia directa de su tío materno, que a la sazón contaba con sesenta y siete años - ya que no tenemos refereucia de que éste se fuera a Denia; es más, consta que desde su vuelta a Córdoba desde Zaragoza, permaneció en la antigua capital hasta su muerte.

|Denia como puerto|

La primera vez que AD-DĀNĪ entró en Denia permaneció muy poco tiempo en ella: en su puerto se embarcó para trasladarse hasta Mallorca. Por ello, su primera toma de contacto fue con Denia como puerto.

Uno de los estudios monográficos sobre el Reino de Taifa de Denia que mencionaremos un poco más adelante hace mención de este reino de Taifa como "isla". Seguramente la autora ha querido expresar de manera figurada, que este reino constituía un "refugio" para muchos eruditos perseguidos por las circunstancias poco propicias de la guerra civil en Córdoba.

---

(82) Mu'ŷam: V, p. 37 (edición antigua) y SEYBOLD, Christian Friedrich: "Noticias autobiográficas de Abū 'Amr al-Dānī en el Diccionario biográfico de Yāqūt", en Revista del Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino, III (1913), pp. 24 - 28, al que también menciona URVOY, Dominique: Le monde des ulémas andalous du V/XI au VII/XIII siècle, p. 113.

-- Para anticiparnos a cualquier malentendido a que pudiera dar lugar tal expresión, abrimos nuestro pequeño excurso sobre el Reino de Taifa de Denia con dos mapas que describen su PUERTA AL EXTERIOR. Denia constituía UNA DE LAS DOS GRANDES PUERTAS AL EXTERIOR DE AL-ANDALUS. Denia no sólo era PUERTA AL NORTE DE AFRICA, sino indirectamente también a ORIENTE, al oriente musulmán y al bizantino, incluso era PUERTA AL CENTRO DE EUROPA (84). El PUERTO de Denia muy probablemente sería PUERTO DE PEREGRINOS, sería uno de los puntos de confluencia de esta corriente de personas religiosas y eruditas - la mayor parte de las veces -, a los que empujaban a emprender estos enormes desplazamientos los deberes religiosos de la Peregrinación (85) y de "buscar la ciencia dondequiera que se encontrare" (86), que fueron portadores y transmisores del grandísimo intercambio cultural entre el Oriente y el Occidente musulmán (87). -- Allí se embarcarían los peregrinos con los ojos puestos en la primera meta del peregrinar de la ciencia: Qayrawān (véase MAPA A).

A través de esta puerta habría asimismo, intercambio comercial, según la divisa: donde no existen embajadas políticas, sí existen embajadas comerciales - con todo el Mediterráneo inmediato. Con ello nos referimos a la parte cristiana (88). Sabemos incluso,

---

(83) Especificando, además, que tal noticia proviene de la transmisión de Sulaymān b. Naŷŷāḥ, el más famoso de entre los alumnos de AD-DĀNĪ (cf. el epígrafe 2.4.1.14. del presente estudio).

(84) Sobre este tema, sumamente interesante, disponemos de unos apuntes muy sugestivos que, si el tiempo nos lo permite, daremos en el APÉNDICE III: "El Reino de Taifa de Denia y la conexión centroeuropea".

(85) Uno de los preceptos principales del Islam, que son cinco en su totalidad (los cinco Pilares básicos).

(86) "hasta en la China si ello fuese necesario", éste es un de los muchos aḥdāṯ (sing.: ḥadīṯ) que incitan a los musulmanes a procurarse la máxima ciencia posible.

(87) Sobre este intercambio existen varios "clásicos". Remitimos sobre todo a: MAḤMUD ʿALĪ MAKKĪ: Ensayo sobre las aportaciones orientales en la España musulmana; a AL-MAQQARĪ, que en su Nafḥ

y a ciencia cierta, que en la segunda mitad del reino de Muŷāhid existió un intercambio de emisarios por parte de algunos gobernadores cristianos: había que negociar el rescate del hijo y sucesor del primer rey de la Taifa de Denia - negociaciones tremendamente largas y complicadas.

Anteriomente a estas negociaciones, pensemos en las circunstancias que las originaron: fueron las guerras que sostuvo Muŷāhid al este de su reino, con el fin de ampliarlo. Conquistó Cerdeña primero e hizo incursiones en ciudades del Norte de Italia, enfrentándose al mismo Papa. Estas valientes campañas no las emprendería a ciegas - dispondría de hombres de confianza que le proveerían de la información necesaria y de última hora de la situación allí reinante (89).

Comentarios a los mapas B y C (que siguen):

MAPA B: Visualiza la situación geográfica privilegiada de Denia y su puerto. Notamos el Montgó (monte Ga'ūn), los dos cabos, el de San Antonio (90) - más cercano a la ciudad de Denia - y el de la Nao - algo más al sureste, en donde hoy día constan "semáforos". En el siglo XI aquí estarían situados sendos fuegos (probablemente en faros) (91), que mostrarían el camino al navegante que volvía al puerto deniense de sus viajes por todo el Mediterráneo y al que volvía el comerciante con sede en Denia.

De aquí se exportarían los famosos higos, pasas y almendras (92) - imprescindibles en la cocina musulmana (93).)

---

(88) No perdamos de vista que en el Reino de Taifa de Denia también vivían cristianos, que no tendrían apuro en realizar sus negocios en puertos cristianos. Pensemos también en los comerciantes judíos que se guían por unas rutas comerciales muy antiguas. Y, por último, creemos también que, dado todo lo que podrían ofrecer los comerciantes musulmanes, los compradores cristianos, al comprar sus mercaderías, no rendrían escrúpulos en comprar de éllos.

(90) Denominación posterior a la época del Reino de Taifa, por supuesto - como lo son también los dos MAPAS en cuestión.

(91) TEMBOURY ALVAREZ, J.: Torres almenaras, Málaga 1975.

(92) YĀQŪT: Mu'ŷam: II, p. 540; HOENERBACH, Wilhelm: Islamische

Aparte de los productos agrícolas de la comarca, en una segunda época del Reino de Taifa de Denia, suponemos que también desde este puerto encontrarían su salida productos de ciudades que se habían ido incorporando al Reino sucesivamente. Hablemos, por ejemplo, del papel - tan gran ayuda para la transmisión de la ciencia- que salían de las "incomparables" manufacturas de la ciudad de Játiva (94). Muy probablemente también aquí se embarcaría, por lo menos parte, de las famosísismas telas de Murcia, alfombras y tapices para decoración de paredes (95).

MAPA C: Nos muestra el puerto de la ciudad de Denia, en el siglo XX. Hemos elegido este plano, porque se pueden notar perfectamente las profundidades - que apoyan e ilustran la tesis de que el puerto en la época islámica estuvo situado más al sureste del puerto actual. La segunda línea (contanto desde el centro imaginario del puerto) abarca las profundidades de 2,5 hasta 3,20 m. Es sumamente regular - muy probablemente se trate de uno de los dos malecones antiguos que protegerían al antiguo puerto desde el nordeste. La entrada a este puerto estaría situada - según nuestra opinión - al nornordeste del mencionado malecón (cotéjese con el MAPA E). Al hablar con el Sr. GISBERT SANTONJA, del Museo Arquelógico de Denia, éste nos habló de esta probable circunstancia y creemos que este plano lo confirma (96).

Geschichte Spaniens: p. 374.

(93) Pasas y almendras naturalmente se utilizan en repostería - que en el mundo musulman adquiere otro papel del que podemos suponer a primera vista y con el que se está familiarizado en el mundo cristiano: por la prohibición coránica de ingerir bebidas alcohólicas, los dulces adquieren un papel mucho más importante. Todo el mundo gusta de ellos y son imprescindibles en las noches de Ramadán (aporte rápido de calorías). Pero no solamente se utilizan para repostería, sino también como condimento de "platos fuertes": En Oriente todavía hoy día, con estos condimentos se da un toque especial al añadirlos a un plato muy básico: el arroz. En al-Magrib (sobre todo Marruecos actual) la terrina de paloma sólo es completa si está hecha con almendras y pasas....

(94) De esta ciudad trataremos algo más en detalle en la biografía del famoso AŠ-ŠATIBI (el Xetabense).

MAPA D. Procede de dos copias fotomecánicas existentes en el Archivo del Ayuntamiento de Denia - sus originales se encuentran en Simancas. A pesar de señalar un proyecto que no llegó a realizarse, nos pareció interesante adjuntar este mapa, para señalar la evolución del puerto. La señalización a rombos es nuestra y entronca con un aspecto especial de esta ciudad y de este puerto, que comentaremos en el MAPA E.

---

(94) Cont.: De las manufacturas de papel de Játiva nos habla Nafḥ aṭ-ṭīb: I, p. 103; véase también Islamische Geschichte, p.373.

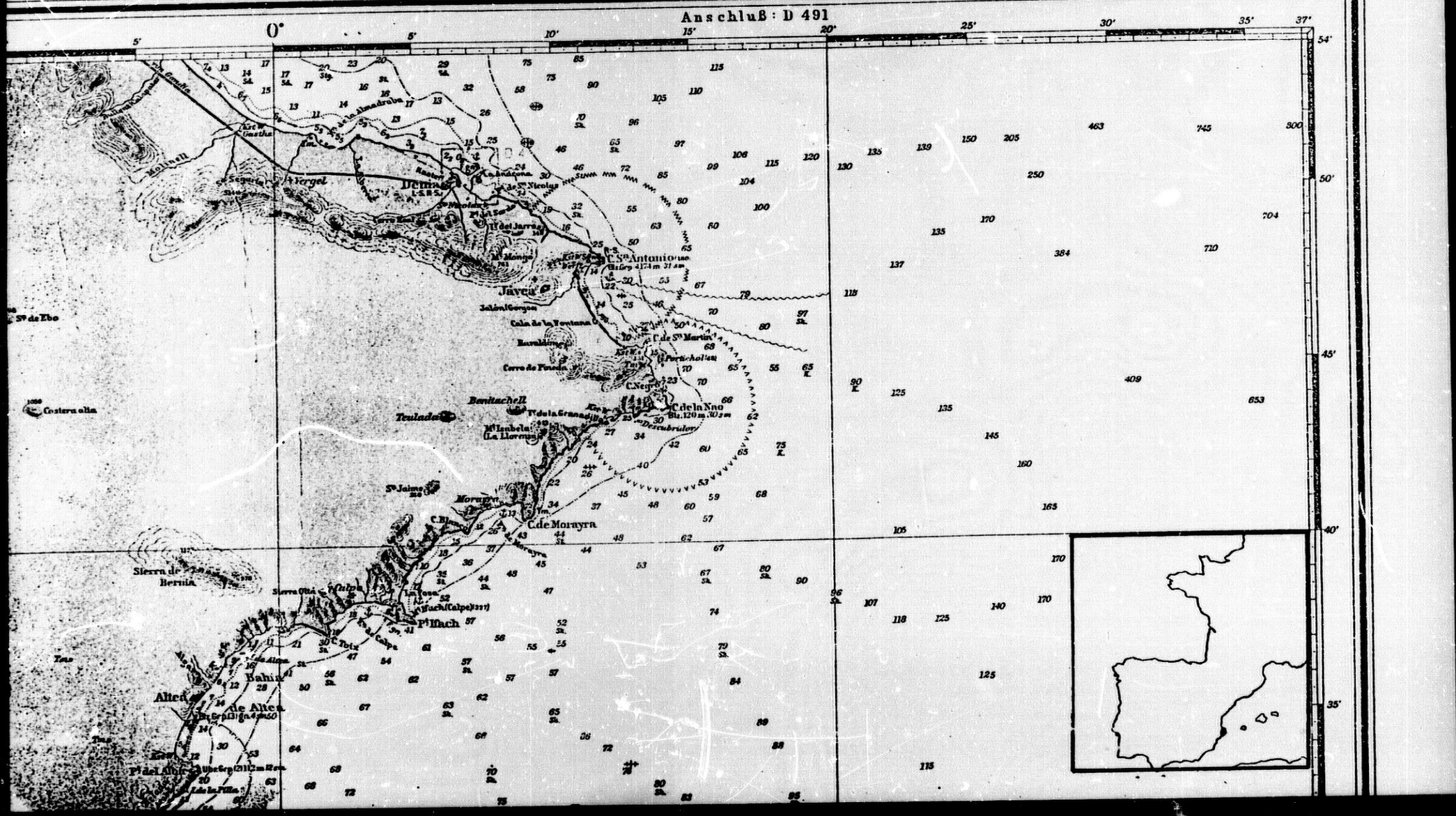
(95) De estas telas, de las cuales no podían proveerse las novias más exigentes, sino en Murcia, Almería y Málaga, de los tapices nos habla AL-MAQQARĪ, en su Nafḥ aṭ-ṭīb: II, p. 149; véase también HOENERBACH, Wilhelm: Islamische GEschichte Spaniens: p. 374.

(96) Sobre el terreno nos dimos cuenta sobre lo expuesto que habría estado el puerto de Denia (estratégicamente hablando) de haber estado donde está en la actualidad. Comunicamos esta observación al Sr. GISBERT SANTONJA (al que volvemos a mencionar algo más adelante) y él nos contestó que el mismo estaría más al sureste. Con este plano se puede adivinar perfectamente. La misma bahía natural abarca aguas serenas, y con los malecones pertinentes (para el MAPA E mencionaremos más instalaciones relacionados con el puerto y la ciudad) sería un puerto seguro, no sólo desde el punto de vista marítimo, sino también desde el estratégico: su defensa desde el castillo es más favorable.

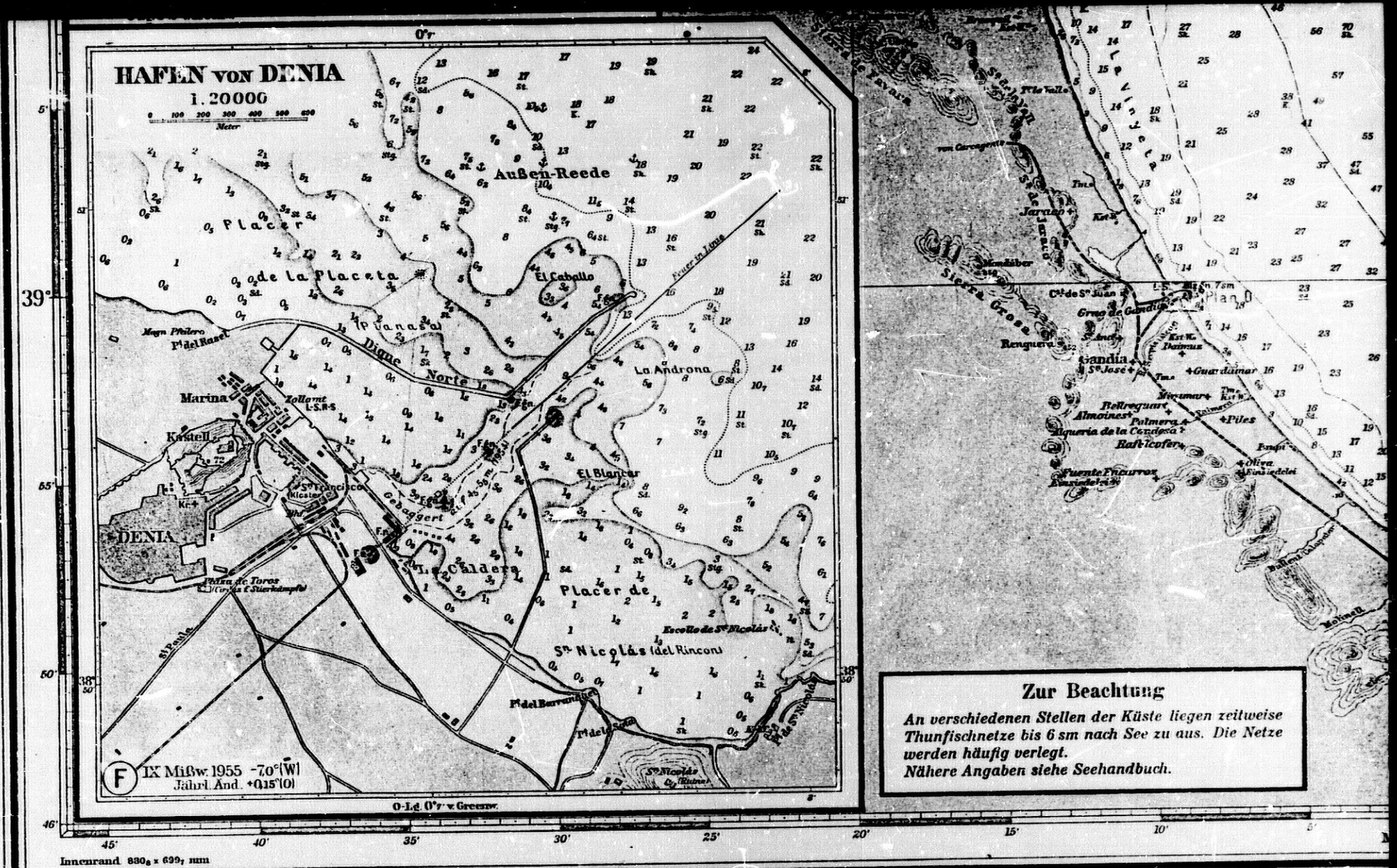
MAPA B:

Nr. 490

Anschluß: D 491



MAPA C:



Nr. 491 Klasse IV

Vervielfältigungen jeder Art, auch von Teilen, sind nur mit Genehmigung des Herausgebers gestattet.

Kleine Berichtigungen: 1954, 2.X.1955, 5.III.1956, 28.V.1957, 18.V.1958, 2.VIII.1959, 18.VI.

Berichtigt bis Nachrichten für Seefahrer
1961 Ausgabe 06
Die (F)- und (T)- Nachrichten sind nicht berücksichtigt
Deutsches Hydrographisches Institut Hamburg

MAPA C: 82

Plano del Puerto y Ciudad de Denia situado al NO del C.e de S.t Ant.o entrada del Golfo de Valencia, en la Lat.d N. 38° 52' 30", y en la Long.d Occid.l de S. Fer.do 0° 0' 0" Levantado de Orden, Real Exp.n de esta Dirección de Trabajos, por D.n Alex.o Bodinguez, Alf.s de Fragata y Exclmidos de la Escuela Nautica de Al, donde se manifiesta el Proyecto de

Nota 1.a Las Sond.s de Verde que se hayan sobre las Arenas de Fango que son las de mayor Fondo son 5 de Brazas, tambien lo son las de el C.o Blanco que es de Fango amarillo en Arenas, pero y las Arenas y mas generalm.te los Fondos pedregosos son desde dos hasta A. Arena L. Arena P. piedra. A. y AL. Arena y Alga F. y A. Fango y Arena FD Fango Duro FD. y P. Fondo Duro y despejado Piedra.

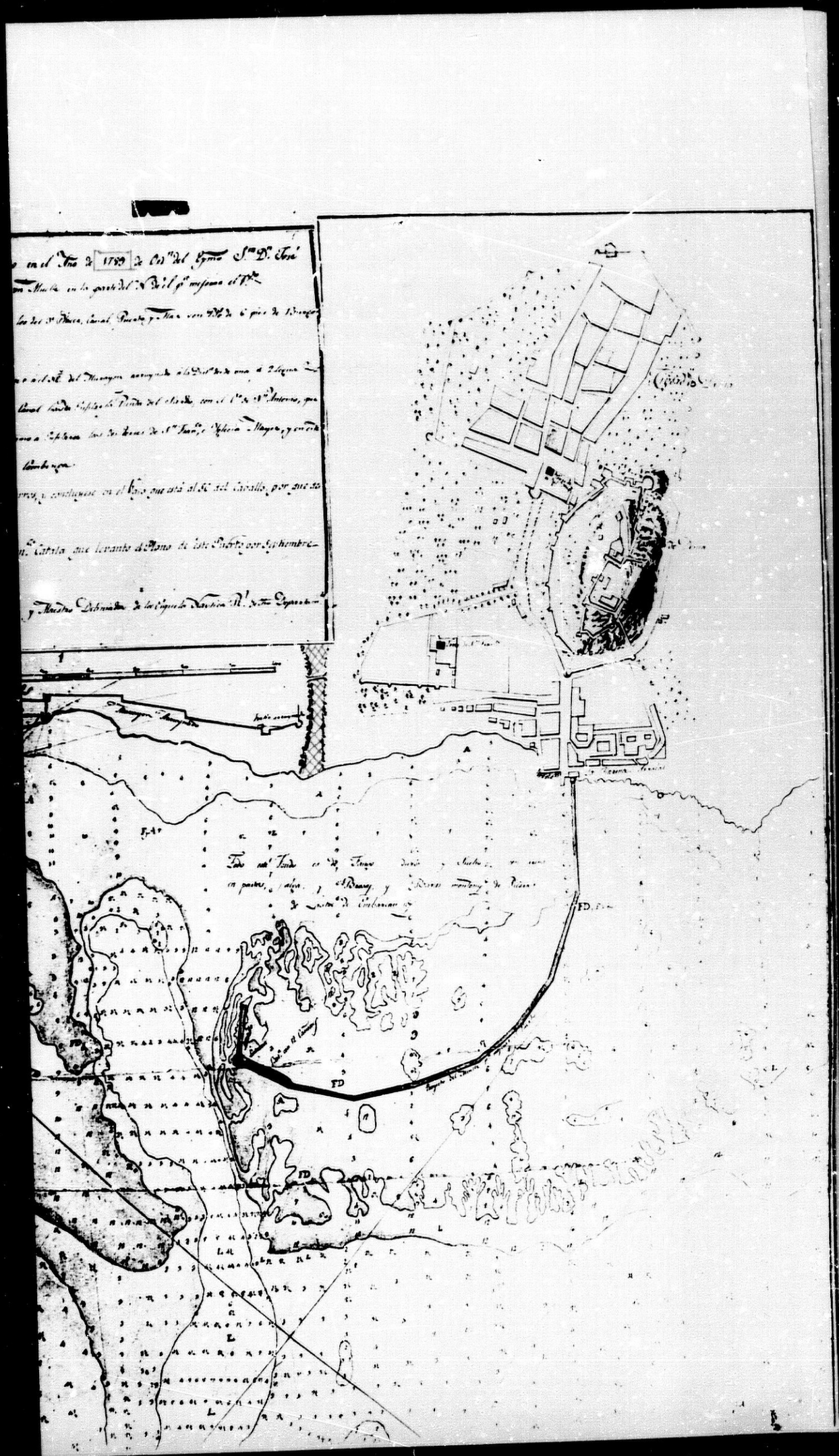
Nota 2.a La Derrota q.e traen en este Puerto los Embarcaciones gm. Calado desde 12 hasta 24 Pies, que son las que pueden Fondear en lo que es Canal y Rivazo, teniendo de Agua q.e pueden en C. Cabeza el Faro de la Playa que dá entrada Nuestra con una marcada Roca que se halla en la Isla del N.o de Montaña A. Tierra, distante algo mas de 1/2 de Milla Norte, para cuyo mayor Seno por medio de pueda navegar en la Derrotas del Canal, desde cuya punta debajos el Faro se entra, pues el Extremo del Almagro descubierto, y el Faro descubierto por la Derecha de Bahia hasta llegar punta Gran Fondo en 3 Brazas, y Medio Fondo siempre, y a fuera Embarcaciones de mayor porte pueden subsistir a Cubierto de ambos Vientos en la Ensenada de la Esperanza Fondo de 8 Brazas, y Buen Fondo en to

El Proyecto de Muelle que ha señalado, seria mas util para los Almacenes, se dirigiria del Faro del Caballo, pero podian hacer otro muelle que subiese principio al S.E. de la Torre de Enc de modo seria comoda la Entrada embarcaciones cerrados quando faltan los marcas, y dan de noche, si se coloca en qualquiera extremo de los dos Muelles una buena Linterna.

Los dos Muelles no serian mas costosos, por tener la piedra inmediata, y estribar poca Escollera respecto a que los mismos Faces los defenderian; esta opinion es del Cap.n de Fragt.a D.n Fran.co

del año 1807.

Delineado por el B.o Piloto de la R.l Armada del Departamento de Cartag.a D. Juan de Dios Terrazcha Disp.o la Direccion de D.n Alexandro Bodinguez Alferez de Alferez de Navio



PLANO del Puerto y Ciudad de Tarifa situado en el Reyno de Valencia, en Latitud de 36° [illegible]

Levantado el Año de 1759 de Orden del Excmo Sor Dn Josef de Roxas, Capitan Gal del Depart[amento]

Ellfes de Fragata y Delineador de la Rl Escuela de Pilotos, para manifestar el Proyecto de un muel[le]

Notas. Los numeros de los Sondas de estos mares son de a quatro al grado de Burgos. Las [illegible] negras son fondo de Arena, y las letras [illegible] [illegible]

Fy A fango, y arena, FD fango duro, FD y P fango duro, y algo piedra, Fin D fango muy duro: La Derrota para entrar en este Puerto que [illegible]

del murallon interior distante distancia de 3 a 4 millas, y enfilar el Torreon de la Plaza con este murallon, con la mayor vista que se halle

fortin, navegar hasta enfilar la punta del Sudeste con el caso S.ta Catalina, en cuyo punto se hallara en la mas estrecha de Canal, y dirigirse a la Torre de Guzmanes

y Velera mayor, en cuyo punto fondeara en quatro brazas bajas, y en el canal del Puerto las embarcaciones de menos porte se dirigiran por la navegacion anterior, hasta abrir

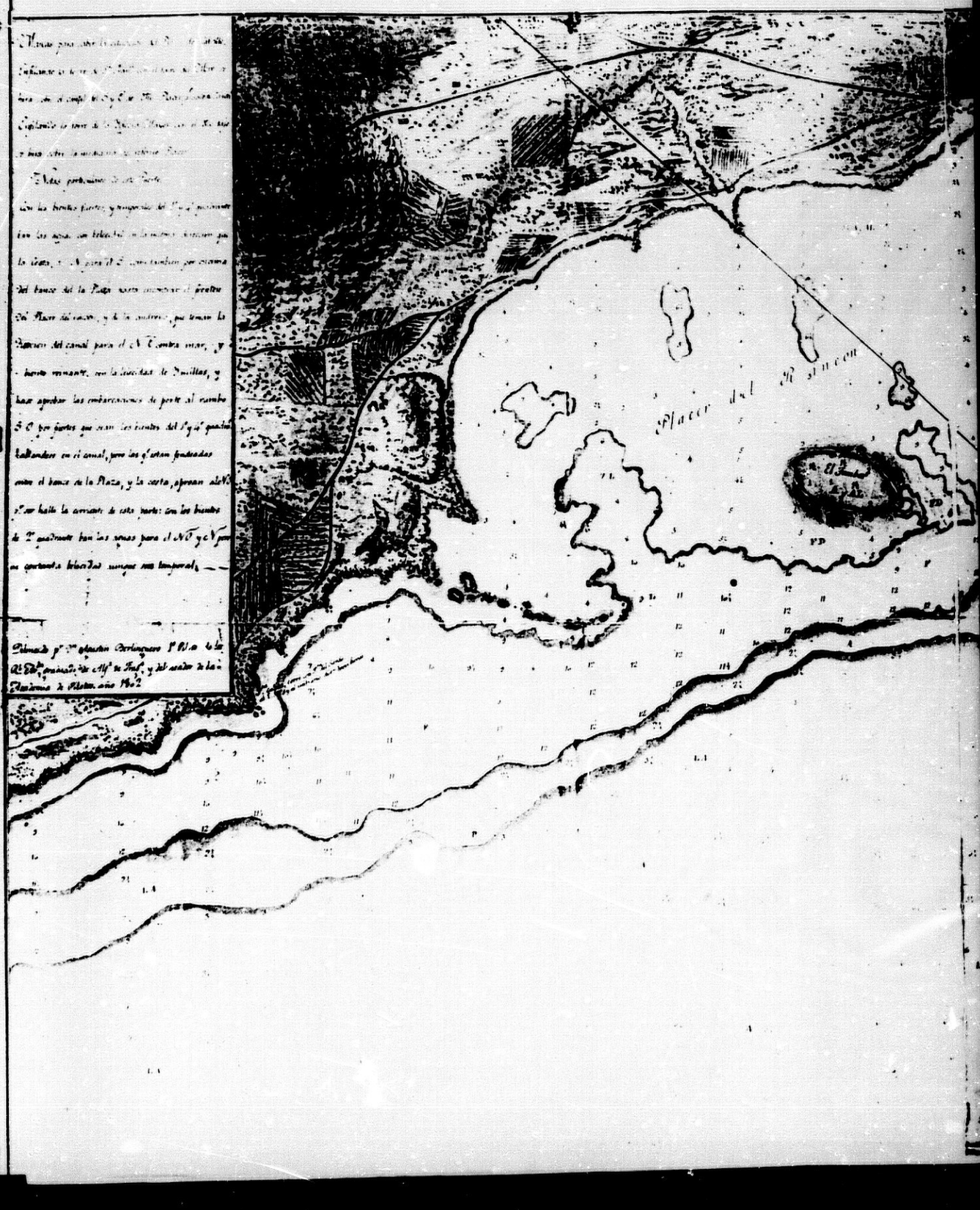
Escala de [illegible]

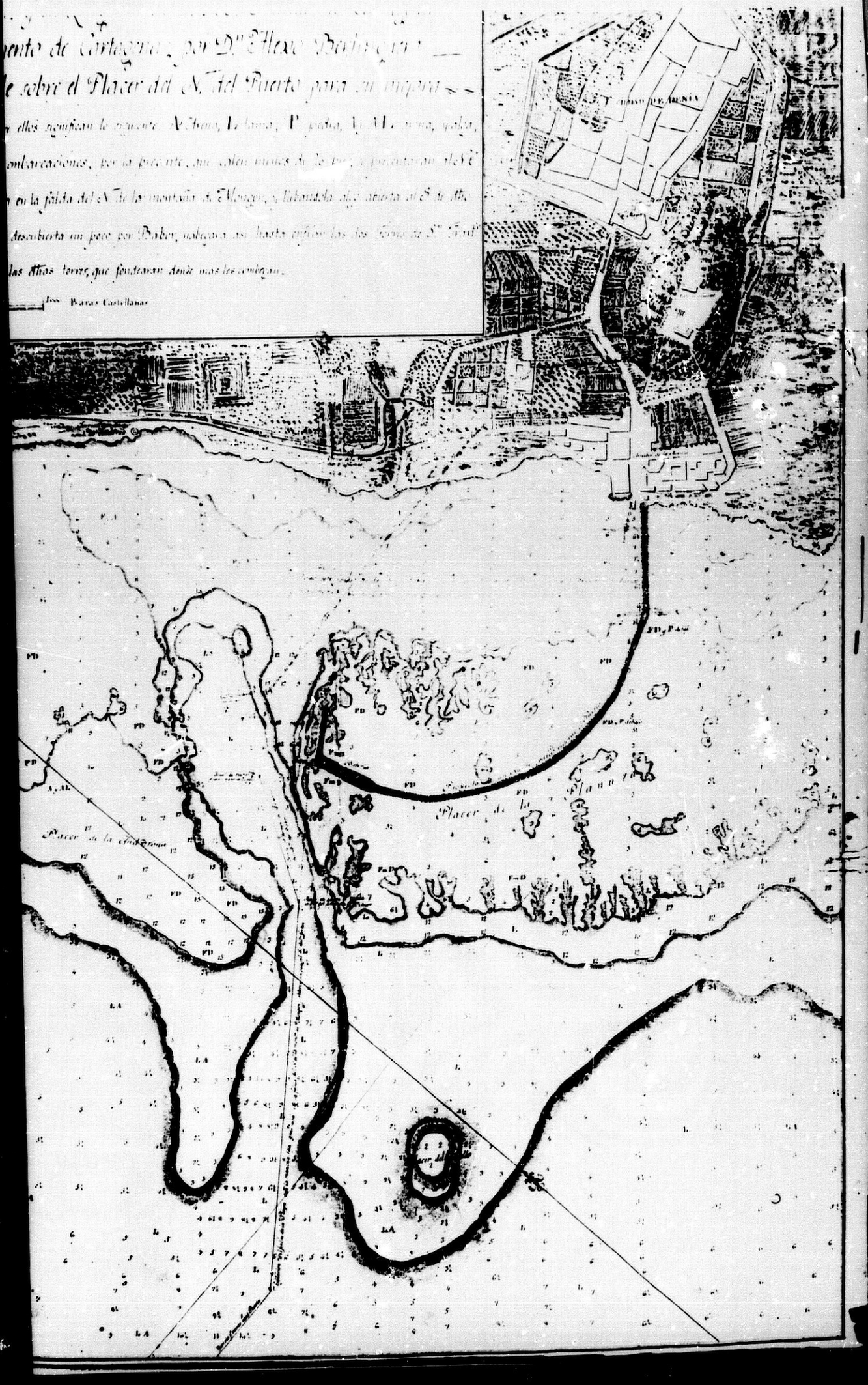
Plano para situar la situacion de [illegible]
[illegible] se halla [illegible]
[illegible] con el angulo N.O y E.te [illegible]
[illegible] Capitania se halla [illegible]
[illegible]

Notas pertenecientes al dho Puerto

con los buenos fondos y resguardo del [illegible] proximos
con las aguas [illegible]
la entrada [illegible]
la Torre, y N. para el E. con [illegible] por estarse
del banco de la Plaza corto [illegible]
del Plano del mismo, y de la misma [illegible]
Direccion del canal para el N. Contra mar, y
hasta remanente, con la [illegible] de Millas, y
hace aguadas las embarcaciones de porte al rumbo
S.O por fuertes que sean los vientos del S y q.e quedan
hallandose en el canal, pero los q.e estan fondeados
entre el banco de la Plaza, y la costa, aprovan al N.O
q.e hasta la arrimada de esta parte: con los buenos
de 7 q.as mete bien las aguas para el N.O y E.N.E
en quarenta brazadas aunque sea temporal.

Delineado por Dn Sebastian Cortinguero Pilto de la
Rl Esc.la graduado de Alfz de Fragt.a y del sueldo de la
Expresada Rl Escuela año 1762




Placer de la
Placer de la

Hemos dejado a nuestro personaje principal, embarcando en el puerto de Denia y nos hemos dejado llevar por el palpitar de este puerto que, conforme avanzaría el tiempo del reinado de Muŷāhid, se haría cada vez más próspero y cosmopolita.

AD DANI oiría más lenguas que la árabe y vería rostros de tan diferente procedencia como habría visto en Córdoba anteriormente.

AD-DĀNĪ emprende este viaje a Mallorca, pero aquí le perdemos la pista en cierta forma. No contamos con datos lo suficientemente firmes como basar en ellos una exposición de lo que le podría haber sobrevenido, estando en Mallorca, ni a quienes vió, ni a quiénes enseñó. Entre todas las biografías de sus numerosos alumnos no podemos extraer los datos suficientes como para afirmar que AD-DĀNĪ le diera clases en ese lugar (97).

Retomamos su autobiografía en el año 417 H./1026-7 d.J.C.(98), que es el año en que AD-DĀNĪ se traslada a la misma capital de DENIA.

DENIA COMO FOCO CULTURAL - META DE AD-DĀNĪ

CENTRO DE ESTUDIOS CORÁNICOS SUPERIORES: ESCUELA CORÁNICA DE DENIA (99)

|Observaciones preliminares|

Para esta época, en este entorno geográfico, existen ya varias monografías. Nos referimos, en primer lugar (porque anterior en tiempo) a los dos trabajos de la Dra. Clelia SARNELLI CERQUA:

a) Trata sobre todo la apasionante figura histórica del gobernante del Reino de Taifa de Denia, en su papel de gobernante, conquistador frustrado y mecenas. También abarca el gobierno de su hijo ʿAlī, que llevaba el sobrenombre de Iqbāl ad-Dawla. Este estudio se presentó en árabe para obtener el grado de licenciado en Egipto.

---

(97) Algo nos barruntamos, sin embargo, relacionado con la controversia que tuvo AD-DĀNĪ con IBN HAZM, de la cual hablaremos algo más adelante. Para este tema remitimos al artículo de Dominique URVOY: La vie intellectuelle et spirituelle dans les Baléares Musulmanes", en al-Andalus, XXXVII (1972), pp. 87 - 132, y FORNEAS BESTEIRO :

Un aspecto de esta obra trata la misma autora en su artículo "La vita intelletuale a Denia alla Corte di Mugahid al-'Amiri", en los Annali dell'Istituto Orientale, Napoli, XIV, (1964), pp. 597-622. (La obra mayor, que le valió el grado de licenciada en Egipto lleva como título: Muŷāhid al-'Āmirī).

En segundo lugar (porque posterior en tiempo) mencionamos el estudio que la Dra. Mª Jesús RUBIERA MATA realizó del Reino de Taifa de Denia, editado por la Diputación Provincial de Alicante (100).

Muŷāhid al-'Amirī, un eslavo que se había educado en la antigua corte de Córdoba, era un personaje de envergadura muy especial. Habiendo gozado de una educación esmerada y completa (tanto física- como espiritualmente), durante toda su vida se interesó vivamente por los saberes escritos:

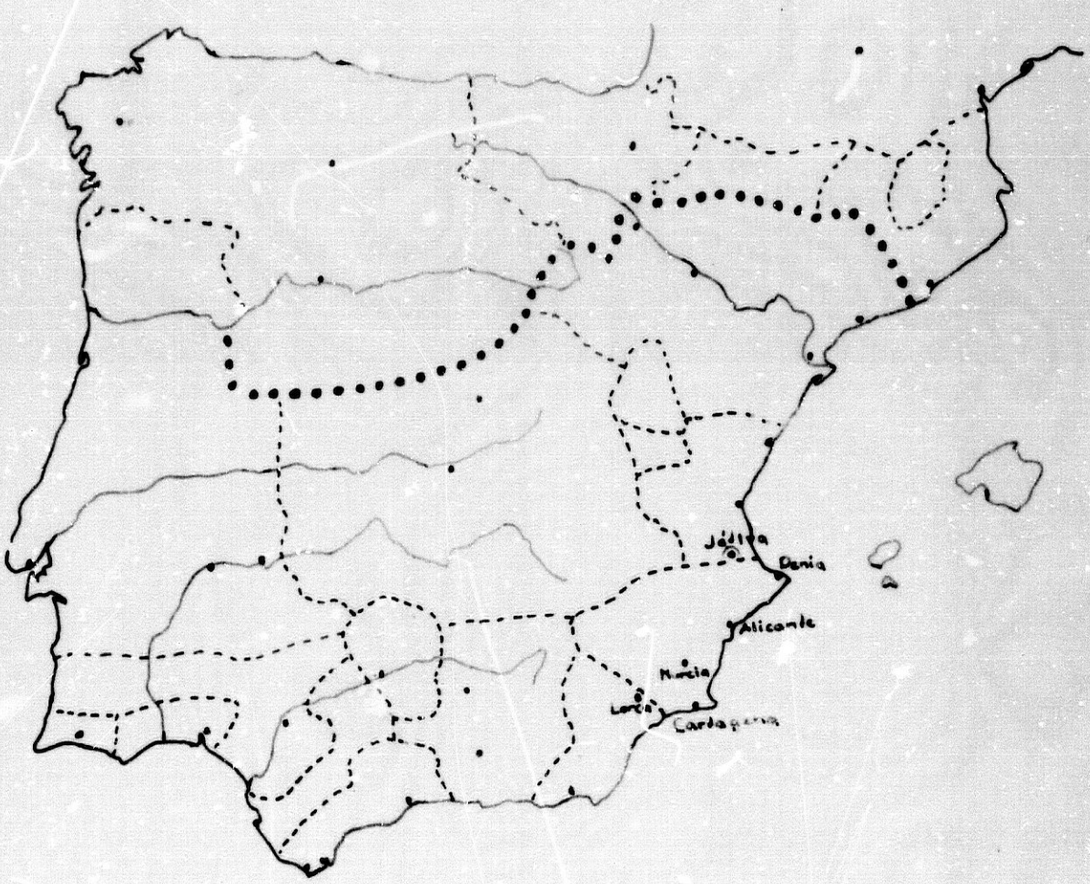
---

(97) (cont.) José Mª: "De la transmisión de algunas obras de tendencia aš'arī en al-Andalus", en Awrāq, I, (1978), pp. 4 - 10.

(98) Para esta fecha coinciden todas las fuentes en que se ha reproducido la autobiografía de AD-DĀNĪ: YĀQŪT: Mu'ŷam, V, p. 37 (reproducido por SEYBOLD, Christian Friedrich: "Noticias autobiográficas de Abū 'Amr al-Dānī en el diccionario biográfico de YĀQŪT", en Revista de Estudios Históricos de Granada y su Reino, III, (1913), p. 25); AD-DAHABĪ: Tadkirat al-ḥuffāz, III, p. 1120; IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, o Gāyat an-nihāya fī ṭabaqāt al-qurrā': I, p. 503.

(99) Este término de Escuela Coránica de Denia ya ha sido utilizado por la Dra. Dominique URVOY, en su obra Le monde des ulémas andalous, por ejemplo, en la p. 4, sin ir más lejos. Nosotros le hemos antepuesto el de Centro de Estudios Coránicos Superiores, para explicar, de entrada, que no se trata de una escuela del Corán en el sentido corriente (lugar de la primera enseñanza del Corán, al que el estudiante comienza a una edad muy tierna y aprende a memorizar el Corán). En el epígrafe referente a las CONCLUSIONES que hemos podido desprender de la lectura de sus OBRAS, haremos mención al nivel de estudios que tendrían los estudiantes que acudían a clases de este erudito. Pero sí se trataba de una Escuela en sentido amplio; tenía un fundador que sería AD-DĀNĪ y un mecenas, un protector que impulsaba e hizo posible esta escuela: Muŷāhid

El Reino de Taifa de Denia en el momento de su máxima expansión, con relación a los demás reinos de taifas (mulūk at-ṭawā'if):



(Fuente: CHEJNE, Anwar G.: Muslim Spain: its History and Culture).

---

(99) (Cont.) al- 'Amirī. Estaría compuesta por ABŪ 'AMR 'UṬMĀN B. SA'ĪD, el Deniense en primer lugar, y de todos sus alumnos que siguieron su corriente. De ahora en adelante, la llamaremos Escuela Córánica de Denia.

(100) Para temas de detalle de Denia remitimos a la nueva revista Šarq al-Andalus (Estudios Árabes), editada por la Universidad de Alicante, de la cual hasta la fecha han aparecido tres números.

Reflexiones sobre la existencia de libros en Denia:

Nos consta que los estudiosos musulmanes que asistieron a clase de sus respectivos profesores, siempre tomaron nota de la materia de sus clases y que guardaron con mucho celo. estas notas.

Además, conocemos la bibliofilia de Muŷāhid al-ʿĀmirī - veremos un poco más adelante (101) cómo AL-MAHDAWI Y también Ibn Sīdà (102) le dedicaron obras suyas y que otro autor rehusó dedicarle otra obra, aunque conocía el vehemente deseo que Muŷāhid tenía por que se la dedicara.

Conociendo esta bibliofilia de Muŷāhid - decimos -, sus conexiones con Córdoba - bien personales suyas, bien de los sabios a los que protegía en su reino y que en su mayoría (103) procedían de Córooba, se desprende que seguramente se procuraría un gran tesoro bibliográfico. Muy posiblemente, a través de sus intermediarios, tendría acceso a las subastas de las bibliotecas que tuvieron lugar a raíz del desmembramiento del califato de Córdoba - a causa de las penalidades que pasaban los cordobeses y la salida de muchas familias. Sospechamos que también pudo hacerse con manuscritos que procedían de la famosísima biblioteca que pudo reunir el califa sabio y protector de sabios al-Ḥakam II (104), (padre del califa tan traído y llevado Hišām II, al que hemos hecho mención en páginas anteriores), que llegó al poder muy pasada ya la cuarentena y pudo dedicarse a la ciencia con desahogo.

De esta biblioteca hablan las fuentes en términos que rayan lo fantástico: tan sólo el catálogo de esta biblioteca, en que se indicaban autor y título de las obras, constaba de 44 cuadernos(!)

---

(101) Véase la nota (XXIII) en la página -Man- 63.

(102) al-Muḥkam (ed. Husayn Nissar) I, p. 6.

(103) Pero no exclusivamente.

(104) MEZ, A.: Die Renaissance des Islams, p. 164 (existe una traducción al español, realizada por Salvador VILA); MARTINEZ ANTUÑA, Melchor: "La corte literaria de al-Ḥakam II", en Revista de los Padres Agustinos de El Escorial, (1929), pp. 5 - 75, sobre

de cincuenta folios cada uno (105).

La merma que sufrió esta enorme biblioteca por causa y a manos de Almanzor (106) cuando éste - por agradar a los alfaquíes - la purgó sobre todo de las obras no religiosas, no debió de afectar de forma relevante a las obras de que gustaba Muŷāhid: eminentemente obras de lingüística y ciencias coránicas.

•Siendo Denia un centro cultural de gran envergadura - como demostramos y demostraremos a lo largo de este estudio -•que absorbía una gran parte del movimiento centrífugo de eruditos de la antigua capital califal, movimiento de profesores y alumnos - de constante intercambio cultural-,• estando cerca la manufactura de papel de Játiva que conllevaba la relativa baratura de papel, (resumiblemente Muyahid también emplearía copistas, -- todo ello facilitaría enormemente la copia y difusión de los libros y traería como consecuencia que su posesión y estudio sería posible a casi todas las capas sociales.

Muŷāhid como mecenas:

En casi todas las fuentes que mencionan a Muŷāhid, se hace mención a que sistemáticamente atraía a filólogos y eruditos de las ciencias del Corán. Aparte de su faceta militar (Muŷāhid: el que se esfuerza en la guerra santa) y por la que se transmitía su fama en la Cristiandad (107) es ésta la más conocida.

Ha quedado notorio que despreciaba a los poetas y en ello se distinguía mucho de la mayoría de los reyes de taifas. Éstos siempre protegían a un gran número de poetas en su corte, cuyo papel de propagandistas de la época no hay que subestimar. La prueba más

---

todo el último tema: Alháquem bibliófilo; RIBERA Y TARRAGÓ, Julián: Disertaciones y opúsculos: I, Bibliófilos y bibliotecas eb la España musulmana", pp. 181 - 228; HOENERBACH, Wilhelm: Islamische Geschichte Spaniens, pp. 221 - 222, donde se refiere a Tabaqat al-umam.

(105) MEZ, loc. cit., cree que en tal catálogo solamente constaba el título de cada libro.

(106) Esta nota está muy relacionada con la nota (104)

(107) Entre los musulmanes se le

palpable de ello ha llegado hasta el siglo XX: La atención que los arabistas occidentales han prestado al Reino de Taifa de Denia hasta los trabajos de las dos Dras. mencionadas, ha sido muy poca, cuando se compara, por ejemplo con el del Reino de Taifa de Sevilla- que pagó a un verdadero ejército de poetas que se esforzaban en elogiar a los reyes de este lugar.

Muŷāhid no sostuvo poetas en su corte - si a alguno se le antojaba aparecer por allí, pronto buscó sus puntos débiles, criticaba sus metáforas o la aplicación inexacta de algún término.

Él prefería los temas filológicos, y,sobre todo, las ciencias coránicas, y la ciencia en que ambas convergen: las maneras de leer el Corán. IBN SĪDA (108) menciona que el mismo Muŷāhid había compuesto una obra de tema filológico (109) y que le había encargado esta otra obra de tales características porque él (Muŷāhid) se veía imposibilitado de realizarla por las muchas obligaciones que se lo impedían.

Desconocemos el momento exacto en que estas dos grandes figuras AD-DĀNĪ y MUŶĀHID llegaron a conocerse. Suponemos que Muŷāhid tuvo noticias de AD-DĀNĪ cuando éste se hallaba en sus dominios y quizá le llamaría venir a Denia desde Mallorca. Carecemos - en honor a la verdad hay que decirlo - de un dato concreto que lo confirme, pero, en su relato autobiográfico, la fecha de 417H./1026-7 (la de su establecimiento definitivo en Denia) tiene un matiz muy definitivo - además, es la ultima fecha relevante de la vida de AD-DĀNĪ que se nos da específicamente (110).

En esta fecha AD-DĀNĪ ya era un personaje de una gran madurez científica y Muŷāhid influiría muy de cerca sobre las circunstancias propicias de que gozaría AD-DĀNĪ para desplegar así toda su colosal OBRA FORMATIVA y su OBRA ESCRITA.

---

conocía también como Abū l-Ŷayš (el del ejército), por ejemplo, en la Dajīra de IBN BASSĀM, y al-Muwaffaq (el victorioso).

(108) Op. cit., loc. cit.
(109) Carecemos de más datos de esta supuesta obra de Muŷāhid.
(110) La siguiente fecha que se especifica es la de su muerte (444 H.)

EN BUSCA DE LA ANTIGUA CAPITAL DEL REINO DE TAIFA DE DENIA SOBRE EL TERRENO DE LA CIUDAD ACTUAL: en este recinto impartió sus clases el famoso AD-DANĪ a sus ALUMNOS, la SEGUNDA GENERACIÓN, que, a su vez, TRANSMITIRÍAN SU OBRA POR ORIENTE Y OCCIDENTE, INMORTALIZANDO ASÍ EL NOMBRE DE "EL DENIENSE" que adoptó la figura objeto de nuestro estudio, tomándolo del nombre de su patria de adopción que tan generoso fue con él.

F 1: Vista de Sur a Norte: en el centro de la fotografía se aprecia el castillo de Denia y al nordeste la línea del mar. El antiguo puerto quedaría situado a la derecha de la fotografía. (Cf. con el MAPA E).

F 2: Vistas desde el castillo al lugar donde estaría situado el antiguo puerto, el hoy llamado "Placer de San Nicolás". La tranquilidad de estas aguas se puede ver muy bien en el momento de la realización de esta fotografía. Al fondo a la derecha (ya algo fuera del alcance de esta fotografía) se encuentra el punto desde el que se ha tomado la fotografía 1. Respecto al puerto antiguo, queremos decir también que hoy día se observa una formación (ignoramos si geológica o realizada por manos de hombre (112), en el lugar donde sospechamos comunicaba el antiguo malecón con la tierra - véase centro de la fotografía, donde comunica con la lengua de tierra. En tiempo de agua tranquila (que son los más) se ve claramente que esta formación termina en el mismo nivel del mar.

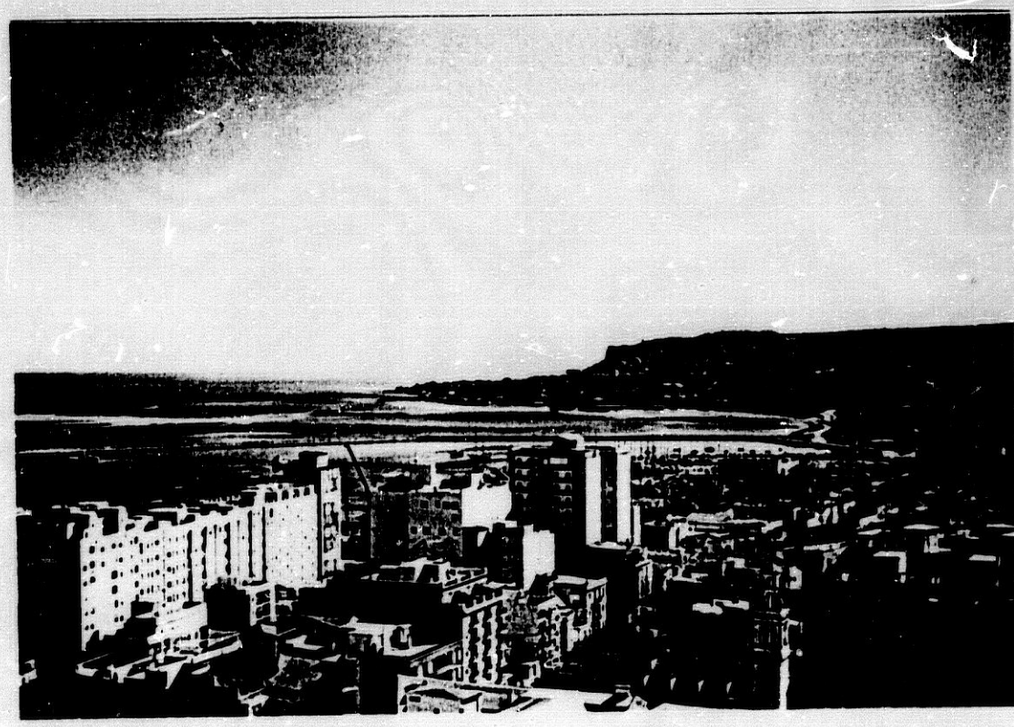
F 3 y F 4: El muro norte del castillo, segundo tercio y tercer tercio del mismo. En esta ladera, el Museo Arquelógicc de Denia está realizando unas excavaciones en tiempo actual que podrían aportar datos para la época islámica.

---

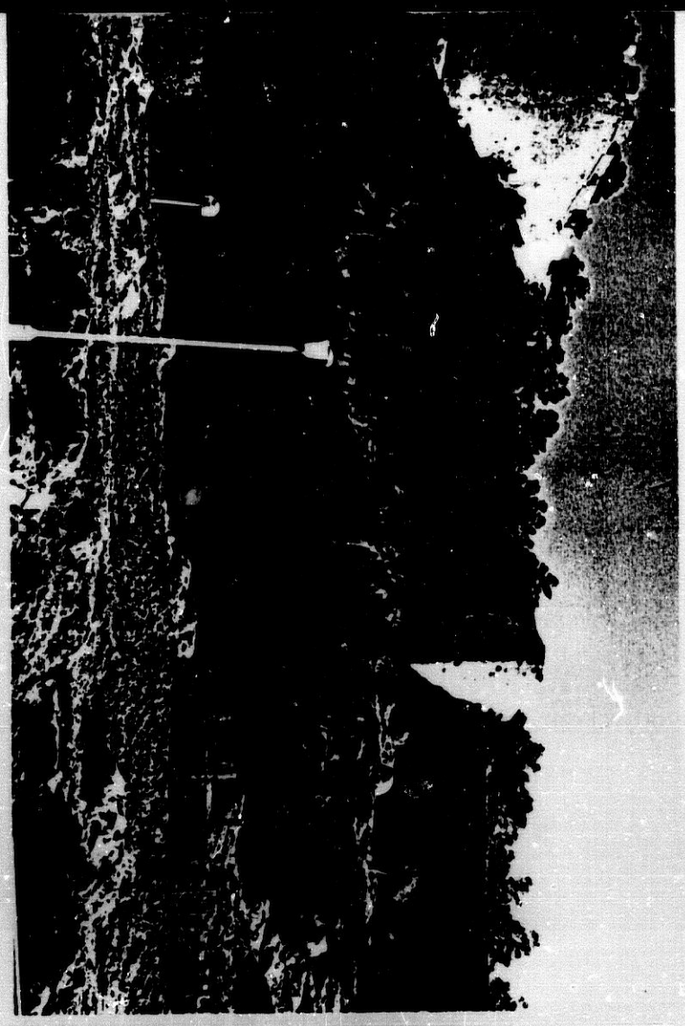
(111) Para más datos de Denia queremos hacer mención aquí del trabajo de Roque CHABAS (que para datos de la Denia islámica contó con la ayuda de Julián RIBERA). Véanse también aportaciones de los dos en la Revista Archivo, de Denia (se ha reeditado recientemente).

(112) Para ello consultaremos a una persona especialista en submarinismo, de forma privada - ya que en la institución oficial pertinente no hemos encontrado comprensión para nuestra curiosidad.

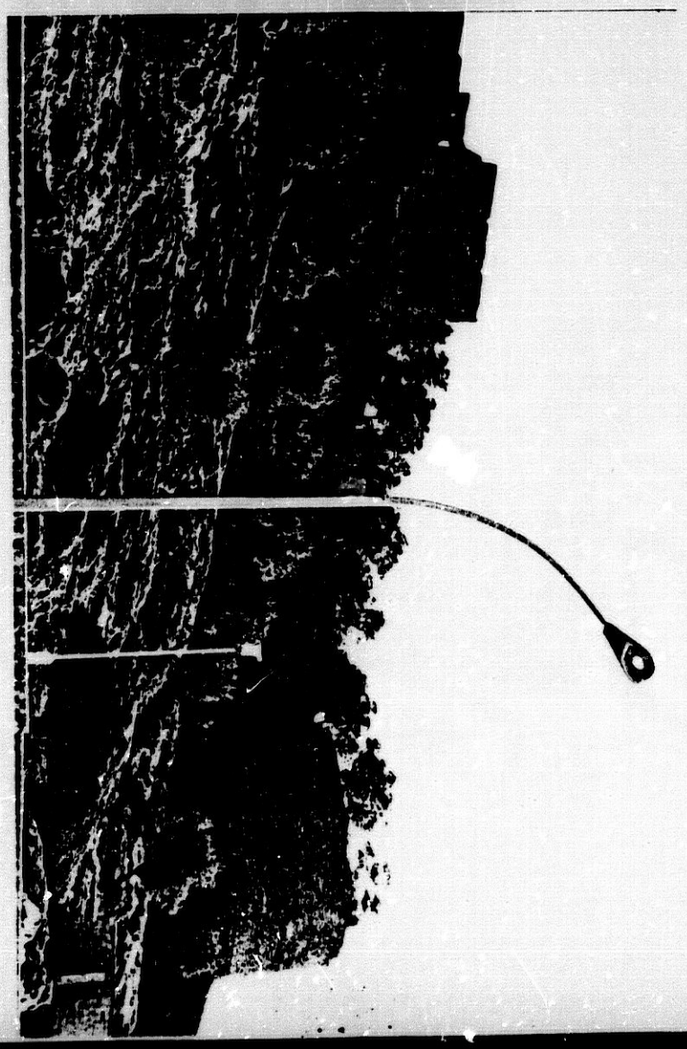
F 1



F 2



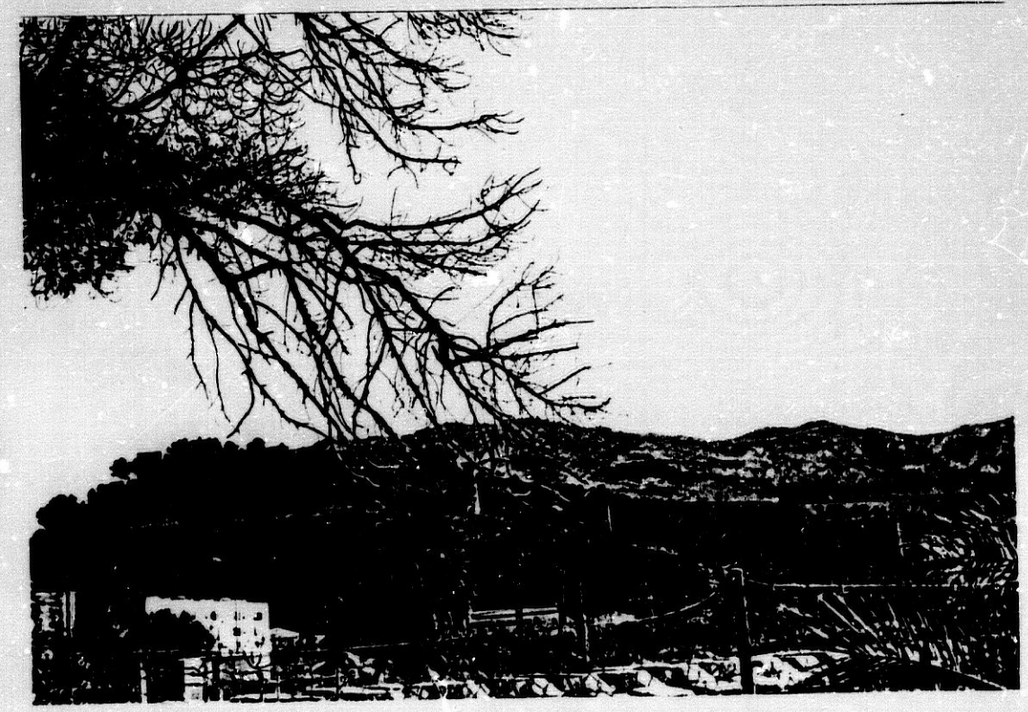
F 3

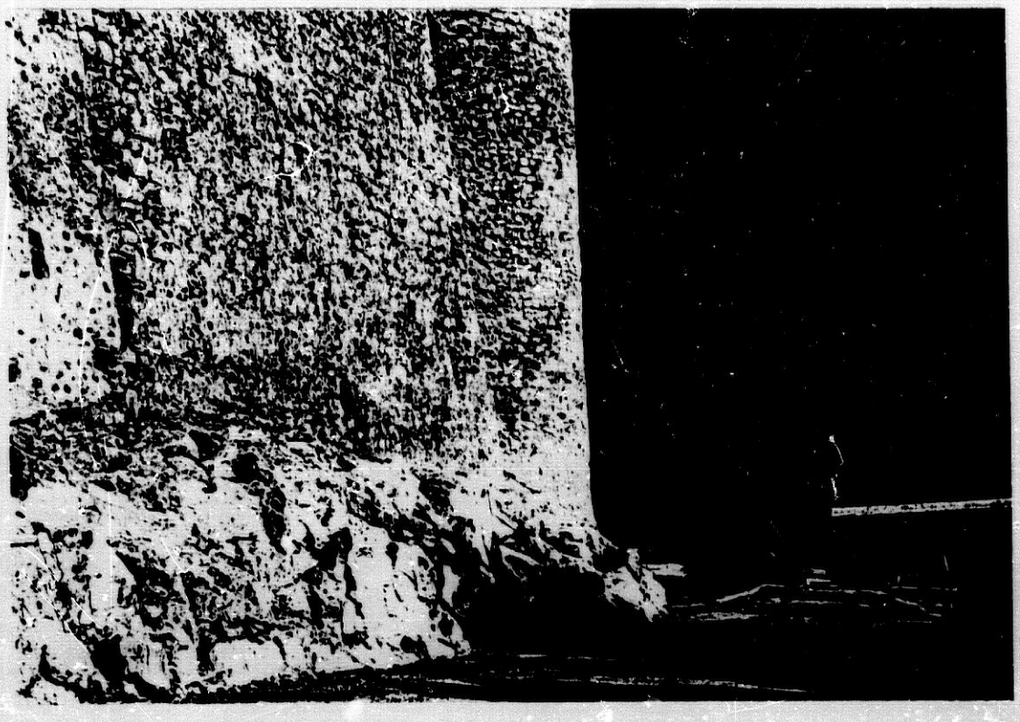


F 4

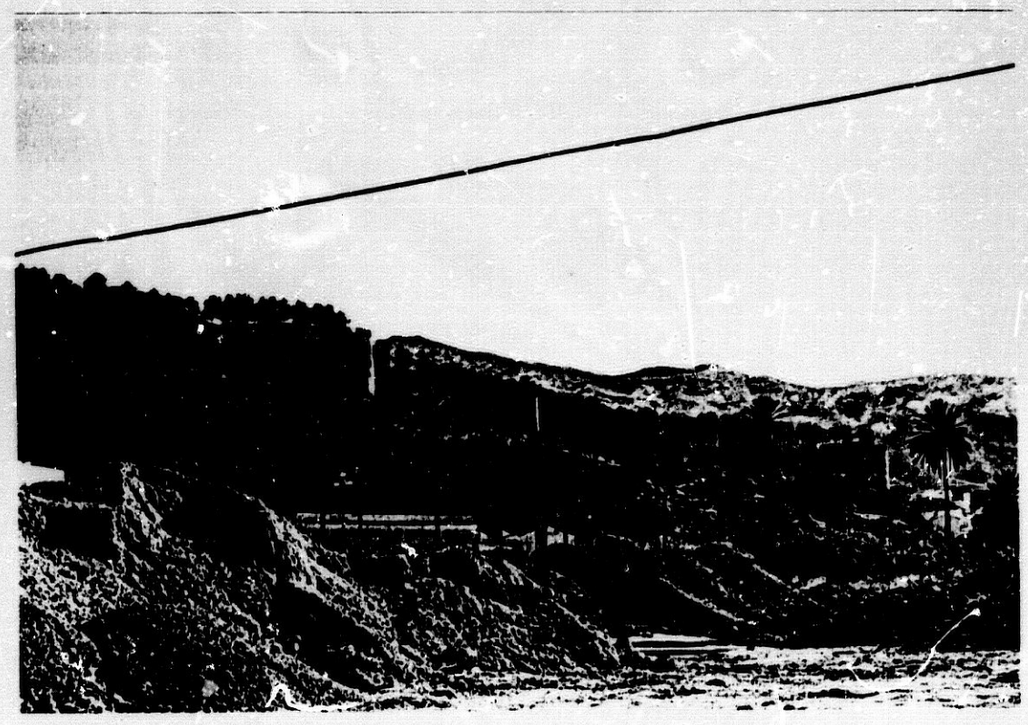
F 5

F 6



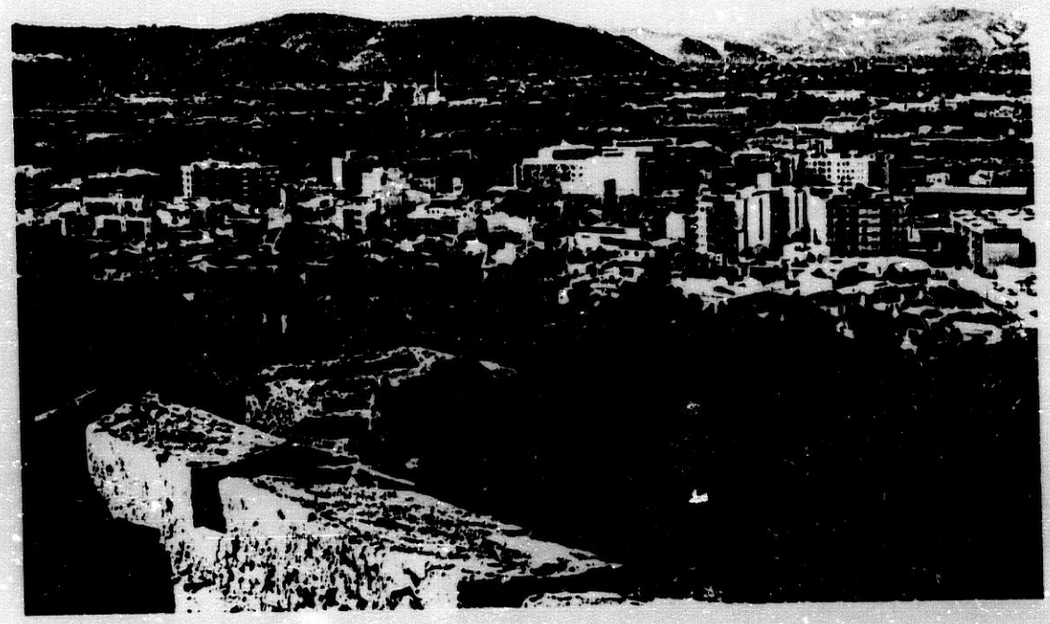


F 7

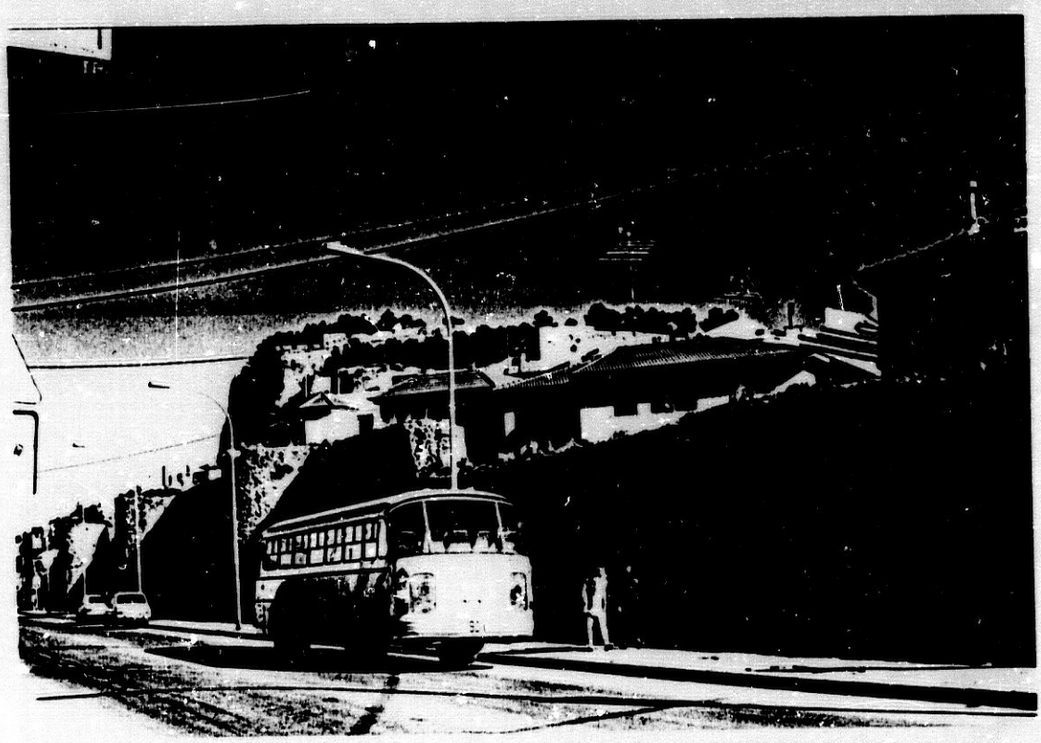


F 8

F 9



F 10



F 5: Primer tercio de la parte Norte del muro del castillo (113).

F 6: Parte Norte del castillo propiamente dicha. Nótese la defensa natural hacia el sur.

F 7: Torreón del muro Sur del castillo, con el mar casi inmediatamente contiguo.

F 8: Da una vista más general de la sección fotografiada en F 3 y F 4.

F 9: Vista desde la punta sudoeste del castillo. Apreciamos algo de la vega fertilísima de Denia y al fondo se ven defensas naturales.

F 10: En lo alto se encuentra el castillo propiamente dicho y en un primer término, un muro de fortificación exterior. (114).

---

(113) Entendiendo que no se trata de un muro en línea recta. Si trazáramos un eje imaginario del castillo, esta parte quedaría en la mitad norte.

(114) Fotografías propiedad de la autora, realizada con una cámara fotográfica "Roileiflex" SL 35.

Marco urbano en que se desenvolvía AD-DĀNĪ: (115)

Queremos centrarnos en cuatro puntos:

1º) Instalaciones del castillo. Dispondría de varios recintos amurallados como se puede apreciar hoy día. Estos recintos estarían unidos entre sí por una conexión que al mismo tiempo serviría como acceso al mar (se adivina hoy, sobre el terreno (116). Nota: la línea de la costa estaría más cercana al castillo a como lo está hoy. Suponemos que éste sería la residencia del rey de la Taifa de Denia, Muŷāhid al- ʿĀmirī, primero, y luego de su hijo ʿAlī Iqbāl ad-Dawla. Aquí se reuniría Muŷāhid con su corte de filólogos y especialistas en ciencias de Corán y quizá aquí impartía sus clases ABŪ ʿAMR AD-DĀNĪ (117).

2º) La madīna se extendería en las inmediaciones de la alcazaba, en la parte Sur y Oeste de aquélla (118). Algo fuera de esta madīna se encontraron restos de una importante alfarería de cerámicas vidriadas de lujo que seguramente también se exportarían (119). Ignoramos por completo la situación de las mezquitas, incluso la

---

(115) Este pequeño excurso no es exhaustivo, ya que no hemos podido ver: IVARS, José: La ciutat de Denia. Evolució i permanència del fet urbá, Alacant 1982 (dudamos sobre la fecha de edición)

(116) No disponemos de ningún trabajo monográfico que nos explique qué restos de los hoy existentes fueron construídos en la época islámica. En general, sospechamos que en la época de auge del Reino de Taifa de Denia, esta alcazaba tenía las mismas dimensiones que las que se ven actualmente.

(117) Por la manera en que se expresan las fuentes, se sobreentiende una protección muy estrecha por parte del gobernante.

(118) Para esta afirmación nos basamos en el estudio de Josep Antoni GISBERT SANTONJA: "Arqueología árabe en la ciudad de Denia. Estado de la cuestión y perspectivas de investigación", en Congreso Nacional de Arqueología Medieval, Huesca 1985, pp. 181 - 200.

(118) De especial importancia es la p. 197, en donde, sobre el mapa de la ciudad de Denia, se señalan todos los hallazgos arqueológicos pertenecientes a la época islámica que se han realizado hasta la fecha.

(119) GISBERT SANTONJA, Josep Antoni: "La ciudad de Denia y la

de la mezquita mayor.

3º) La puerta de Ondara (hablaremos de ella para los últimos datos de la BIOGRAFIA de AD- DĀNĪ) sería la principal de la medina, ya que toda la ciudad estaría amurallada por la parte sur (la parte norte la forma el recinto amurallado de la alcazaba). Muy cerca de la bāb Ondara está el cementerio en el que ha sido enterrado "nuestro" AD- DĀNĪ. Este cementerio ha sido avalado por hallazgos arqueológicos que han hecho investigadores del Museo Arqueológico de Denia (120). Este cementerio quedaría extramuros.

4º) El cuarto elemento del que tratamos es especialmente interesante por ser único en sus características - hasta donde nosotros hemos podido ver: un rabāḍ fortificado en sí mismo y separado de la medina por un brazo de agua. (La puerta que abre paso a este puente sería otra puerta de la ciudad, cuya existencia podemos asegurar). Sobre él nos ha llamado la atención el Sr. Josep Antoni Gisbert (121). Aquí remitimos directamente al MAPA E que incluímos en nuestro trabajo (122). Se trata de un recinto amurallado de figura casi rectangular (que hoy en día se llama "el fortín") que podría haber servido de almacén para las muchas mercaderías que entraban y salían del próspero PUERTO DE DENIA. La fortificación, constituída por murallas y por torres, evidentemente facilitaría su defensa de piratas u otros ladrones celosos de la riqueza de Denia. Pero, además, disponía de una entrada acuática desde el mar. Por él entrarían y saldrían cómodamente los navíos, embarcando y desembar -

---

producción de cerámicas vidriadas con decoración estampillada", en Šarq al-Andalus, II, (1985), pp. 161 - 174).

(120) Guiados por algunos de ellos, hemos podido visitar este lugar, que hoy está ocupado, en parte, por un edificio de varias plantas, que se encontraba en construcción.

(121) También hace alusión a ello en su artículo "Arqueología árabe...", p. 189. Aquí queremos darle las gracias a él y a su equipo por la ayuda que nos ha prestado para este epígrafe.

(122) Se trata del plano de Laborde y Moulinier, el mismo de que ya ha hecho uso el Sr. Gisbert, p. 197 de su artículo presentado en el Congreso de Huesca. Hemos realizado la reproducción fotomecáni-

cando sus mercaderías en el muelle interior (éste, en el MAPA E se distingue perfectamente). Parte de este fortín se puede ver hoy y los arqueólogos fechan los restos dentro de un marco cronológico entre los siglos X y XII d.J.C.

Dados los hechos históricos, nos parece claro que este arrabal tiene más razón de existir en el momento de máximo esplendor y bienestar, que son los años del gobierno de Muŷahid y los primeros del gobierno de su hijo ʿAlī: ambos contemporáneos de AD-DĀNĪ (123).

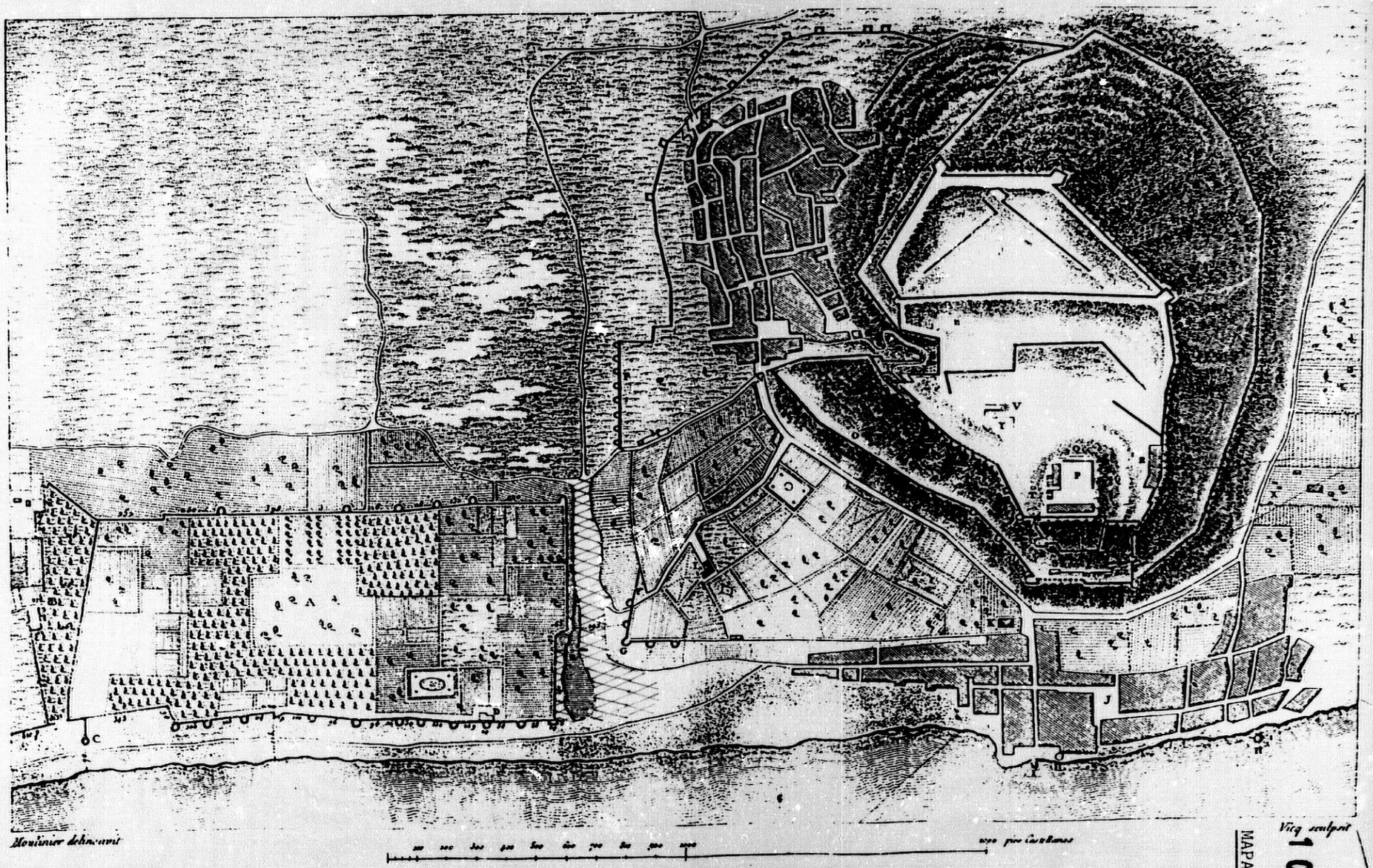
---

(123) En consecuencia, podríamos concluír que seguramente Muŷahid construyó este "fortín" - que no es tan reducido como el diminutivo puede hacer sospechar (según J.A. GISBERT tiene una extensión de trece hectáreas), o, por lo menos amplió y fortificó estre recinto. Aparte de la conveniencia de facilitar la defensa de las riquezas materiales de Denia, otra razón que nos ayuda para esta tesis, es saber que Muyahid era amante de las construcciónes; IBN AL JAṬIB (Aʿmal, p. 219, HOENERBACH, W.: Islamische Geschichte, p. 404), nos relata que, al conquistar Cerdeña, planificó y comenzó a construir "una gran ciudad".

Después de sus conquista de Cerdeña y su hostigamiento a las mismos territorios del norte de Africa, sería más que conveniente disponer de una ciudad fortificada con máximo ciudado.

Además. encontramos una tercera razón que apunta a Muŷahid como constructor del arrabal fortificado. J. A. GISBERT cree en la posibilidad de que las atarazanas hayan estado situadas detrás todavía de este "fortín".

Muŷahid, el de la guerra santa, al que las fuentes árabes unánimemente califican de "valiente", debió de disponer de unos barcos de características muy especiales: la conquista de Cerdeña la emprendió con cientoveinte navíos, a bordo de los cuales se encontraban mil jinetes. O sea, que su valentía tenía en qué apoyarse. Estos navíos se construyeron en las atarazanas de Denia. - Qué previsor sería el gobernante que construiría sus navíos de guerra algo apartado de los ojos curiosos de viajeros procedentes de tierras enemigas?! El lugar ideal para unas atarazanas de estas características sería el fondo del brazo de agua por el cual entraban los navíos para cargar y descargar: allí la depresión geográficas es más ancha, como apreciamos en el MAPA E....



Plano de DENIA. I

Relevancia de la figura de AD-DĀNĪ:

Su especialidad la constituía la CIENCIA DEL CORÁN (ʿulūm al-Qurʾān): más concretamente sus riwāyāt, su tafsīr (comentario), sus significados, sus vías y sus desinencias (Ṣila, loc. cit.; recogido también en Lexikon, donde expresamente se refiere a IBN BAŠKUWĀL)

"En este sentido reunió obras buenas y útiles, y aumentó el número de las mismas, alargando su propósito" (Ṣila).

"Era bueno en la caligrafía, excelente memorizador, dotado de inteligencia, comprensión y especialista en la colección /de transmisiones/" (Ṣila; Lexikon).

Queremos detenernos un momento en su faceta de memorizador. La enseñanza en el Islam Medieval se basaba en un elemento muy menospreciado en los días actuales: la memoria. (124) Desde la más tierna edad el estudiante se ejercitaba en ella: memorizaba el Corán íntegramente (125). Cuando la memoria era ejercitada tan intensamente y desde la más temprana edad, se podían producir resultados que hoy día nos parecen inverosímiles, pero en los que prolifera la literatura biográfica - y, en este contexto adquieren una dimensión nueva.

Para el caso de AD-DĀNĪ, aparte del calificativo de "memorizador excelente" que le brinda IBN BAŠKUWĀL, disponemos de una explicación muy concreta de dicha capacidad que poseía AD-DĀNĪ: "no he visto nada que no escribiera y no he escrito nada que no memorizara y no he memorizado nada que haya olvidado después". De esta forma se encuentra en Lexikon de IBN AL-ʿAZARĪ, en la biografía de AD-DĀNĪ. Por lo tanto formarían parte de la autobiografía de AD-DĀNĪ. Aquí no se nos deslumbra con resultados llamativos de esta capacidad memorística, sino que, al mismo tiempo, nos revela su método y

---

(124) Cf., por ejemplo: Mehdi NAKOSTEEN: History of Islamic Origin of Western Education, Colorado 1964, p. 58 y otras.

(125) Y no solamente en la Edad Media, sino incluso en época mucho más cercana (cf. autobiografía de Ṭaha Ḥusayn: al-Ayyām).

funcionamiento.

Por esta descripción concluímos que AD-DĀNĪ poseía lo que hoy llamaríamos "memoria fotográfica". Su sistema de trabajar sobre las fuentes era la de escribir, con ello distribuía las ideas en un folio de la manera a la que estaba acostumbrado, y,al escribirlo pasaba a su mente. Creemos que se trata de una afirmación objetiva, lejos de la vanidad (126) que muy bien cabe dentro de lo posible en los términos que él expone. (No se trata de una memoria auditiva, sino de una memoria visual). Muy posiblemente comentaría esta forma suya de captar las obras de los antiguos para que siguieran sus alumnos su mismo sistema y para hacerles ver que no es suficiente oír las obras de las grandes autoridades (127), sino que además es necesario escribir lo nuevamente aprendido.

En cuanto a sus religiosidad, disponemos de la referencia siguiente: Era "religioso, bondadoso, un seguidor de la sunna. Sus oraciones eran escuchadas". (as-Sila: loc. cit., donde especifica que estos datos se han tomado de AL-MĀGĀMĪ (128); AD-DAHABĪ, Tadkirat al-huffāz: III, p. 1121).

Suponemos que la última idea expuesta quiere decir lo que ahora llamaríamos "estar en Gracia de Dios".

Sigue AL-MĀGĀMĪ: "pertenecía a la escuela malikí".

En consecuencia, no podemos aceptar la "clasificación" dada por la Dra. Dominique URVOY (129), sin haber matizado algo más. Ella habla de tres corrientes de ideas, siendo la primera

---

(126) Por otra parte incompatible con la religiosidad de AD-DĀNĪ, de la que no dudan las fuentes biográficas.

(127) Para ver la diferente opinión que les merecían a los eruditos musulmanes los diferentes métodos de transmisión, véase AN-NAWAWĪ: Taqrīb (cf. con el capítulo 4. GLOSARIO, voces: sami'a y qara'a.

(128) ALUMNO DE AD-DĀNĪ: véase epígrafe 2.4.1.3.6. del presente estudio).

(129) "La vie intellectuelle et spirituelle dans les Balèares Musulmanes", en al-Andalus, XXXVII (1972), concretamente pp. 102 y ss.

la del malikismo dominante, la segunda la lecturas coránicas (130), agrupada alrededor de Muŷāhid de Denia; y, la tercera la corriente de zahirismo (131).

Existió, efectivamente, una controversia entre el representante más ilustre del zahirismo en España, IBN ḤAZM (132) y AD-DĀNĪ (133). Cuando IBN AL-ÂYAZARĪ nos notifica esta controversia, no entra en los detalles - quizá por lo evidente (?) Los zahiríes mantenían como uno de sus puntos fundamentales la interpretación literal del Corán - suponemos que fue aquí donde chocaron las dos opiniones. Es muy posible que los dos hayan tenido oportunidad de divergir y expresar sus opiniones personalmente: (IBN ḤAZM fue trece años menor que AD-DĀNĪ). Salvando esta diferencia de fechas, ambos personajes se criaron en Córdoba, los dos salen de Córdoba a Almería (IBN ḤAZM lo hizo, por ejemplo, en el año 402 H./1012 d.J.C.). Los dos sufrieron la caída de Córdoba (134). Después del viaje a Almería al que hemos hecho mención, IBN ḤAZM vuelve a Córdoba para desempeñar el cargo del visir para ʿAbd ar-Raḥmān al-Murtadà (durante brevísismo espacio de tiempo). A la caída de éste es encarcelado-

---

(130) Nosotros diríamos más bien: Escuela de Estudios Coránicos. AD-DĀNĪ no solamente es especialista de lecturas coránicas, sino también en Historia del Corán, etc., como hemos visto hace poco. Otro miembro del círculo de Muŷāhid era AL MAHDAWĪ, cuyo Taḥṣīl (del que poseemos una copia manuscrita) no solamente trata cuestiones de lecturas, sino que va mucho más allá.

(131) Difícil sería encontrar un comentarista del Corán que fuera zahirí, pero, por otra parte, ser muqriʾ y malikí, es perfectamente admisible y es precisamente el caso de ABŪ ʿAMR AD-DĀNĪ.

(132) Véase EI : s.v. Ibn Ḥazm, art. por R. ARNALDEZ, pp. 814 - 822; IBN ḤAZM: Ṭawq al-ḥamāma, intr. (E. GARCIA GOMEZ): pp. 29 - 89; AL-MAQQARĪ: Nafḥ aṭ-ṭīb: II, pp. 77 - 84; PONS Y BOIGUES: Ensayo: p. 130 - 138.

(133) IBN AL-ÂYAZARĪ: Das biographische Lexikon: I, biografía nº 2091 (la dedicada a AD-DĀNĪ); POUZET, Louis: "Un type d'échange culturel interméditerranéen au Moyen-Age: les lecteurs du Coran entre l'Andalousie et le Machreq", p. 660.

(134) Cuyo decaer lloró amargamente IBN ḤAZM en su famoso lamento que reproducen muchas fuentes: Ṭawq al-ḥamāma (ed. Taher Aḥmad Makki), pp. 126 - 128; pp. 227 - 229 de la magistral traducción de E. GARCIA GÓMEZ; Aʿmal: pp. 104 - 108; HOENERBACH, W.: Isla-

por segunda vez (135) y, tras ser liberado, también se retira a Šarq al-Andalus, concretamente a Játiva - donde sabemos que comienza a redactar el Tawq al-ḥamāma (136). Cuando sube al poder ʿAbd ar-Raḥmān V (137), éste le nombra visir suyo, y, al ser asesinado el califa después de siete semanas en el trono, volvemos a la misma situación: IBN ḤAZM es encarcelado. En el año 418 H./1027 d.J.C. lo encontramos otra vez en Játiva (138). Llegó a alcanzar casi la misma edad que AD-DĀNĪ: murió 12 años después de éste.

De esta forma notamos que la vida de estos dos personajes, aunque posiblemente coincidieron en tiempo y lugar en varias ocasiones, era muy diferente para cada uno. La de IBN ḤAZM estuvo expuesta a mayores vaivenes (poder -- cárcel, desde la más alta posición social hasta la ignominia), lo que indudablemente debió influir en su espíritu atormentado. En tanto que el devenir de AD-DĀNĪ, inquieto en su juventud, pero inquietud de movimientos más amortiguados, sobre todo desde que entra en su "patria de adopción", el Reino de Taifa de Denia, es ya completamente diferente.

---

mische Geschichte Spaniens, pp. 223 - 225.

(135) La primera vez lo había sido en Almería.

(136) De una temática completamente ajena a la obra de AD-DĀNĪ(=otro punto de oposición). Ediciones: ed. D.K. Petrof, Leiden 1914; ed. Ḥasan Kāmil aṣ-Ṣayrafī, El Cairo 1950; ed. Taher Aḥmad Makkī, El Cairo 1977. Traducciones: inglesas: A.R: NYKL, Paris 1931, A.J.Arberry, Londres 1953; rusa: A. Salié, Moscú-Leningrado 1933; alemana: W. Weisweiler, Leiden 1941; italiana: Franceso Gabrieli, Bari 1949; francesa: L. Bercher, Alger 1949 + ed. del texto árabe; española: E. García Gómez, Madrid 1979².

(137) Noviembre 1023 d.J.C. hasta Enero de 1024 d.J.C. (!)

(138) A esta ciudad de Šarq al-Andalus la describiremos con algo más de detalle en la biografía del famoso AŠ-ŠAṬIBĪ (epígrafe 2.4.4.5. del presente estudio).

Muerte de ABŪ ʿAMR ʿUṮMĀN B. SAʿĪD, EL DENIENSE:

"Murió en Denia el lunes a mediados de Šawwāl /ca. 8 de Febrero del año 1053 d.J.C. Su enterramiento tuvo lugar después de la oración de media tarde del día e que murió. El gobernante (sulṭān) (139) marchó delante del catafalco, y la muchedumbre en su cortejo fúnebre era enorme" (IBN BAŠKUWĀL, op. cit.)

YĀQŪT nos amplía también este dato, diciendo que fue enterrado en el cementerio de la puerta de Ondara (140).

Para ver cómo SIGUE CONOCIÉNDOSE SU OBRAS TRAS SU MUERTE, remitimos a sus ALUMNOS, que consideramos la OBRA FORMATIVA DE AD-DĀNĪ. Estos ALUMNOS, en sus diversas GENERACIONES, constituyen la ESCUELA CORÁNICA DE DENIA (capítulo 2.4. de este estudio).

---

(139) Aquí ya no se trata de Muŷāhid al-ʿĀmirī, sino de su hijo ʿAlī Iqbāl ad-Dawla. Muŷahid al-Amiri precedió en la muerte a AD-DĀNĪ, concretamente en unos ocho años. Su hijo también, en un intento de seguir el sistema de su padre, siguió protegiendo a los sabios de la corte, aunque quizá no de forma tan constante como su padre (Recordemos el problema que parece tuvo IBN SĪDĀ). A la llegada al poder de Iqbāl ad-Dawla desaparece de Denia una temporada, sin embargo nos consta que algo más tarde volvió.

(140) Esta noticia le ha llegado a YĀQŪT a través de:

YĀQŪT
↑ lo copió, habiéndolo visto escrito por
Ahmad b. Silāfa
↑ lo había oído en Alejandría de
ABŪ ʿABD ALLĀH MUHAMMAD B. AL-HASAN B: SAʿĪD AL MUQRIʾ AD-DĀNĪ (véase 2.4.2.21.)
↑
SULAYMĀN B. NAŶŶĀḤ AL-MUQRIʾ AL MUʿAYYADI, Abū Dawūd (Alumno de AD-DĀNĪ, véase 2.4.1.14.)

Literalmente: وقرئ بالعقرة عند باب الدارة

Obras de AD-DĀNĪ:

AḌ-ḌABBĪ nos habla de "cerca de cien obras" (141) de AD-DĀNĪ, mientras que AḌ-ḌAHABĪ (142), apoyándose en AL-ḤUMDAYDĪ, especifica la cifra: "cientoveinte obras".

Nosotros trataremos este tema con el máximo detalle posible, en el capítulo 3.0.: OBRA EN GENERAL, perteneciente a este tomo y, más adelante, en los tomos II y III concretaremos hasta donde nos sea posible.

|NOTA| En este lugar sin embargo, queremos hacer una pequeña adición al capítulo 3.0. (en las páginas -0- 1 - 135), aumentando las cuarenta y cuatro obras allí reseñadas en una más, a saber Qirāʾāt Ibn Kaṯīr, a la que se refiere Fuʾad Sezgin, GAS, en el capítulo pertinente a Qurʾānwissenschaften (I: Qurʾānlesung, p. 7, nº 2, en donde afirma que una obra de este título fue recopilada por ABŪ ʿAMR AD-DĀNĪ, y que una copia manuscrita de la misma se encuentra en Rabat, en la Biblioteca de Awqāf, con la signatura 957.

Muchos más detalles de la BIOGRAFIA de AD-DĀNĪ se pueden obtener por medio de la lectura exhaustiva de biografías, cuya vida y quehacer "académico" y científi de personajes co estuvo ligado al de AD-DĀNĪ, bien en su vertiente de PROFESORES (véase capítulo 2.2.), bien en la de ALUMNOS directos (véase 2.4.1.).

En lo que sigue, daremos una selección de biografías de estos personajes, que hemos extractado de las fuentes biográficas, para que así puedan ser ensambladas, cual piezas de un grande rompecabezas y de esta forma nos den una VISIÓN MÁS COMPLETA, y ACERCARNOS así a la FIGURA DE AD-DĀNĪ, e intuir SU IMPORTANCIA y LA DEL REINO DE TAIFA DE DENIA - concretamente de la CIUDAD DE DENIA como CENTRO CULTURAL DEL ISLAM MEDIEVAL.

---

(141) Bugat al-multamis: loc. cit.
(142) Tadkirat al-ḥuffāẓ: loc. cit.

2.2. P R O F E S O R E S DE AD-DĀNĪ

2.2.0. se sigue el siguiente plan:

- Bibliografía: referencias al autor y su obra en:
  - libros y artículos
  - manuscritos
- Obra(s)
  - título(s)
  - bibliografía sobre los distintos títulos
  - riwāyāt
  - contenido
- Biografía(s) incluye una lista de profesores y de alumnos

2.2.1. AḤMAD B. RAŠĪD B. AḤMAD AL BAẎẎĀNĪ AL-JARRĀZ, ABŪ L-QĀSIM

2.2.2. AḤMAD B. SAʿĪD B. AḤMAD B. AḤMAD B. ʿABD ALLĀH B. ʿABD ALLĀH B. SULAYMĀN, ABŪ L ʿABBĀS AṬ-ṬARĀBULUSĪ, conocido como IBN NAFĪS

2.2.3. AḤMAD B. FATḤ B. AR-RASSĀN

2.2.4. AḤMAD B FĀRIS AL-ʿABQASĪ AL-MAKKĪ, ABŪ L-ḤASAN

2.2.5. AḤMAD B. MUḤAMMAD B. BADR AL-QĀḌĪ, ABŪ L ʿABBĀS

2.2.6. AḤMAD B. MUḤAMMAD B. ʿUMAR B. MUḤAMMAD B. MAḤFŪZ AL-MIṢRĪ AL-ẎĪZĪ

2.2.7. ABŪ BAKR AT-TUẎĪBĪ

2.2.8. ABŪ BAKR B. JALĪL

2.2.9. ḤABĪB B. AḤMAD B MUḤAMMAD B. NAṢR B. GARSĀN, mawlà del imām Hišām b. ʿAbd ar-Raḥmān b. Muʿāwiya, conocido por AṢ-ṢAṬṬĪRĪ, ABŪ ʿABD ALLĀH

2.2.10. ḤĀTIM B. ʿABD ALLĀH AL-BAZZĀZ, ABŪ BAKR

2.2.11. AL-ḤASAN B. SULAYMĀN B. AL-JAYR AL-ANṬĀKĪ AN-NĀFIʿ, ABŪ ʿALĪ

2.2.12. AL-ḤASAN B. MUḤAMMAD B. IBRĀHĪM AL-MUQRIʾ AL-BAGDĀDĪ AL-MĀLIKĪ, ABŪ ʿALĪ

2.2.13. JALAF B. IBRĀHĪM B. MUḤAMMAD B. ŶAʿFAR B. ḤAMDĀN B JĀQĀN AL-MIṢRĪ AL-JĀQĀNĪ, ABŪ L-QĀSIM

2.2.14. JALAF B. QĀSIM B. SAHL AL ḤĀFIẒ, ABŪ L-QĀSIM B. DABBĀG AL-ANDALUSĪ

2.2.15. JALAF B. YAḤYÀ

2.2.16. SULAYMĀN B. HIŠĀM B. AL-WALĪD B. KALĪB B. AL-GAMMĀZ, ABU R-RABĪʿ AL-QURṬUBĪ

2.2.17. ʿABD ALLĀH B. ʿABD AR-RAḤMĀN, ABŪ MUḤAMMAD AL-MUṢḤAFĪ

2.2.18. ʿABD AR-RAḤMĀN B. ʿUṮMĀN AL-QUŠAYRĪ AZ-ZĀHID, ABŪ L-MUṬARRIF

2.2.19. ʿABD AR-RAḤMĀN B. ʿUMAR B. MUḤAMMAD AL-MUʿADDAL AN-NAḤḤĀS AL-MIṢRĪ, ABŪ MUḤAMMAD

2.2.20. ʿABD AL-ʿAZĪZ B. ŶAʿFAR B. MUḤAMMAD B. ISḤĀQ B. MUḤAMMAD B. JAWĀSITĪ AL-MUQRIʾ AL-FĀRISĪ AL-BAGDĀDĪ, ABŪ L-QĀSIM

2.2.21. LOS BANŪ GALBŪN: ʿABD AL-MUNʿIM B. ʿUBAYD ALLĀH B. GALBŪN B. AL-MUBĀRAK, ABŪ Ṭ-ṬAYYIB AL-ḤALABĪ;
y su hijo: ṬĀHIR B ʿABD AL-MUNʿIM B ʿUBAYD ALLĀH B GALBŪN AL-MUBĀRAK, ABŪ L-ḤASAN AL-ḤALABĪ

2.2.22. ʿABD AL-WAHHAB B. MUNĪR B. AL-ḤASAN AL-JAŠŠĀB AL-MIṢRĪ

2.2.23. ʿUBAYD ALLĀH B. SALAMA B. ḤAZM AL-YAḤṢUBĪ AL-ANDALUSĪ, ABŪ MARWĀN

2.2.24. ABŪ ʿUTMĀN AL-QAZZĀZ

2.2.25. ʿALĪ B. MUḤAMMAD B. JALAF AL-MUʿĀFIRĪ AL-QĀBISĪ AL-QARAWĪ, ABŪ L-ḤASAN

2.2.26. FĀRIS B. AḤMAD B. MŪSÀ B. ʿIMRĀN, ABŪ L FATḤ AL-ḤIMṢĪ AḌ-ḌARĪR

2.2.27. MUḤAMMAD B. AḤMAD B. ʿALI AL-KĀTIB AL-BAGDĀDĪ, ABŪ MUSLIM

2.2.28. MUḤAMMAD B. JALĪFA, ABŪ ʿABD ALLĀH

2.2.29. MUḤAMMAD B. ʿABD ALLĀH B. ABĪ ZAMANĪN, al-faqīh, AL-ILBĪRĪ, ABŪ ʿABD ALLĀH

2.2.30. MUḤAMMAD B. ʿABD ALLĀH, ABŪ L-FARAŶ B. NAŶŶĀD

2.2.31. MUḤAMMAD B. ʿABD AL-WĀHID AL-BAGANDĪ AL-BAGDĀDĪ

2.2.32. MUḤAMMAD B. YŪSUF B. MUḤAMMAD AL-UMAWĪ AL-ANDALUSĪ AL-QURṬUBĪ, ABŪ L-FARAŶ, tío materno de AD-DĀNĪ

2.2.33. YŪNUS B. ʿABD ALLĀH B. MUḤAMMAD B. MUGĪṮ, ABŪ L-WALĪD

++++++++++++++++++++

2.2.1. AḤMAD B. RAŠĪD B. AḤMAD AL-BAŶŶĀNĪ AL-JARRĀZ, ABŪ L-QĀSIM

Bibliografía:

- IBN BAŠKUWĀL: Kitāb aṣ-ṣila, p. 18, nº 29

Biografía:

Véase capítulo 3.4.: "KITĀB ṬABAQĀT AL-QURRĀ'", p. 12 (894 del conjunto de pp.).

2.2.2. AḤMAD B. SAʿĪD B. AḤMAD B. AḤMAD B. ʿABD ALLĀH B. SULAYMĀN, conocido por IBN NAFĪS, ABŪ L-ʿABBĀS AṬ-ṬARĀBULUSĪ, originario

miṣr

Bibliografía:

- IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, pp. 56 - 57, nº 243.

Biografía:

Imām fidedigno y grande. Con él terminó lo mejor del isnād.

Leyó de. /Profesores:/

Abū ʿAdī ʿAbd al-ʿAzīz b. ʿAlī, ṣāḥib de Abū Bakr b.Sayf,
Abū Aḥmad ʿAbd Allāh as-Sāmirī,
Abū Ṭāhir al-Anṭākī,
ʿABD AL-MUNʿIM B. GALBŪN.

De ʿelleyeron: /Alumnos:/

Yūsuf b. Ŷabbāra al-Hudalī,
Ibn Faḥḥām aṣ-Ṣiqillī,
Ibn Ballīma,
ʿAbd Allāh b. ʿUmar b. al-ʿAzŷāʾ
Abū l-Ḥusayn al-Jaššāb
Abū Muʿaššir ʿAbd al-Karīm,
Muḥammad b. Šurayḥ,
Muḥammad b. Ṣubḥ,
ʿAbd al-Wahhāb b. Muḥammad al-Qurṭubī,
ʿAtīq b. Muḥammad ʿAbqasī,

ʿAlī b. Jalaf al-ʿAbqasī,
Muḥammad b. ʿAtīq al-Qayrāwānī,
Mūsà b. al-Ḥusayn b. Ismāʿīl al-Muʿaddal,
Muḥammad b. Mufarraŷ,
ʿAbd al-Qādir aṣ-Ṣadafī,
Muḥammad b. Abī Dāwūd al-Fārisī,
Muḥammad b. Abī Bakr al-Qayrāwānī.

Y se dice /también/ que ABŪ ʿAMR AD-DĀNĪ estudió con él. Vivió hasta que se acercó a los cien /años/. Murió en Raŷab del año 453 H./1061 d.J.C. (Julio-Agosto) y el qādī Asad b. al-Ḥusayn al-Yazīdī dijo /que murió/ el año 405 H./1014-5 d.J.C.

2.2.3. AḤMAD B. FATḤ B. AR-RASSĀN

La Meca

bibliografía:

- AD DAHABĪ: Tadkirat al-ḥuffāẓ, III, p. 1120 (c) *
- IBN BAŠKUWĀL: Kitab aṣ-ṣila, p. 406 (c) *

IBN JAYR: no hay referencias; IBN AL-ẒAZARĪ: ídem; AL-ḤUMAYDĪ: ídem; IBN BAŠKUWĀL: biografía propia: neg.; IBN AL-ẒAZARĪ: neg.

No hemos podido encontrar más referencia a este personaje que solamente consta como profesor de AD-DĀNĪ en La Meca, pero no con biografía independiente.

---

* sólo se cita, sin dar su biografía.

2.2.4. AḤMAD B. FĀRIS AL-ʿABQASĪ AL MAKKĪ, ABŪ L ḤASAN

La Meca

Bibliografía:

- IBN BAŠKUWĀL: Kitāb aṣ-ṣila, p. 406 (c)
- AḌ ḌAHABĪ: Tadkirat al-ḥuffāẓ, III, p. 1120 (c)
- AL-ḤUMAYDĪ: Ŷadwat al-muqtabis, p. 305, nº 702 (c) (consta como profesor)
- AḌ-ḌABBĪ: Bugyat al-multamis, p. 411, nº 1186 (c) (consta como profesor)

Sólo hemos podido encontrar referencias a este personaje como profesor de AD-DĀNĪ en La Meca, pero no encontramos biografía propia de él.

2.2.5. AḤMAD B. MUḤAMMAD B. BADR AL-QĀḌĪ, ABŪ L-ʿABBĀS

Manuscrito:

- AD-DĀNĪ: ms. Kitāb al-muktafà fi l-waqf wa l-ibtidā' : consta en el folio 54 b: Aḥmad b. Muḥammad b. Badr al-qādī, con ocasión de la sūrat al-ḥadīd (1).

Bibliografía:

- AL-ḤUMAYDĪ: Ŷadwat al-muqtabis, p. 305, nº 702 ©
- AḌ-ḌABBĪ: Bugyat al-multamis, p. 411, nº 1186 ©

Biografía propia: negativo en: AL-ḤUMAYDĪ, IBN BAŠKUWAL, AḌ-ḌABBĪ, IBN AL-ŶAZARĪ.

---

(1) Cf. APENDICE I: INDICE DE AZORAS.

2.2.6. AḤMAD B. MUḤAMMAD B. ʿUMAR B. MUḤAMMAD B. MAḤFŪẒ AL-MIṢRĪ AL-ŶĪZĪ

Egipto

MANUSCRITOS:

- AD-DĀNĪ: Kitāb al-idgām al-kabīr, f. 4 b consta como Ahmad b. ʿUmar al-qāḍī.
- AD-DĀNĪ: Manuscrito aljamiado: f. 5 a (?), 6a.
- AD-DĀNĪ: ms. Kitāb al-muktafà fī l-waqf wa l-ibtidāʾ: ff. 26 a: Aḥmad b. ʿUmar al-Ŷīzī; 52 b: Ahmad b. ʿUmar al-Ŷīzī.

Bibliografía:

- AD-DĀNĪ: Kitāb at-taysīr fī l-qirāʾāt as-sabʿ: palabras del editor. página wāw; además: texto del autor: pp. 10 y 11. /Véanse CUADROS/.
- AD-DĀNĪ: Kitāb al muqniʿ fī rasm maṣāḥif al-Amṣār, pp. 11, 21, 22, 41, 42, 43, 44, 44, 51, 55, 97, 103, 117.
- IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 503 ⓒ como profesor
- _____: la misma obra: I, p. 126, nº 586 (biografía propia).

Biografía: (2)

Transmitió la lectura coránica por exposición (3) de Abū l-Fatḥ b. Badhan (بدهن) (4), de Aḥmad b. Ibrāhīm b. Muhammad b. Ŷāmiʿ , de Aḥmad b. Sulaymān, de Aḥmad b. Bihzād (بهزاد) y de Muḥammad b. Aḥmad b. ʿAbd al-ʿAzīz b. Munīr. De él transmitió la lectura: Abū ʿAmr al-Ḥāfiẓ y dijo: Leí con él y nuestro Šayj Abū l-Fatḥ escuchó. Murió en Egipto en el año 399 H./1008-9 d.J.C.

( ) Véase: IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I. p. 126, nº 586. (3) Véase página 892 nota (10) del presente estudio. (4) Para los personajes que aparecen a lo largo de las biografías remitimos al cap. 3.4.1.

2.2.7. ABŪ BAKR AT-TUŶĪBĪ

Córdoba

Bibliografía:

- IBN BAŠKUWĀL: Kitāb aṣ-ṣila, p. 406 (c)

AD-DĀNĪ estudió con él en Córdoba.

2.2.8. ABŪ BAKR B. JALĪL

Córdoba

- IBN BAŠKUWAL: Kitab aṣ-ṣila, p. 406 (c)

AD-DĀNĪ estudió con él en Córdoba.

2.2.9. ḤABĪB B AḤMAD B MUḤAMMAD B NAṢR B GARSĀN, mawlà del imām Hišām b. ʿAbd ar-Rahmān b. Muʿawiya, conocido por AŠ-ŠATŶĪRĪ, ABŪ ʿABD ALLĀH

Córdoba

Bibliografía:

- AL ḤUMAYDĪ: Ŷadwat al-muqtabis, pp. 198-199, nº 392.
- AḌ-ḌABBĪ: Bugyat al-multamis, p. 273, nº 674: Utiliza las mismas palabras que se encuentran en AL-ḤUMAYDĪ.
- IBN BAŠKUWĀL: Kitāb aṣ-ṣila, p. 154, nº 346 (véase biografía siguiente)

IBN AL-ABBĀR: Takmila: neg.; IBN AL-ŶAZARĪ: neg.

Biografía:

Poeta y literato. Era de Córdoba y llevaba la kunya: Abū ʿAbd Allāh (5).

Transmitió de Abū ʿAlī al-Bagdādī (6) y de Qāsim b. Aṣbag. De Ṯābit b. Qāsim b. Ṯābit (7) transmitió el Kitāb ad-dalāʾil fī šarḥ garīb al-ḥadīṯ (8).

---

(5) AL-ḤUMAYDĪ: op. cit.: pp. 198-199, nº 392: Ḥabīb b. Aḥmad aš-Šatŷīrī, poeta, de los literatos más eminentes, conocido de entre la gente de Córdoba. Alcanzó la madurez en los días de al-Mustanṣir. Llegó a edad muy avanzada. Lo ví en mis días de niñez, pero no escuché nada de él. /Extracta unos versos suyos/. Murió cerca del año 430H./ 1038-9 d.J.C. Fue él quien reunió un dīwān de la poesía de Yaḥyà b. Ḥakam al-Gazzāl y lo ordenó alfabéticamente.

IBN AL-ŶAZARĪ: neg.; AḌ-ḌABBĪ: op. cit.: p. 273, nº 674: utiliza las mismas palabras que se encuentran en AL-ḤUMAYDĪ.

(6) IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer: I, pp. 78-79, nº 356: Aḥmad b. ʿUbayd Allāh b. Ḥamdān b. Ṣāliḥ, Abū ʿAlī al-Bagdādi, muqriʾ ḍābit. Abarcó todo el Qurʾān con Idrīs b. ʿAbd al-Karīm, y leyó de al-Ḥasan b. al-Ḥabab vía Bazzī. De él leyó ʿAbd al-Bāqī b. al-Ḥasan. Murió alrededor del año 340 H./951-2 d.J.C.

(7) IBN AL-ŶAZARĪ: no encontramos referencia alguna.

(8) GAL: no encontramos referencia alguna.

También estudió de Abū Bakr b. Qūtiyya (9) y otros; compiló la poesía de Yahyà b. Ḥakam al-Gazzāl y la ordenó alfabéticamente. Lo mencionó Abū Isḥāq b. Šanẓīr (10), diciendo: Su nacimiento había tenido lugar en Šawwāl del año 324 H./936 d.J.C. (Agosto-Septiembre). De él transmitieron también ABŪ ʿAMR AL-MUQRIʾ y Qāsim b. Hilāl (11). Ibn ʿAttāb dijo: Salió de Córdoba el año 404 H./1013-4, cuando tenía 80 años.

---

(9) IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon: no encontramos referencia.

(10) Se trata de uno de los "dos compañeros" (aṣ-ṣāḥibān), véase cap. 3.4.: Kitāb ṭabaqāt al-qurrāʾ, pp.8-9, nota (20).

(11) IBN AL-ŶAZARĪ: Op. cit. no encontramos referencia alguna a este personaje.

2.2.10. ḤĀTIM B ʿABD ALLĀH AL-BAZZĀZ, ABŪ BAKR

Córdoba

Bibliografía:

- AḎ-ḎAHABĪ: Tadkirat al-ḥuffāẓ: III, p. 1120 (c)
- IBN BAŠKUWĀL: Kitāb aṣ-ṣila, p. 406 (c)

Sólo sabemos que AD-DĀNĪ estudió con él en Córdoba, quizá estudios de índole más bien general.

2.2.11. AL-ḤASAN B. SULAYMĀN B. AL-JAYR AL-ANṬĀKĪ AN-NĀFIʿĪ, ABŪ ʿALĪ

Egipto

Bibliografía:

- IBN AL-ÝAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 504 (c) como profesor de AD-DĀNĪ.
- _____: Op. cit.: I, p. 215, nº 982 (biografía propia, que se ha tomado para la biografía que sigue.)
- AD-DĀNĪ: Kitāb at-taysīr fī l-qiraʾāt as-sabʿ: palabras del editor, página wāw.

Biografía:

Ustād experimentado y ḥāfiẓ. Vivió en Egipto. Leyó con Abū l-Fatḥ b. Badhan (12) - se apoya en él y en Abū l-Farayˆ aš-Šanbūḏī, sobre Abū l-Qāsim az-Zaʿzāʿ, compañero de Ibn al-Ajram y sobre ʿAlī b. Muḥammad al-Barzandī. Cuando llegó a Egipto, aprendió exponiendo a (13) Abū Bakr al-Uḏfawī. AD-DĀNĪ dijo: "Era la persona más cuidadosa de su tiempo para las lecturas, las riwāyāt extrañas y las versiones (ḥurūf) aisladas /no canónicas/ (14) y, a pesar de ello, llevaba en su memoria mucho tafsīr, maʿānī, e iʿrāb, motivando ello que redactara un texto sobre la capacidad retórica y lo elocuente de la lógica, que no tiene parangón". Dijo: "Empleaba metáforas con las que se expresaba en símbolos para que, quienes leían con él, lo comprendieran (en cuanto al kasr, al fatḥ, al madd, al

---

(12) Ya se ha mencionado para el apartado 2.2.6.

(13) La palabra árabe es ʿaraḍan, véase cap. 4: GLOSARIO.

al qasr y el waqf) (14).

Con él leyeron Muḥammad b. Aḥmad b. Sa'd al-Qazwīnī, Mūsà b. al-Ḥusayn al-Mu'addal, Aḥmad b. 'Alī b. Hāšim y el ḤĀFIẒ ABŪ 'AMR AD-DĀNĪ. Lo mató el gobernante al-'Ubaydī en Egipto el año 399 H./1008-9 d.J.C.

---

(14) Para estos término remitimos al capítulo 4: GLOSARIO.

2.2.12. AL-ḤASAN B. MUḤAMMAD B. IBRĀHĪM AL-MUQRIʾ AL-BAGDĀDĪ AL-MĀLIKĪ, ABŪ ʿALĪ

Egipto

Bibliografía:

- AD-DĀNĪ: Kitāb at-taysīr fī l-qirāʾāt as-sabʿ: palabras del editor, p. wāw.
- IBN JAYR: Fihrist: pp. 547: 494, 483, 26.
- IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 504.
- _____: op. cit.: I, p. 230, nº 1045: biografía propia.
- _____: Kitāb an-našr fī l-qirāʾāt al-ʿašr: I, pp. 74 - 75.

OBRA:

- Kitāb ar-rawḍa fī l-qiraʾāt aḥada ʿašara (15)
- Kitāb at-tamhīd fī lqirāʾāt (Cadena de transmisión de esta obra hasta IBN JAYR:)

del autor samāʿan min lafẓihi fī masŷid sūq barbar fi Fusṭāṭ - Miṣr

↓

padre del siguiente

↓

al-jaṭīb Abū l-Ḥasan Šuraḥ b. Muḥammad al-Muqriʾ

↓

IBN JAYR (16)

-

(15) Véanse: pp. 74-75: Kitāb an-našr; p. 230: Das biographische Lexikon; GAL S I, 721, 4 c. (16) p. 26: Index.

Biografía:

Leyó con Aḥmad al-Faradī, Aḥmad b. ʿAbd Allāh as-Šawsan - ŷardī, con Abū l-Ḥasan b. al-Ḥamāmī, con ʿAbd al-Mālik b. Naharwānī, con Muḥammad b. ʿAbd Allāh al-Harwānī, con Muḥammad b. Ŷaʿfar an-Naŷŷār y Muḥammad b. al-Muẓaffar ad-Dīnawarī. Es estableció en Egipto, donde ocupó un lugar destacado y llegó a ser su šayj.

Con él leyeron Abū l-Qāsim al-Hudalī, Ibrāhīm b. Ismāʿīl b. Gālib, Muḥammad b. Šurayj, Abd al-Maŷīd al-Malīḥī y ʿAbd Allāh as-Saqṭī as-Safāqusī; de él transmitió ar-Rawḍa: ʿAlī b. Muḥammad b. Ḥamīd. Murió en Ramaḍān el año 438 H./1047 d.J.C. (Marzo).

2.2.13. JALAF B. IBRĀHĪM B. MUḤAMMAD B. ŶA'FAR B. ḤAMDĀN B. JĀQĀN AL-MIṢRĪ AL-JAQĀNĪ, ABŪ L-QĀSIM

Egipto

MANUSCRITOS:

- AD-DĀNĪ: Manuscito aljamiado: f. 7 b: Abū l-Qāsim Jalaf fijo de Ibrāhīm fijo de Muḥammad el-Mālikī; f. 10 a: Ibn Jāqān b. Galbūn; f. 8 a: nu˘estro ma'estro Abū l-Qāsim Jalaf b. Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ŷa'far b. Aḥmad b. el-'Afān al-Muqri'; f. 7 a: Abū l-Qāsim ... b. Ibrāhīm b. Muḥammad al-Mālikī..; 56 a: Jalaf b. Ibrāhīm.

- AD-DĀNĪ: Ms. Kitāb al-idgām al-kabīr: f. 4 a: Jalaf b. Ibrāhīm.

- AD-DĀNĪ: Ms. Kitāb al-muktafà fī ma'rifat al-waqf at-tāmm wa-l-waqf al-kāfī wa-l-ḥasan fī kitāb Allāh - ta'ālà -: ff. (ms. Borg. Arabo 169): 5 b: Jalaf b. Ibrāhīm b. Muḥammad al-Muqri'; 5 b: al-Jāqānī Jalaf b. Ibrāhīm; 12 b: Jalaf b. Ibrāhīm al-Jāqānī; 17 b: Jalaf b. Ibrāhīm b. Jāqān al-Mālikī; 21 a: al-Jāqānī; 25 b: Jāqānī Jalaf b. Ibrāhīm; ¿39 a?: Jalaf b. Ibrāhīm al-...; 39 b: al-Jāqānī Jalaf b. Ibrāhīm; 53 b: al-Jāqānī Jalaf b. Ibrāhīm b. Ḥamdān; 58 b: al-Jāqānī; 59 a: Jalaf b. Ibrāhīm /pero se trata de al-Jāqānī con toda seguridad, porque sigue una riwāya típica de él/; 62 b: Jalaf b. Ibrāhīm b. Muhammad al-Muqri' /y su riwāya típica./

Bibiliografía:

- AD-DĀNĪ: Kitāb at-taysīr: palabras del editor, página hā'; texto del autor, pp. 11 y 12 (véanse los CUADROS de la cadena de transmisión).

- IBN BAŠKUWĀL: Kitāb aṣ-ṣiia, p. 406 (c)

- AD DAHABĪ: Tadkirat al-ḥuffāẓ, III, p. 1120 (c)

- IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 503.

p. 271, nº 1228: biografía propia:

Biografía:

Ustād minucioso en la lectura de Warš y otros /grandes lectores/. Leyó de Aḥmad b. Usāma at-Tuŷībī, de Aḥmad b. Muḥammad b. Abī r-Raŷŷā', de Muḥammad b. 'Abd Allāh al-Mu'āfirī, de Muḥammad b. 'Abd Allāh al-An/a/māṭī, de Aḥmad b. 'Abd Allāh al-Jayyāṭ y de Abū Salama al-Ḥamrāwī. Transmitió la lectura de Muḥammad b. 'Abd Allāh b. Ušta, de Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad al-Makkī, de al-Ḥasan b. Rašīq y de 'Abd al-'Azīz b. 'Alī.

De él leyó el ḤĀFIẒ ABŪ 'AMR AD-DĀNĪ y en él se apoyó para la lectura de Warš en el TAYSĪR y en otras /obras/. Dijo que era exacto para la lectura de Warš - siendo especialista en ella - recitador (muŷawwad) famoso por su superioridad y su ascetismo, por la amplitud de su riwāya y la veracidad dde sus palabras. De él escribimos la mayoría sobre lecturas, ḥadīṯ y fiqh. Murió en Egipto en el año 402 H./1011-2, cuando contaba más de ochenta años.

2.2.14. JALAF B. QĀSIM B. SAHL AL-ḤĀFIẒ, ABŪ L-QĀSIM B. AD-DABBĀG AL-ANDALUSĪ

al-Andalus

Bibliografía:

- IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 272, nº 1231.

Biografía:

Nació el año 325 H./936-7 d.J.C., viajó y leyó en Ramla (17) de Aḥmad b. Ṣāliḥ, ṣāḥib de Ibn Muŷāhid Abī Bakr Muḥammad b. ʿAbd Allāh b. Ušta en Egipto y volvió a al-Andalus; allí compuso obras. En al-Andalus fue el muḥaddiṯ de su tiempo.

ABU ʿAMR AD-DĀNĪ estudió con él, además de Abū ʿUmar b. ʿAbd al-Barr. Murió en el año 393 H./1002-3 d.J.C.

---

(17) AL-ḤIMYARĪ: ar-Rawḍ al-miʿṭar: p. 34, nº 33: Uliyat as-sahla: En las proximidades de Córdoba, llamada también ar-Ramla. Es el distrito agrícola más importante , está muy poblado y cubre una vasta extensión"... Parece ser que estaba al oeste de Córdoba.
Por el contexto, no creemos que se trate de este lugar, más bien nos inclinamos a creer que se trate de un lugar en Oriente:
AL-BUSTĀNĪ: Dāʾirat al-maʿārif: t. 8. Existe otra Ramla en Palestina, a 18 millas de Jerusalén. En la orilla del Tigris (maqābil Karj) en Bagdad hay todavía otra Ramla.

2.2.15. JALAF B. YAḤYÀ

Córdoba

Bibliografía:

- IBN BAŠKUWĀL: Kitāb aṣ-ṣila, p. 406 (c)
  IBN BAŠKUWĀL: no hay biografía propia.

AD-DĀNĪ estudió con él en Córdoba.

2.2.16. SULAYMĀN B. HIŠĀM B. AL-WALĪD B. KALĪB B AL-GAMMĀZ, ABŪ R-RABĪ' AL-QURṬUBĪ

Bibliografía:

- IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 317, nº 1393.

Biografía:

Muqri' hábil y exacto. Estudió las lecturas coráncas de Abū l-Ḥasan al-Anṭākī, de Abū Bakr al-Udfawī, y de ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN. AD-DĀNĪ estudió con él. Murió en Šawwāl del año 400 H./1010 d.J.C. (Mayo-Junio) en la madurez de la vida (18).

---

(18) ( ) KASIMIRSKI especifica: de 40 a 50 (incluso, a veces, sesenta años).

2.2.17. ʿABD ALLĀH B. ʿABD AR RAḤMAN, ABŪ MUḤAMMAD AL MUṢĀḤAFĪ

Córdoba

Bibliografía:

- IBN AL ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 503. p. 428, nº 1801: biografía propia.
- AD DĀNĪ: Kitāb at-taysīr fī l-qirāʾāt as-sabʿ: palabras del editor, página wāw (c)
- quizá sea idéntico a: IBN BAŠKUWĀL: Kitāb aṣ-ṣila: p. 258, nº 573: ʿAbd Allāh b. ʿAbd ar-Raḥmān b. ʿUtmān b. Saʿīd b. ʿAbd Allāh b. Galbūn al-Jawlānī, Abū Muḥammad, de Córdoba.

Biografía: (19)

Expuso a Abū l-Ḥasan ʿAlī b. Muḥammad b. Bišr. A él expuso ABŪ ʿAMR AL-ḤĀFIẒ. /No hay más noticias/.

2.2.18. ʿABD AR-RAḤMĀN B. ʿUṮMĀN B. ʿAFFĀN AL-QUSAYRĪ, AZ-ZĀHID, ABŪ L-MUṬARRIF

Córdoba

Bibliografía:

- AḌ-ḌAHABĪ: Tadkirat al-ḥuffāẓ, III, p. 1120 (c)
- IBN BAŠKUWAL: Kitāb aṣ-ṣila, pp. 405-406 (c)
- AL-ḤUMAYDĪ: Ŷadwat al-muqtabis, p. 277, nº 610.
- AḌ-ḌABBĪ: Bugyat al-multamis, p. 368, nº 1053.
- AD-DĀNĪ: Kitāb muqni fī rasm maṣāḥif al-amṣār: pp. 9; 120.
- AD DANĪ: MANUSCRITO aljamiado: f. 4 b.

Fue profesor de AD DĀNĪ en Córdoba. Transmitió de Qāsim b. Aṣbag.

---

(19) IBN AL ŶAZARĪ: op. cit.: p. 428, nº 1801.

2.2.19. ʿABD AR-RAḤMĀN B. ʿUMAR B. MUḤAMMAD AL-MUʿADDAL AN-NAḤḤĀS AL MIṢRĪ AL-MĀLIKĪ, ABŪ MUḤAMMAD

Egipto

Bibliografía:

- AL-ḤUMAYDĪ: Ŷadwat al-muqtabis, p. 305, nº 702 (c) como profesor
- AḌ-ḌABBĪ: Bugyat al-multamis, p. 411, nº 1186 (c) como profesor
- IBN BAŠKUWĀL: Kitab aṣ-ṣila, p. 406 c
- AḌ-ḌAHABĪ: Tadkirat al-ḥuffāẓ, III, p. 1120 (c)
- AD-DĀNĪ: Kitāb at-taysīr fī l-qirāʾāt as-sabʿ, palabras del editor, página wāw (c) ; texto del autor, p. 16 /Véanse CUADROS/.
- IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 376, nº 1597.

Biografía:

Transmitió la lectura de ʿAbd Allāh b. Aḥmad b. Dī Zawiyya ad-Dimašqī. De él transmitieron la lectura el HĀFIẒ ABŪ ʿAMR AD-DĀNĪ y Aḥmad b. Hāšim.

Enseñó a AD-DĀNĪ en Egipto. (20).

---

(20) IBN AL-ŶAZARĪ: op. cit., loc. cit.

2.2.20. ʿABD AL-ʿAZĪZ B. ÝAʿFAR B. MUḤAMMAD B ISḤĀQ B. MUḤAMMAD B. JAWĀSTĪ AL-MUQRIʾ AL-FĀRISĪ AL-BAGDĀDĪ, ABŪ L-QĀSIM

Onda

Bibliografía:

- IBN AL-ÝAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 503 ⓒ ; pp. 392-393, nº 1671: biografía propia.
- AD-DAHABĪ: Tadkirat al-ḥuffāẓ, III, p. 1120.
- AD-DĀNĪ: Kitāb at-taysīr fī l-qirāʾāt as-sabʿ: palabras del editor, página ha. pp. 12; 13 /Véanse CUADROS/
- IBN BAŠKUWĀL: Kitāb aṣ-ṣila, p. 375, nº 804 /esta biografía se encuentra traducida y anotada en el capítulo 3.4. del presente trabajo/.

MANUSCRITO:

- AD-DĀNĪ: ms. Kitāb al-idgām al-kabīr: f. 2 a: Abū l-Qāsim al-Fārisī ʿAbd al-ʿAzīz b. Muḥammad b. Isḥāq; f. 2 a: ʿAbd al-ʿAzīz b. Ýaʿfar.

Biografía: (21)

Muqriʾ, naḥwī, šayj sincero. Nació el año 320 H./932-3 d.J.C. Dijo: "Recuerdo el día en que murió Ibn Muŷāhid. Leyó con ʿAbd al-Wāḥid b. Abī Hāšim y Abū Bakr y de ambos oyó mucho sobre qirāʾāt. De él leyó ABŪ ʿAMR AD-DĀNĪ AL-ḤĀFIẒ, que dijo: Lo encontré en اندة /debe de tratarse de اندة : Onda (22)/ y leí con él el Qurʾān con todo lo que sabía. Era bondadoso, generoso, minucioso y veraz. Murió en Onda el año 412 H./1021-2 d.J.C., cuando tenía 92 años: ASÍ LO HE VISTO EN SU LIBRO.

---

(21) IBN AL-ÝAZARĪ: op. cit., I, pp. 392-393, nº 1671.
(22) AL-ḤIMYARĪ: ar-Rawḍ al-miʿtar, p. 31, nº 27: Noticia muy escueta: "madīna min kuwar Balansiya". Está situada en la actual provincia de Castellón, donde se continúa una vieja tradición árabe, aunque con métodos modernos - la fabricación de azulejos.

2.2.21. ʿABD AL-MUNʿIM B. ʿUBAYD ALLĀH B. GALBŪN B. AL-MUBĀRAK, ABŪ Ṭ-ṬAYYIB AL-ḤALABĪ

y su hijo:

ṬĀHIR ʿABD AL-MUNʿIM B. ʿUBAYD ALLĀH B. GALBŪN AL-MUBĀRAK, ABŪ L-ḤASAN AL-ḤALABĪ

Egipto

MANUSCRITOS:

- AD-DĀNĪ: Manuscrito aljamiado: ff. 8 b; 7 b; 7 a.
- AD-DĀNĪ: ms. Kitāb al-idgām al-kabīr, f. 2 a: Abū l-Ḥasan, Ṭāhir b. Galbūn al-Muqriʾ; f. 5 a: Ṭāhir b. Galbūn; f. 5 a: Abū l-Ḥasan šayjunā.
- AD-DĀNĪ: ms. Kitāb al-muktafà fī l-waqf wa l-ibtidāʾ, Borg. Arabo 169: f. 17 a: Ibn al-Ḥasan /sic/ Ṭāhir b. Galbūn al-Muqriʾ

Bibliografía:

- IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 503 (c) al hijo, que fue profesor de AD-DĀNĪ. pp. 470 - 471, nº 1967: bografía propia del padre. p. 339, nº 1475: biografía propia del hijo.
- AD-DAHABĪ: Tadkirat al-ḥuffāẓ, III, p. 1120 (c)
- IBN AL-ŶAZARĪ: an-Našr fi l-qiraʾat al-ʿašr, I, pp. 73-74: el hijo Abū l-Ḥasan Ṭāhir; pp. 79 - 80: ídem.
- IBN BAŠKUWĀL: Kitāb aṣ-ṣila, p. 406 (c) Ṭāhir ʿAbd al-Munʿim.
- AD-DĀNĪ: Kitāb at-taysīr fī l-qirāʾat as-sabʿ: palabras del editor, página ha (c) Abū l-Ḥasan como profesor de AD-DĀNĪ; texto del autor: p. 14; 15 ... (véanse CUADROS).
- AD-DĀNĪ: Kitāb al-muqniʿ fī rasm maṣāḥif al-Amṣār: Abū l-Ḥasan b. Galbūn: pp. 15; 40; 55; 118.
- BEN KHAIR: Index: 469; 473; 474; 484; 523: Abū t-Tayyib/ ídem: pp. 30 - 33: Abū l-Ḥasan Ṭāhir.

- PRETZL, Otto: "Die Wissenschaft der Koranlesung", p. 291: Abū ṭ-Ṭayyib; pp. 30 - 31: Abū l-Ḥasan Ṭāhir.
- GAL S I, p. 330 c Abū ṭ-Ṭayyib
- AHLWARDT, W.: Verzeichnis, 256; 244; 220.

Biografía (23):

ʿABD AL-MUNʿIM, ABŪ Ṭ-ṬAYYIB (padre): Residente en Egipto , ustād hábil, eminente, completo, redactor exacto, fidedigno, bondadoso, religioso. Nació la noche del jueves, a doce noches pasadas de Raŷab del año 309 H./921 d.J.C. (14-15 de Noviembre), en Alepo. Fue llevado a Egipto,vivió allí y compuso su libro Iršād fī sabʿ. Transmitió la lectura exponiendo y escuchando a Ibrāhīm b. ar-Razzāq, a Ibrāhīm b. Muḥammad b. arwān, a Aḥmad b. Muḥammad b. Bilāl, a Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm al-Bagdādī, a Aḥmad b. al-Ḥusayn an-Naḥwī, a Aḥmad b. Mūsà, a Ŷaʿfar b. Sulaymān, a al-Ḥusayn b. Jalawayh, a al-Ḥasan b. Ḥabīb al-Haṣāyarī, a Ṣāliḥ b. Idrīs, a ʿAbd Allāh b. Aḥmad b. aṣ-Ṣaqr, a ʿAlī b. Muḥammad al-Makkī, a ʿUmar b. Bišrān, a Muḥammad b. Ŷaʿfar al-Firyābī,a Muḥammad b. ʿAlī al- ʿAṭūfī, a Yaḥyà b. Badī, a Naŷm b. Badr, a Naṣr b. Yūsuf, a Naẓīf b. ʿAbd Allāh, a Muḥammad b. Sinnān aš-Šayzarī, según recuerda Ibn Suwwār, que erró en ello. Lo correcto /es/ que él leyó de Ibrāhīm ibn ar-Razzāq. Con él expusieron las lecturas su hijo ABŪ L-ḤASAN ṬĀHIR, Aḥmad b. ʿAlī ar-Rabīʿī, Abū Ŷaʿfar Aḥmad b. ʿAlī al-Azdī, Aḥmad b. ʿAlī Taŷ al-aʾimma Aḥmad b. Nafīs, al-Ḥasan b. ʿAbd Allāh aṣ-Ṣiqillī, Jalaf b. Guṣn, Abū ʿUmar aṭ-Ṭalamankī, Abū l-Qāsim ʿAbd ar-Raḥmān b. al-Ḥasan al-ustād, Abū ʿAbd Allāh Muslim, šayj Gālib b. ʿAbd Allāh, Makkī al-Qaysī y Aḥmad b. Abī r-Rabīʿ. ABŪ ʿAMR AL-ḤĀFIẒ dijo: Era hāfiz para la lectura (girāʾa), minucioso, casto,

---

(23) IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I,pp. 470 - 471, nº 1967.

y asceta, generoso, de excelente obra.. Murió - Dios se apiade de él - en Egipto en Ŷumādà I del año 389 H./999 d.J.C. (Abril-Mayo).

ṬĀHIR B. ʿABD AL-MUNʿIM, ABŪ L ḤASAN (el hijo).

(24) Residente en Egipto, ustād, maestro. absolutamente fidedigno, autoridad redactora del ŠAYJ AD-DĀNĪ, autor de Tadkirat fī l-qirāʾāt at-tamān. Estudió las lecturas por exposición de su padre y de ʿAbd al-ʿAzīz b. ʿAlī. Después viajó al ʿIrāq: en Basora leyó de Muḥammad b. Yūsuf b. Nahār al-Ḥirtakī, de ʿAlī b. Muḥammad al-Hāšimī, de ʿAlī b. Muḥammad b. Jišnām al-Mālikī, y oyó las versiones (ḥurūf) CON SU PADRE, de Ibrāhīm b. Muḥammad b. Marwān, de ʿUtayq b. Māšāʾ Allāh, de ʿAbd Allāh b. al-Mubārak, de ʿAbd Allāh b. Muḥammad b. al-Mufassir, de Abū l-Fatḥ b. Badhan. Oyó las siete /lecturas coránicas/ de IBN MUŶĀHID, de Abū l-Ḥasan ʿAlī b. Muḥammad b. Isḥāq al-Ḥalabī al-Muʿaddal. De él transmitieron las lecturas, exponiendo y escuchando el ḤĀFIẒ ABŪ ʿAMR ʿUṮMĀN B. SAʿĪD, Ibrāhīm b. Ṯābit al-Uqlīšī, Aḥmad b. Babišād al-Ŷawharī, Abū l-Faḍl ʿAbd ar-Raḥmān ar-Rāzī, Abū ʿAbd Allāh Muḥammad b. Aḥmad al-Qazwīnī. AD- DĀNĪ dijo: No se veía en su tiempo a nadie parecido a él en cuanto a su entendimiento, su ciencia, su bondad y la veracidad de su lengua - HEMOS ESCRITO MUCHO SOBRE ÉL. Murió en Egipto, a diez noches pasadas de Šawwāl del año 399 H./1009 d.J.C. (6 de Junio).

---

(24) IBN AL-ŶAZARĪ: op. cit. loc. cit.

OBRAS:

(padre)

1) إرشاد في معرفة مذاهب القراء السبعة وشرح اصولهم

- IBN JAYR: Index: p. 469; 25.
- IBN AL-ŶAZARĪ: Kitāb an-našr: I, pp. 79 - 80.
- _____: Das biographische Lexikon der Koranlehrer: I, p. 470, nº 1967.

Una cadena de transmisión:

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB

↓

Abū l-ʿAbbās Aḥmad b. ʿAlī
b. Ḥišām al-Muqriʾ

↓ Fusṭāṭ 433 H./1041-2 d.J.c.

padre de Abū l-Ḥasan

↓

šayḫ nā al-jaṭīb Abū l-Ḥasan
Šurayj b. Muḥammad al-Muqriʾ

↓ en 535 H./1140 d.J.C.

IBN JAYR

2) كتاب المرشد في القراءات السبع

- IBN JAYR: Index. p. 25; 523.

3) كتاب التهذيب لاختلاف قراءة نافع

- IBN JAYR: Index: p. 25; 484.

Cadena de transmisión de las DOS obras:

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN

Abū l-ʿĀṣī Ḥakam b. Muḥammad
al-Ŷudamī

Abū ʿAlī Ḥusayn b. Muḥammad
al-Gassānī

Abū Bakr Muḥammad b. Aḥmad b. Ṭāhir

IBN JAYR

4) كتاب إكمال الفائدة في القراءات السبع

- IBN JAYR: Index: p. 470; 27; 474.

riwāya:

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB

Abū l-ʿAbbās Aḥmad b. ʿAlī b. Hašim al-Muqriʾ

en el zuggāq Mahda en Fusṭāṭ en 423 H./1031-2.

padre de Abū l-Ḥasan

Abū l-Ḥasan Šurayj b. Muḥammad

IBN JAYR

5) كتاب استكمال الفائدة او هو كتاب الامالي في مذاهب القراء السبعة

riwāya:

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB

|

Abū l-ʿĀṣī Ḥakam b. Muḥammad
al-Ŷuḏamī

|

Abū ʿAlī Ḥusayn b. Muḥammad
al-Gassānī

|

aš-šayj Abū Bakr Muḥammad b.
Aḥmad b. Ṭāhir

|

IBN JAYR

OBRA:

(hijo)

كتاب التذكرة في القراءات الثمان

- AHLWARDT, W.: Verzeichnis: p. 266, nº 670 1), se cita sin manuscrito.
- _____: op. cit.: p. 226, nº 587: ms. Lbg. 864: contiene un manuscrito del Kitāb at-taysīr, y uno de los apéndices (ff. 70 a - 71 b) es una ta'liqa del Kitāb at-tadkira de IBN GALBŪN 'ABD AL-MUN'IM B. 'UBAYD ALLĀH B. GALBŪN AL-ḤALABĪ AŠ-ŠĀFI'Ī, ABŪ Ṭ ṬAYYIB /sic/ y trata del takbīr al final de ciertas azoras.
- IBN AL-ĴAZARĪ: Kitāb an-našr: I, pp. 73 - 74.
- _____: Das biographische Lexikon der Koranlehrer: I , p. 339, nº 1967.
- IBN JAYR: Index: 469; 470; 474; 484; 523.
- PRETZL, Otto: "Die Wissenschaft der Koranlesung", Islamica, VI (1934), pp. 30-32.

CONTENIDO:

Podemos hacernos una idea del contenido de la obra a través de los apuntes dados por el Dr. Otto PRETZL, que notificó haber encontrado dos manuscritos de esta obra:

a) Vehbi Efendi 17 (Estambul)

b) Vehbi Efendi 49 (Estambul)

Título e incipit de a)

كتاب التذكرة في القراءات تأليف الشيخ ابي الحسن طاهر
بن عبد المنعم بن غلبون المقرئ

قال ابو الحسن .... اما بعد حمد الله بجميع محامده
على جميع ايادية ومنه والصلاة على نبيه والسلام فاني اذكر
في هذا الكتاب [ان] ما تأدى الىّ من قراءة ايمة الامصار
المشهورين بالايجاز تذكرة للعالم وتقريبا على المتعلم اذ كان
سلفنا رحمة الله عليهم قد كفونا بما بسطوه في كتبهم من
فنون القراءات وذكر مناقب الايمة وكثرة الروايات مؤونة
التطويل فلذلك اثرت انا في هذا الكتاب تقريب التراجم وجمع
الاصول وتهذيب الفروع وذكر المختلف فيه والامساك عن
المتفق عليه الا في مواضع تدعو الحاجة الى ذكرها ليسهل حفظه
ويقرب متناوله ان شاء الله وانا اذكر ما صح لدى عن الايمة
رحمهم الله وعن نافع .... ويعقوب

En cuanto a temario, se aprecia una grandísima coincidencia con el Kitab at-taysir de AD DANI, a saber:

A L U M N O S DE LOS BANŪ GALBŪN

SEGÚN EL KITĀB AṢ-ṢILA DE IBN BAŠKUWĀL

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN

1) Aḥmad b. Sahl b. Muḥsin al-Anṣārī al-Muqriʾ, Abū Ŷaʿfar Ibn al-Ḥaddād, de los habitantes de Toledo. Murió en Ramaḍān del año 389 H./999 d.J.C. (Agosto-Septiembre).
Kitāb aṣ-ṣila, p. 9, biografía nº 8; IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon, I, pp. 60 - 61, nº 258).

IBN GALBŪN AL-MUQRIʾ

2) Aḥmad b. Muḥammad b. Muḥammad b. ʿUbayda al-Umawī, conocido por Ibn Maymūn, de la gente de Toledo, Abū Ŷaʿfar.
(Kitāb aṣ-ṣila, pp. 20-23, nº 37).

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN

3) Aḥmad b. Muḥammad al-Qaysī al-Qarāwī, Abū ʿUmar; residió en Sevilla.
(Kitāb aṣ-ṣila, p. 27, nº 47) Lo menciona ABŪ ʿAMR /o sea, que este personaje se ve biografiado en Ṭabaqat al-qurraʾ, cf. cap. 3.4./

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN

4) Aḥmad b. Muḥammad b. Ḥayyūn al-Quraší al-Muqriʾ; se le llamó Abū Bakr.
(Kitāb aṣ-ṣila, p. 28, nº 50; IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon, I, p. 113, nº 517).

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN

5) Aḥmad b. Ḥāmid b. ʿUbaydūn, Abū Ŷaʿfar, de Córdoba (Kitāb aṣ-ṣila, p. 30, nº 58)

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN AL-MUQRIʾ Y ṬĀHIR B. GALBŪN

6) Aḥmad b. Qāsim b. ʿĪsà b. Farayŷ b. ʿĪsà al-Lajmī al-Muqriʾ al-Uqlīšī, Abū l-ʿAbbās; vivió en Córdoba.
(Kitāb aṣ-ṣila, pp. 31-32, nº 60; IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon, I, p. 97, nº 44)

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN

7) Aḥmad b. Muṭarrif, Ibn al-Ḥaṭṭāb, Abū Bakr, de Córdoba. Murió en Mallorca el año 410 H./1019-20 d.J.C.
(Kitāb aṣ-ṣila, p. 36, nº 69. Lo mencionó ABŪ ʿAMR, por lo tanto consta en el capítulo 3.4.: Ṭabaqāt al-qurrāʾ)

IBN GALBŪN AL-MUQRIʾ

8) Aḥmad b. Muḥammad b. ʿĀfiya al-Andalusī ar-Rabbāḥī, habitante de Egipto.
(Kitāb aṣ-ṣila, p. 37, nº 72).

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN

9) Aḥmad b. ʿAlī b. Aḥmad b. Muḥammad b. ʿAbd Allāh ar-Rabīʿī al-Bāgānī al-Muqriʾ, Abū l-ʿAbbās. 345 H. -- 401 H./ 956-7 -- 1010-1 d.J.C.
(Kitāb aṣ-ṣila, pp. 85 - 86, nº 185).

IBN GALBŪN, ABŪ Ṭ-ṬAYYIB

10) Aḥmad b. Sulaymān b. Aḥmad al-Kuttamī, Abū Ŷaʿfar; Ibn Abū Rabīʿ de Tanger. Murió antes de 440 H./1048-9d.J.C.
(Kitab aṣ-ṣila, p. 87, nº 189; IBN AL-ŶAZARI: Das biographische Lexikon, I, p. 58, nº 250: murió en 445/1054-5.

ABŪ L ḤASAN ṬĀHIR B. GALBŪN

11) Ibrāhīm b. Tābit b. Ajtal, Abū Isḥaq, de la gente de Uqliš (Uclés) habitó Egipto, murió en 432 H./1040-1. /Lo mencionó ABŪ ʿAMR y, por lo tanto, consta en el capítulo 3.4. Ṭabaqat al-qurraʾ/.
(Kitāb aṣ-ṣila, p. 36, nº 69).

ṬĀHIR B. GALBŪN

12) Ibrāhīm b. Yaʿfar az-Zuhrī, conocido por Ibn al-Aširī, Abū Isḥāq, de la gente de Zaragoza. 371 - 435 H./981-2 -- 1043-4 d.J.C.
(Kitāb aṣ-ṣila, p. 95, nº 212).

ṬĀHIR B. ʿABD AL-MUNʿIM AL-MUQRIʾ

13) Ismāʿīl b. Muḥammad b. Muʾmin al-Ḥaḍramī, Abū l-Qāsim, de Sevilla; murió en 429 H./1037 d.J.C.
(Kitāb aṣ-ṣila, pp. 103-104, nº 238).

ABŪ L-ḤASAN ṬĀHIR B. GALBŪN

14) al-Ḥusayn b. Ismāʿīl b. al-Faḍl al-ʿUtaqī, de la gente de Murcia. Murió en el año 473 H./1080-1 d.J.C.
(Kitāb aṣ-ṣila, p. 141, nº 323)

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB ʿABD AL-MUNʿIM B. ʿUBAYD ALLĀH B. GALBŪN AL MUQRIʾ

15) Ḥakam b. Muḥammad b. Ḥakam b. Muḥammad al-Yudāmī, conocido por Ibn Ifrank, Abū l-ʿAṣī, de Córdoba. Viajó a Oriente en el año 381 H./991-2 d.J.C. Murió en 447 H./1055-6. (Kitāb aṣ-ṣila, pp. 149-150, nº 337; IBN JAYR: Index, p. 27).

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN AL MUQRIʾ

16) Jalaf al-Muqriʾ: mawlà de Ŷaʿfar al-fatà, Abū l-Qāsim, de Talavera.

(Kitāb aṣ-ṣila, p. 166, nº 373).

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN

17) Jalaf b. Guṣn b. ʿAlī at-Ṭāʾī; Abū Saʿīd, de la gente de Córdoba. Murió en la isla de Mallorca en el año 417 H./1026-7 d.J.C. /Lo relató ABŪ ʿAMR, véase cap. 3.4./

(Kitāb aṣ-ṣila, pp. 166-167, nº 375).

IBN GALBŪN

18) Jalaf b. Marwān b. Aḥmad at-Tamīmī al-Warrāq ad-Daqqāq al-Qurṭubī, Abū l-Qāsim. Murió alrededor del año 440 H./ 1048-9 d.J.C., cuando tenía 86 años.

(Kitāb aṣ-ṣila, p. 170, nº 387; IBN AL-ÎYAZARĪ: Das biographische Lexikon, p. 272, nº 1233).

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN AL MUQRIʾ

19) Sulaymān b. Hišām b. Walīd b. Kalīb al-Muqriʾ Abū r-Rabīʿ, (Abū Ayyūb), conocido como Ibn Gammāz.

(Kitāb aṣ-ṣila, pp. 194-195; IBN AL-ÎYAZARĪ: Das biographische Lexikon, I, p. 317, nº 1293).

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN AL-MUQRIʾ

20) Sulaymān b. Aḥmad at-Tanîī. Se estableció en Almería. Murió antes del año 440 H./1048-9 d.J.C.

(Kitāb aṣ-ṣila, pp. 205-206, nº 643; IBN AL-ÎYAZARĪ: Das biographische Lexikon, I, p. 311, nº 1370).

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN AL MUQRI'

21) Sa'id b. Idris b. Yahyà as-Salmī al-Muqrī', Abū 'Utmān, de la gente de Sevilla. Allí murió en el año 428 H./1037-8 d.J.C., a la edad de 87 años. /Lo menciona ABŪ 'AMR, cfr. cap. 3.4./.
(Kitāb aṣ-ṣila, p. 220, nº 499).

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN y su hijo ṬĀHIR

22) Salma b. Umayya b. Wadī' at-Tuŷībī al-imām, su orígen era de Šintra min al-garb (25), vivió en Sevilla, lleva por kunya Abū l-Qasim. Viajó a Oriente en el año 333 H./944-5 d.J.C. /sic/. Murió en Sevilla en el año 442 H./1050-1 d.J.C. Su nacimiento había tenido lugar en el año 365 H./975-6 d.J.C.
(Kitāb aṣ-ṣila, p. 225, nº 515).

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN AL MUQRI'

23) 'Abd Allāh b. 'Abd ar-Raḥmān b. 'Utmān b. Sa'īd b. Dū Nin b. 'Āṣim b. 'Abd al-Malik b. Idrīs b. Bahlūl b. Azraq b. 'Abd Allāh b. Muḥammad aṣ-Ṣadafī, Abū Muḥammad, de Toledo. Murió en el año 424 H./1032-3 d.J.C. Viajó a Oriente con su padre el año 381 H./991-2 d.J.C.
(Kitāb aṣ-ṣila, pp. 264-266, nº 586).

---

(25) AL-ḤIMYARĪ: ar-Rawd al-mi'ṭar, pp. 112-113, nº 102: Cintra. "De las ciudades de al-Ušbuna, en las cercanías del mar."

ABŪ T-TAYYIB B. GALBŪN

24) ʿAbd ar-Raḥmān b. ʿUtmān b. Saʿīd b. Dū Nīn b. ʿĀṣim b. Idrīs b. Bahlūl b. Azraq b. ʿAbd Allāh b. Muḥammad aṣ-Ṣadafī, Abū l-Muṭarrif, de Toledo.
Viajó a Oriente el año 381 H./991-2 d.J.C. 327 - 403 H./ 938-9 -- 1012-3 d.J.C.
(Kitāb aṣ-ṣila, p. 313, nº 683).

ABŪ T-TAYYIB B. GALBŪN AL MUQRIʾ

25) ʿAbd ar-Raḥmān b. Munjal al-Muʿāfirī, Abū Bakr, vivió en Toledo. Viajó a Oriente en el año 367 H./ 977-8 d.J.C. (En el año 418 H./1027-8 d.J.C. estaba vivo).
(Kitāb aṣ-ṣila, pp. 325-326, nº 696).

ABŪ T-TAYYIB B. GALBŪN AL MUQRIʾ

26) ʿAbd ar-Raḥmān b. Ibrāhīm b. Muḥammad b. ʿAwn Allāh b. Ḥudayr, de Córdoba. Viajó a Oriente en el año 378 H./ 988-9 d.J.C. Murió en 441 H./1049-50 d.J.C.
(Kitāb aṣ-ṣila, p. 332, nº 707).

ABŪ T-TAYYIB B. GALBŪN

27) ʿAbd ar-Raḥmān b. al-Ḥasan b. Saʿīd al-Jazrayī al-Muqriʾ, Abū l-Qasim, de Córdoba.
Viajó a Oriente en el año 380 H./990-1 d.J.C.; murió en 446 H./1054-5 d.J.C.
(Kitāb aṣ-ṣila, pp. 333-334, nº 710; IBN AL-ʿAṬARĪ: Das biographische Lexikon, I, p. 367, nº 1561).

ABŪ Ṭ ṬAYYIB B. GALBŪN

28) ʿUmar b. Sahl b. Masʿud al-Muqriʾ Abū Ḥafṣ, de Toledo. Viajó a Oriente. Murió después del año 442 H./1050-1 d.J.C. (Kitāb aṣ-ṣila, pp. 398-399, nº 860; IBN AL ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon, I, p. 592, nº 2407: ʿUmar b. Sahl b. Masʿūd, Abū Ḥafṣ al-Lajmī at-Ṭulaytulī).

ABŪ Ṭ ṬAYYIB B. GALBŪN

29) ʿAlī b. Ibrāhīm b. Aḥmad b. Hamawiya al-Azdī aš-Šīrāzī, Abū l-Ḥasan. Nació en Egipto y allí se crió. Su audición en Egipto comienza desde principios de 363H./973-4 d.J.C. Se dirigió con su padre a La Meca el año 66, viajó a Bagdad el año 67.. Había nacido a finales del año 347 H./958-9 d.J.C., aunque al-Jawlānī dice que su nacimiento había tenido lugar en 350 H./961-2 d.J.C. Murió después del año 426 H./1034-5 d.J.C. en Sevilla. (Kitāb aṣ-ṣila, pp. 430-431, nº 921).

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN AL MUQRIʾ

30) ʿUtbah b. ʿAbd al-Malik b. ʿĀṣim al-Muqriʾ al-ʿUtmānī Andalusī, Abū l-Walīd. Murió en el año 445 H./1053-4 d.J.C. Entró en Bagdad, donde transmitió ḥadīṯ.
(Kitāb aṣ-ṣila, pp. 450-451, nº 967; IBN AL ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon, I, nº 2075: residente en Bagdad).

ABŪ Ṭ ṬAYYIB B. GALBŪN - su hijo ABŪ L-ḤASAN ṬĀHIR

31) Muḥammad b. Muʿafà b. Sumayl, Abū ʿAbd Allāh, de Jaén, vivió en Córdoba.
Viaja a Oriente, donde encuentra a Abū ṭ-Ṭayyib b. Galbūn, leyó con él la lectura /coránica/ de QĀLŪN, según NĀFIʿ.
Cuando murió ABŪ Ṭ ṬAYYIB, estudió con su hijo Abū l-Ḥasan Ṭāhir hizo la peregrinación; se fue en el año 390 H./999-

1000 d.J.C.. Murió en 410 H./1019-20.
/Lo menciona ABŪ ʿAMR, véase cap. 3.4./
(Kitāb aṣ-ṣila, p. 503, nº 1095; IBN AL ẒAZARI: Das biographische Lexikon, II, p. 264, nº 3476).

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN AL MUQRIʾ
32) Muḥammad b. Yaḥyà b. Aḥmad b. Muḥammad b. ʿAbd Allāh b. Muḥammad b. Yaʿqūb b. Dāwūd at-Tamīmī, conocido por Ibn al-Hidāʾ, Abū ʿAbd Allāh, de Córdoba. Viajó a Oriente, realizando la peregrinación el año 372 H./982-3 d.J.C. Se estableció en Pechina, después en Sevilla y Córdoba. EN LA FITNA SALIÓ DE CÓRDOBA Y SE DETUVO EN LA MARCA SUPERIOR. Fue nombrado qāḍī en Tudela y más tarde en Madina Salim (Medinaceli). FINALMENTE LLEGÓ A ZARAGOZA, donde murió en el año 374 H./958-9 d.J.C. Había nacido en el año 347 H./958-9 d.J.C.
/Lo menciona ABŪ ʿAMR: véase cap. 3.4./
(Kitab aṣ-ṣila, pp. 505-507, nº 1103).

ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN AL MUQRIʾ
33) Muḥammad b. ʿAbd Allāh b. Saʿīd b. ʿĀbid al-Muʿāfirī, Abū ʿAbd Allāh, de Córdoba. Viajó a Oriente en el año 381 H./ 991-2 d.J.C. 358 - 439 H./968-9 -- 1047-8 d.J.C.
(Kitāb aṣ-ṣila, pp. 530-531, nº 1158).

ABŪ T-TAYYIB B. GALBŪN
34) Muḥammad b. ʿAbd al-Wāḥid b. Muḥammad b. ʿAbd Allāh b. Muḥammad b. Muṣʿab b. Ṯābit b. ʿAbd Allāh b. az-Zubayr az-Zubayri, Abū l-Barakāt.
Nació en La Meca el año 357 H./967-8 d.J.C.. Entró en Iraq y Bagdad /sic/, Siria y Egipto, donde estudió. Después

entró en al-Andalus.

En el año 434 H./1042-3 d.J.C. enseñó en Sevilla. Hay divergencia en cuanto a la fecha de su nacimiento, otro autor, alumno del personaje, utilizado por IBN BAŠKUWĀL, es de la opinión que nació en 347 H./958-9 d.J.C. (Kitāb aṣ-ṣila, p. 595, nº 1307).

ABŪ T-TAYYIB B. GALBŪN AL MUQRI'

35) Muḥammad b. al-Qāsim b. Abī l-Ḥayy al-Qarawī, Abū ʿAbd Allāh. Llegó a Córdoba comerciando y en esta ciudad transmitió el ḥadīṯ alrededor del año 400 H./1009-10 d.J.C.

Murió en Almería en el año 428 H./1036-7 d.J.C.

/Lo mencionó ABŪ ʿAMR, cf. cap. 3.4. del presente estudio/.

(Kitāb aṣ-ṣila, pp. 596 - 598, nº 1309).

++

2.2.22. ABD AL-WAHHAB B. MUNIR B. AL-HASAN AL-JASSAB AL-MISRI

Bibliografía:

- AL-HUMAYDI: Yadwat al-muqtabis, p. 305, nº 702 (c) como profesor
- AD-DABBI: Bugyat al-multamis, p. 411, nº 1186 (c) como profesor

2.2.23. 'UBAYD ALLAH B. SALAMA B. HAZM AL-YAHSUBI AL-ANDALUSI, ABU MARWAN

Bibliografía:

- IBN AL-YAZARI: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 503.
- AD-DANI: Kitab at-taysir fi l-qira'at as-sab', palabras del editor, página wāw.
- IBN AL-YAZARI: op. cit.: I, p. 487, nº 2026.
- IBN BASKUWAL: Kitab as-sila, p. 303, nº 670. /LA TRADUCCIÓN DE ESTA BIOGRAFÍA SE ENCUENTRA EN EL CAPÍTULO 3.4. del presente estudio/.

2.2.24. ABU 'UTMAN B. AL-QAZZAZ

Bibliografía:

- IBN BASKUWAL: Kitab as-sila, p. 406 (c)

Fue profesor de AD-DANI en Córdoba.

2.2.25. ALI B. MUHAMMAD B. JALAF AL-MU'AFIRI AL-QABISI AL-QARAWI, ABU L-HASAN

Qayrawān

Bibliografía:

- AD-DAHABI: Tadkirat al-huffāz, III, p. 1120 (c)
  III, pp. 1079-1080: biografía propia.
- IBN BASKUWAL: Kitāb aṣ-ṣila, p. 406 (c)
- IBN JAYR: Index, pp. 491; 492; 493; 531; 532.
- IBN AL-YAZARI: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 567, nº 2314.
- SPIES, Otto: "Die Bibliotheken des Hidschas", ZDMG, 90 (1936), p. 109.
- AD-DANI: Kitāb at-taysīr fī l-qirā'āt as-sab', texto del autor, p. 13: Abū l-Ḥasan šayjunā; p. 14: Abū l-Ḥasan šayjunā; p. 15. /véanse CUADROS/.

MANUSCRITO:

- AD-DANI: Manuscrito aljamiado, f. 2 b.

OBRAS:

1) رسالة في حسن الظن بالله تعالى
2) رسالة الذكر والدعا مما فيه للسائل مكتفى
3) رسالة الناصرة
4) رسالة النافعة
5) الملخص لمسند موطأ ملك بن انس رواية ابن القاسم
6) كتاب الملخص
7) مناسك الحج

Biografías:

(26) Nació el año 324 H./935-6 d.J.C. Estudió la lectura exponiendo y escuchando a Abū l-Fatḥ b. Badhan y sobre él se apoyó. AD- DĀNĪ dijo: "Enseñó a la gente a leer el Coran en Qayrawān un tiempo. Después interrumpió la eseñanza del Corán, cuando el sultan le pidió que uno de sus alumnos le leyese al Coran y /aquél/ leyó con él. /El biografiado/ se ocupó del fiqh y del ḥadīṯ, hasta que ocupó un primer lugar en ambas /ciencias/ y se distinguió /en ellas/. Murió en Qayrawān el año 403 H./1012-3 d.J.C.

(27) el ḥāfiẓ, tradicionista, alfquí, imām eminente del Magrib Abū l-Ḥasan , ʿAlī b. Muhammad b. Jalaf al-Muʿāfirī al-Farawī (28) estudió en Ifriqiyya de Ibn Masrūr aḍ-Ḍabbāg e ibn Ismāʿīl, en Egipto de Ḥamza b. Muḥammad al-Ḥāfiẓ, de Abū Zayd al-Marwazī y este nivel (ṭabaqa). Había nacido el año 324 H./935-6 d.J.C. y era especialista en tradiciones y /su/ defectuosidad, perspicaz para los garantes, conocía de forma directa las líneas principales del derecho. Era ciego. Sus libros constituían las cúspide de la exactitud, lo que le aseguraba la confianza de sus seguidores. Fijó el Ṣaḥīḥ en La Meca según Abū Zayd, de su compañero Abū Muḥammad al-Aṣīlī.

Lo mencionó Ḥātim aṭ-Ṭarābulusī, que dijo:" Era asceta y piadoso; no he visto en al-Qayrawān a nadie que no conozca su bondad. Con él estudiaron el fiqh: Abū ʿImrān al-Fāsī, Abū l-Qāsim al-Kabidī, ʿUtayq as-Sūsī y otros. Tiene obras originales como.... (29) y similares.

---

(26) IBN AL- ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 567, nº 2314.
(27) AḌ-ḌAHABĪ: Tadkirat al-ḥuffāẓ, III, pp. 1079-1080, nº 982 7/2/13
(28) Debe ser al-Qarawī. (29) Véase página anterior.

Se le llama al-Qābisī, porque su tío paterno se ceñía su turbante a la forma de la gente de Qābis (30). Entre los que transmitieron de él /estaban/: Abū Muḥammad ʿAbd Allāh b. al-Walīd b. Saʿd al-Anṣārī, šayj ar-Rāzī, y el ḤĀFIẒ ABŪ ʿAMR AD-DĀNĪ, que dijo: "Estudió la qirāʾa por exposición de Abū l-Fatḥ b. Badhan y sobre él se apoyaron los lectores de entre la gente de al-Qayrawān. Luego interrumpió la enseñanza de la lectura del Coran, cuando se le pidió que un alumno suyo enseñara a leer el Coran al wālī. Después se introdujo a sí mismo al fiqh, hasta que llegó a ser imām de su tiempo. Escribí mucho sobre él. Viajó en Rabīʿ II del año 403 H./1012 d.J.C. (Octubre-Noviembre) a Qayrawān. A su entierro acudió una gran muchedumbre, por lo que se levantaron tiendas para ellos y lo lloraron los poetas. Dios - ensalzado sea - se apiade de él".

....

---

(30) Gabès, ciudad de Túnez.

2.2.26. FĀRIS B. AḤMAD B MŪSÀ B. ʿIMRĀN, ABŪ L FATḤ AL-ḤIMṢĪ AḌ-ḌARĪR

Egipto

MANUSCRITOS:

- AD-DĀNĪ: Manuscrito aljamiado: ff. 10 b; 10 a; 8 b; 4 a; 24 b
- AD-DĀNĪ: Ms. Kitāb al-idgām al-kabīr: f. 2 b: šayjunā Abū l-Fatḥ Fāris b. Aḥmad b. Mūsà b. ʿImrān al-Muqriʾ.... fī ŷāmiʿ al-ʿatīq; f. 2 b: kāna šayjunā Abū l-Fatḥ Fāris ..; f. 3 a: šayj Abū l-Fatḥ; f. 4 a: Fāris b. Aḥmad al-Muqriʾ.
- AD-DĀNĪ: Ms. Kitāb al-muktafà fī maʿrifat al-waqf at-tāmm wa l-waqf al-kāfī wa l-ḥasan fī kitāb Allāh - taʿālà: ms. Borg. Arabo 169: ff. 2 b; 3 a; 3 b; 4 b; 5 b; 21 b; 61 a; 62 a.

Bibliografía:

- IBN AL-ÎYAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, II, pp. 5-6, nº 2544; p. 110 /Índices/
- AD-DĀNĪ: Kitāb at-taysīr fī l-qirāʾāt as-sabʿ: texto del autor, p. 10; 11; 14: Abū l-Fatḥ šayjunā; 14: Fāris b. Aḥmad; 15: Abū l-Fatḥ aḍ-Ḍarīr šayjunā; 16: Abū l-Fatḥ; Fāris b. Aḥmad: 16.
- AD-DĀNĪ: Kitāb al-muqniʿ fī rasm maṣāḥif al-Amṣār: pp. 22; 43; 47; 50; 55; 60; 74; 78, 87; 3.
- AHLWARDT, W.: Verzeichnis: p. 266, nº 670: 2).

Biografía:

(31) Fāris b. Aḥmad b. Mūsà b. ʿImrān, Abū l-Fatḥ al-Ḥimṣī aḍ-Ḍarīr, residente en Egipto, el gran profesor (al-ustād

---

(31) Biografía dada por IBN AL-ÎYAZARĪ.

al-kabīr), exacto, fiable. Nació en Ḥimṣ el año 333 H./944-5 d.J.C., viajó y leyó de ʿAbd al-Bāqī b. al-Ḥasan, de ʿAbd Allāh b. al-Ḥusayn de ʿAlī b. ʿAbd Allāh al-Ŷallāʾ, de Muḥammad b. al-Ḥasan, Abū Ṭāhir al-Anṭākī, de Muḥammad b. Ṣabgūn al-Mulaṭṭa, de ʿAbd Allāh b. Aḥmad b. Ṭālib al-Bagdādī b. ʿUmar b. Muḥammad al-Ḥaḍramī, de ʿAbd Allāh b. Muḥammad ar-Rāzī, de Muḥammad b. ʿAlī, de Abū l-Faraŷ aš-Šanbūḏī y Abū ʿAdī ʿAbd al-ʿAzīz b. ʿAlī, por lo que mencionó alguno de ellos, y de Abū Gānim al-Muẓaffar b. Aḥmad b. Ḥamdān, por lo que mencionó Ibn Faḥḥām en su Taŷrīd, que no corrige aquello. Ciertamente el año en que nació Fāris, murió Abū Gānim y no estudió con Ibn ʿAdī tampoco, por lo que nosotros sabemos. Transmitió las versiones (ḥurūf) según Aḥmad b. Muḥammad b. Faḍl. Con él estudiaron su hijo ʿAbd al-Bāqī y el ḤĀFIẒ ABŪ ʿAMR AD-DĀNĪ, que dijo: "No encuentro como él, en cuanto a su memoria y corrección;" era un ḥāfiẓ minucioso, excelente en la realización, comprendiendo la ciencia de su profesión y lo concerniente a su riwāya, siendo evidente su piedad, su generosidad y la veracidad de su lengua. Murió en Egipto en el año 401 H./1010-11 d.J.C. - Dios se apiade de él.

++

2.2.27. MUḤAMMAD B. AḤMAD B. ʿALĪ AL-KĀTIB AL-BAGDĀDĪ, ABŪ MUSLIM

Egipto

MANUSCRITOS:

- AD-DĀNĪ: Manuscrito aljamiado: ff. 3 a; 3 b; 4 a; 4 b; 5 b; 6 a; 6 b.
- AD-DĀNĪ: ms. Kitāb al-idgām al-kabīr: f. 2 a.
- AD-DĀNĪ: Ms. Kitāb al-waqf wa l-ibtidāʾ: ms. or. oct. 3536 (Orientabteilung der Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz): f. 1 a: Muḥammad b. Aḥmad b. ʿAlī al-Bagdādī; 3 b: Muḥammad b. Aḥmad b. ʿAlī al-Kātib; 8 b: Muḥammad b. Aḥmad ....;
  ms. Borg. Arabo 169; ff. 5 b; 7 a; 9 b; 12 b; 17 b; 42 a; 43 a; 54 a; 62 b.

Bibliografía:

- AD-DĀNĪ: Kitāb at-taysīr fī l-qirāʾāt as-sabʿ: introducción en árabe del editor, p. ; palabras del autor: pp. 11; 12; 13; 14; 15; (véanse CUADROS de transmisión).
- AD-DĀNĪ: Kitāb al-muqniʿ fī rasm maṣāḥif al-Amṣār: Muḥammad b. Aḥmad b. ʿAlī al-Bagdādī: 32; 36; 37; 38; 42; 42; 73; 82; 85.
  Abū Muslim, Muḥammad b. Aḥmad al-kātib: 37; 41; 60; 75; 76; 85.
- IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, II, pp. 73 - 74; p. 121 (Indices). Nº 2756: biografía propia.
  I, p. 503 (c)
- AD-DAHABĪ: Tadkirat al-ḥuffāẓ, III, p. 1120 (c) wa-huwa akbar šayj.

Biografía:

Residente en Egipto, longevo, alto musannad, apoyo de la cadena de transmisión. Nació el año 305 H./917-8 d.J.C., y transmitió las lecturas de ABŪ BAKR B. MUŶĀHID, de Muḥammad b. Aḥmad b. Qiṭṭān, de ʿAlī b. Aḥmad b. Bazzī. Escuchó de Ibn Durayd y Nafṭawayh, de Ibn al-Anbārī, de Abū l-Qāsim al-Bagawī Ibn Abū Dāwūd. Entró en al-Magrib, escuchó de Abū l-Qāsim Ziyād b. Mūnis, y transmitió la lectura /coránica/ según el ḤĀFIẒ ABŪ ʿAMR AD-DĀNĪ, que dijo: "Escribimos mucho según él y Rašāʾ b. Naẓīf, Abū ʿAlī al-Ahwāzī, de Aḥmad b. Bābišād y Aḥmad b. ʿAlī b. Hišām - Taŷŷ al-aʾimma. De él escuchó el ḥāfiẓ ʿAbd al-Ganī b. Saʿīd, ʿAlī b. Baqāʾ y Muḥammad b. Salama al-Quḍāʾī, que es el último que transmitió el ḥadīṯ según al-Bagawī, IBN MUŶĀHID e Ibn Quṭṭun con aquellos hermanos de monasterio (32). Su audición de Ibn Quṭṭun /tuvo lugar/ el año 318H./ 930-1 d.J.C. Murió en Dū l-qaʿdà del año 399 H./1009 (Junio-Julio).

---

(32) dayyār: WEHR (1985): Klosterbewohner, Klosterbruder.

2.2.28. MUḤAMMAD B. JALĪFA, ABŪ ʿABD ALLĀH

MANUSCRITOS:

- AD-DĀNĪ: Ms. Kitāb al-waqf wa l-ibtidāʾ: Borg. Arabo 169: ff. 4 a: Muḥammad b. Jalīfa al-imām; 31 a: Muḥammad b. Jalīfa; 34 b: Muḥammad b. Jalīfa al-imām; 53 b: Muḥammad b. Jalīfa.

Bibliografía:

- IBN BASKUWĀL: Kitāb aṣ-ṣila, p. 406 (c)

2.2.29. MUḤAMMAD B. ʿABD ALLĀH B. ABĪ ZAMANĪN, AL-FAQĪH AL-ILBĪRĪ, ABŪ ʿABD ALLĀH

(véase también cap. 3.4. del presente estudio)

MANUSCRITOS:

- AD-DĀNĪ: Ms. Kitāb al-waqf wa-l-ibtidāʾ: Borg. Arabo 169: ff. 8 a: M. b. ʿAbd Allāh al-Marrī; 11 a - 11 b: M. b. ʿAbd Allāh al-Marrī; 14 b: M. b. ʿAbd Allāh (2 veces); 18 b: M. b. ʿAbd Allāh; 20 a: M. b. ʿAbd Allāh; 23 a: M. b. ʿAbd Allāh; 24 b: M. b. ʿAbd Allāh al-Marrī; 25 a: M. b. ʿAbd Allāh al-Marrī; 27 b: M. b. ʿAbd Allāh; 28 b: M. b. ʿAbd Allāh; 31 b: M. b. ʿAbd Allāh al-Marrī; 32 a: M. b. ʿAbd Allāh al-Marrī; 33 a: ídem; 38 b: M. b. ʿAbd Allāh; 38 b: M. b. ʿAbd Allāh b. al-Ḥasan al-Marrī; 39 a: M. b. ʿAbd Allāh; 40 b: M. b. ʿAbd Allāh (dos veces); 41 a: M. b. ʿAbd Allāh; 41 b: M. b. ʿAbd Allāh; 42 a: M. b. ʿAbd Allāh; 45 b: M. b. ʿAbd Allāh (dos veces); 46 a: M. b. ʿAbd Allāh; 46 b: ídem; 47 a: ídem; 49 a: ídem (dos veces); 50 b: M. b. ʿAbd Allāh (dos veces); 51 b: M. b. ʿAbd Allāh (dos veces); 52 a: M. b. ʿAbd Allāh; 53 a: ídem (dos veces); 55 b: ídem; 56 b: M. b. ʿAbd Allāh al-Marrī (dos veces); 58 a: M. b. ʿAbd Allāh; 60 a: ídem.

Bibliografía:

- AL-ḤUMAYDĪ: Ŷadwat al-muqtabis, p. 305, biografía nº 702 (c) como profesor.
- AḌ-ḌABBĪ: Bugyat al-multamis, p. 411, biografía nº 1186 (c) como profesor; pp. 87 - 88, nº 160: biografía propia.
- IBN BAŠKUWĀL: Kitāb aṣ-ṣila, pp. 482-484, nº 1047: biografía propia; p. 406 (c): /AD-DĀNĪ estudió mucho con él en Córdoba/.
- IBN AL-ABBĀR: Takmila (ed. Codera), pp. 286 - 287, nº 886: M. b. Abī Jald ʿAbd Allāh b. M. b. ʿAbd ar-Raḥman b. M. b. ʿAbd Allāh b. M. b. ʿAbd Allāh b. ʿĪsà b. M. b. Ibrāhīm b. M. b. Abī Zamanīn ʿAdnān b. Baŝīr b. Katīr al-Marrī al-Ilbīrī, de Granada, Abū l-Qāsim b. al-Mallāḥī.

2.2.30. MUḤAMMAD B. ʿABD ALLĀH, ABŪ L-FARAŶ B. NAŶŶĀD

Bibliografía:

- AD-DĀNĪ: Kitāb at-taysīr fi l-qirāʾāt as-sabʿ, palabras del editor, página ha: "de él estudió los ḥurūf.
- IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, p. 503 (c) ; II, p. 188, nº 3191.

Biografía:
Escritor fidedigno. Estudió la lectura coránica (al-qirāʾa), exponiendo a Aḥmad b. ʿAbd al-ʿAzīz b. Badhan. De él transmitió las versiones (al-ḥurūf) el ḤĀFIẒ ABŪ ʿAMR AD-DĀNĪ, que se apoyó en él al tratar el tašdīd de dos ḥarf (azora 3, aleya 143) ﴿كنتم تمنون﴾ , y (azora 56, aleya 65) ﴿فظلتم تفكهون﴾ desde al-Bazzī: no lo transmite de otro. Murió, por lo que creo, más allá del cuatrocientos H./1010 d.J.C.

2.2.31. MUḤAMMAD B. ʿABD AL-WĀḤID AL-BĀGANDĪ AL-BAGDĀDĪ, šayj

Bibliografía:

- AD-DĀNĪ: Kitāb at-taysīr fī l-qirāʾāt as sabʿ, palabras del editor, página wāw (c)
- IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 503 (c) ; II, p. 193, nº 3214.

Biografía:
Transmitió las versiones, habiendo oído a Aḥmad b. Naṣr aš-Šaddāʾī y Aḥmad b. ʿAbd al-Maŷīd. De él transmitió al-ḥurūf el ḤĀFIẒ ABŪ ʿAMR.

2.2.32. MUḤAMMAD B. YŪSUF B. MUḤAMMAD AL-UMAWĪ AL-ANDALUSĪ AL-QURṬUBĪ, ABŪ L-FARAŶ, tío materno de AD-DĀNĪ

Bibliografía:

- AD-DĀNĪ: Kitāb at-taysīr fī l-qirā'āt as-sab', palabras del editor, página hā.
- IBN BAŠKUWĀL: Kitab aṣ-ṣila, p. 520, nº 1137.
- IBN AL-ĴAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, II, p. 287, nº 3560.

Para la BIOGRAFIA, véanse las páginas pertinentes del cap. 3.4.: Ṭabaqāt al-qurrā', del presente estudio.

2.2.33. YŪNUS B. 'ABD ALLĀH B. MUḤAMMAD B. MUGĪṬ, ABŪ L-WALĪD

Córdoba

Bibliografía:

- AL-ḤUMAYDĪ: Ĵadwat al-muqtabis, pp. 384-385, nº 910: biografía propia.
- IBN BAŠKUWĀL: Kitab aṣ-ṣila, p. 406 ©
- AḌ-ḌABBĪ: Bugyat al-multamis, pp. 512-513, nº 1499.
- IBN JAYR: Index, pp. 476; 484; 515; 520; 532.

Biografía y OBRAS:
Qāḍī al-ĵamā'a en Córdoba; se le conoce como Ibn aṣ-Ṣaffār. /Ēs/ de los personajes más notables de la gente de ciencia. Oyó a Abū Bakr Muḥammad b. Mu'āwiya al-Qurašī, conocido como Ibn al-Aḥmar, a Muḥammad b. Yabqà Ibn Zarb, a al-'Abbās b. 'Amr y otros. De él nos transmitieron: Abū 'Umar b. 'Abd al-Barr an-Namarī y Abū Muḥammad b. Ḥazm al-Ḥāfiẓān. Era asceta, bondadoso, se inclinó al seguimiento

del camino sūfī, y tiene obras sobre ello.

Entre sus libros se encuentran:

كتاب الضقطعين إلى الله عزّ وجل

كتاب المتهجدين

كتاب النسيب والتقريب

++++++++++++++

++++++++++++++

2.3. C O N T MPORÁNEOS * Y COLEGAS MAS RELEVANTES DE ABŪ ʿAMR ʿUṮMĀN B. SAʿĪD AD-DĀNĪ

2.3.1. Aḥmad b. ʿAmmār al-Mahdawī at-Tamīmī al-Muqriʾ, Abū l-ʿAbbās

2.3.2. Makkī b. Abī Ṭālib b. Muḥammad b. Mujtār al-Qaysī al-Muqriʾ, Abū Muḥammad

Aparte de Mūsà b. ʿĪsà b. Abī Ḥaŷŷ al-Fāsī, Abū ʿImrān (al que ya hemos mencionado en las páginas 6, 7 y 8 del capítulo anterior) éstos dos personajes fueron los contemporáneos y eruditos del Corán más relevantes de la época. Aunque los dos personajes eran algo mayores en edad que ABŪ ʿAMR AD-DĀNĪ, por causa de los profesores y alumnos respectivos, los incluímos a los cuatro en una misma ṭabaqa o generación. De esta forma la visión de conjunto quedará más completa. Sin embargo queremos adelantar aquí una conclusión que hemos deducido a la vista de diversas fuentes: no parece que los dos personajes que vamos a tratar y AD-DĀNĪ se influyeran directamente en lo que a su obra se refiere - cada uno, en sus obras, guarda silencio respecto al otro (1).

---

(1) La única referencia que tenemos a tal hecho es sumamente dudosa. Esta referencia supone que AD-DĀNĪ, en su obra Ṭabaqāt al-qurrāʾ (véase epígrafe 3.4.) haya hecho referencia a Makkī b. Abī Ṭālib. Ello es citado en la edición oriental del Kitāb aṣ-ṣila, en una nota a pie de la página 631, nota 3:

* Los personajes de este capítulo son los únicos de este tomo que no constan en el INDICE ONOMÁSTICO al tomo I, ya que, después del estudio de sus biografías y obras, hemos llegado a la conclusión que no estuvieron relacionados con ABŪ ʿAMR ʿUṮMĀN B. SAʿĪD AD-DĀNĪ.

2.3.1. AḤMAD B. ʿAMMĀR B. ABĪ L-ʿABBĀS AL-MAHDAWĪ AT-TAMĪMĪ AL-MUQRIʾ, ABŪ L-ʿABBĀS

MANUSCRITOS:

- REPRODUCCIÓN FOTOMECÁNICA del ms. con la signatura Ms. or. oct. 1460 de la STAATSBIBLIOTHEK "PREUSSISCHER KULTURBESITZ", BERLIN, ff. 1 a - 325 b - se trata de la obra intitulada: at-Taḥṣīl li-fawāʾid k. at-tafṣīl al-ǧāmiʿ li-ʿulūm at-tanzīl del mismo AL-MAHDAWĪ.

BIBLIOGRAFIA.

- SELLHEIM, Rudolf: Arabische Handschriften: Materialien zur arabischen Literaturgeschichte, Teil 1, Wiesbaden 1976: pp. 50 - 62, nºs 16 - 18.
- BROCKELMANN, Carl: GAL I, p. 523, S I 730.
- IBN BAŠKUWĀL: Kitāb aṣ-ṣila, pp. 86 - 87, nº 188.
- IBN AL-ĴAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer: I, p. 92, nº 417.
- IBN JAYR: Fihrist: pp. 31; 43 y 44.
- ḤAĴĴĪ JALĪFA: Kašf aẓ-ẓunūn (ed. FLÜGEL): II, p. 380, nº 3405; p. 384, nº 3439.
- DERENBOURGH, Hartwig: Mss. arabes..., t. III (1928), pp. 6 - 7.
- Cf. también página -MAN- 3 del presente primer tomo. (notas (17) y XXIII).

K. šarḥ al-hidāya fī l-qirāʾāt as-sabʿ: (véanse IBN AL-ĴAZARĪ: Kitāb an-našr: I, pp. 69 - 70; PRETZL, Otto: "Die Wissenschaft der Koranlesung", en Islamica VI (1933), pp. 24 - 25, nº 6; IBN AL-ĴAZARĪ: loc. cit.

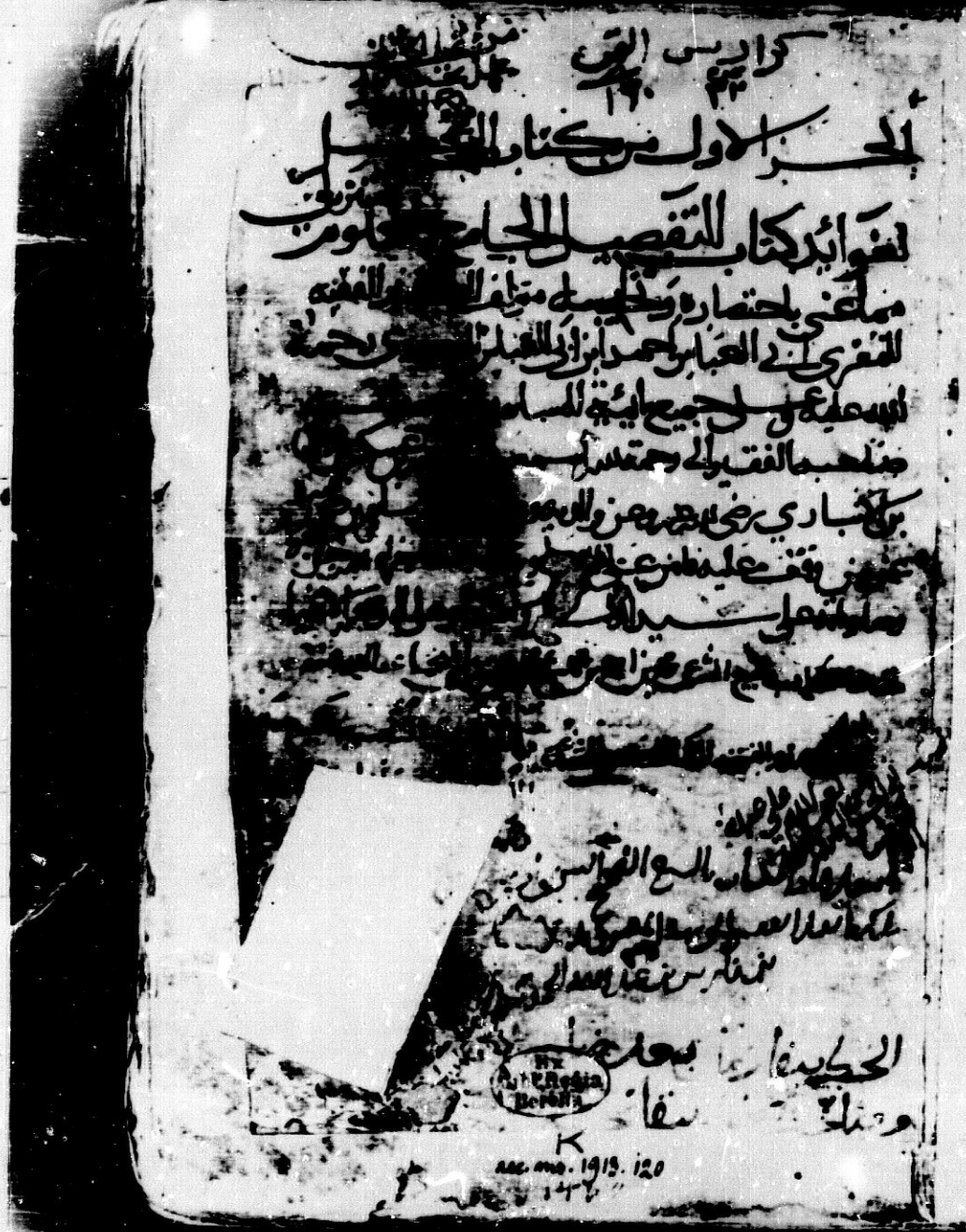
o Kitāb al-hidāya ilà maḏāhib al-qurrāʾ as-sabʿa: de esta forma lo cita IBN JAYR, op. cit,., p. 31.

K. al-kifāya fī šarḥ maqāriʾ al-hidāya: IBN JAYR, op. cit.. p. 43.

Tafsīr: IBN AL-ĴAZARĪ: Das biographische Lexikon: loc. cit.; ḤAĴĴĪ JALĪFA: Kašf aẓ-ẓunūn: II, p. 380, nº 3409.

at-Taḥṣīl li-fawāʾid k. at-tafṣīl al-ǧāmiʿ li-ʿulūm at-tanzīl: Ms. or. oct. 1460 de la STAATSBIBLIOTHEK "PREUSSISCHER KULTURBESITZ", BERLIN, Orientabteilung; IBN JAYR, op. cit., p. 44.

166



Kgl. Bibliothek Berlin
K
acc. mo. 1913. 120

326

168

- SIGUL „ EUDE"

اذا وجدته بجلا ومن ثنان من المش مثل حمار فقلبت الالف
همزة وكسرت لالتقا الساكنين ووجه الاشفاق من اللين
ان الكلام اللين الضعيف غير معتاض على اكله فكذلك صدورهم
عجيبة ان يتوها ليستخفوا من الله عز وجل ومن قرا ولئن قلت
انكم مبعوثون بضم التا فهو اخبار من الله عز وجل عن نفسه والفتح
على انه خطاب للنبي صلى الله عليه وسلم وهما متقاربان لان النبي صلى
الله عليه انما يقول ما قال الله عز وجل وقوله الا يوم ياتيهم ليس
مصروفا عنهم انتصاب يوم مصروف والتقدير ليس العذاب
مصروفا عنهم يوم ياتيهم الا الذين صبروا استثنا متصل من
الانسان لانه بمعنى الناس هذا مذهب الفرا ومذهب الاخفش انه
منقطع وضايق به صدرك ان يقولوا موضع ان نصب على تقدير
كراهة ان يقولوا من كان [illegible]
الجزا بفعل ماض وجوابه مجزوم في قول المازني من اجل قوله
يريد لانه خبر لكان وهو فعل مستقبل كجوابه المبرد دخلت
كان في باب حروف الجزاء لقوتها على معنى المضي في الجزا
لانها فيه عبارة عن كل فعل ماض الزجاج جاز ذلك فيها
لما كانت عبارة عن الافعال والاحوال في المضي والاستقبال
وانكر ابو علي ان يحمل كان على معنى المضي في الجزا لان الشرط
لا يفعل الا فيما يستقبل فالحروف في الجزا تحيل

Bibl. Regia Berolin.

في انه مكتوم اللحمه وتجوز ان يكون البينه وقوله وما انا بطارد
الذين امنوا هذا دليل على انهم سالوه ان يطرد هم كما سالت
قريش النبي عليه السلام ان يطرد الموالي والفقراء انهم ما اقوادهم
اي فخاري بهم وتجاري من طردهم وما اقوم من ينصرني من الله ان طردتهم
اي من يمنعني منه وقوله ولا اقول للذين تزدري اعينكم لن يؤتيهم
الله خيرا تزدري تفتعل من الزراية والمعنى يستصغرهم وقوله
وقوله قالوا يا نوح قد جادلتنا فاكثرت جدالنا اي خاصمتنا
فالغت في خصومتنا ولا ينفعكم نصحي ان اردت ان انصح لكم
الا بهذا معنى ان كان الله يريد ان يغويكم ان نصحكم وهذا دليل
على بطلان مذاهب المعتزله ومن وافقهما وقوله قل ان افتريته
فعلي اجرامي اي ان كنت افتريته في الخبر عن نوح فعلي عقاب
اجرامي وان كنتم محقا فعليكم عقاب تكذيبي القراءات
عكرمه والضحاك كتاب فصلت اياته وروا هارون عن
ابن كثير وعن الحدري قال ابن محاهد قياس روايه يخلف
عن يحيى ان تضم الدال الضم ويكسر النون من لدن الباهلي عن
النهدي عن اسماعيل بن جعفر عن نافع من لدن باسكان الدال
قال وكذلك كل ما في القران ولذ على هذه القراءه كسر النون
عيسى الثقفي وغيره وان تولوا بضم التاء واللام ابن عباس خلاف
والحدري والضحاك وغيرهم تثنوني صدورهم وعن ابن عباس

يثنون صدورهم كالاول وهو بغيرياء وعن ابن جبير باحدى التاءين
يثنون صدورهم من اتى وعن ابن عباس ايضا وابن ابزى يثنون صدورهم
وعن عروه والاحنى تثنا صدورهم وروت انها عن مجاهد
عيسى الثقفي ولئن قلتانهم يعوفون بصرانا وتقدم القول
في نحو وساخر يمون بن مهران وقرا ابو عمر ان وقرا ابو عمر ان
وابن سعدو باطلا ما كانوا يعملون الف الكلبي ومن
قبله كتاب موسى ابن عبد الله الكلبي وقاتل وابو حاتم بضم
الميم بن كثير وابو عمرو والكسائي انى اكم تذبرون بفتح الهمزه
وكسر الباقون ابو عمرو وبادي الراي بهمز بادي والباقون
بغير همز حفص وحمزه والكسائي فعميت عليكم والباقون
فعميت بن عباس وبزه فاكرثت جدلنا والباقون جدالنا ٥
الاعراب من قرا فصلت فعناه حدرت
ومن قرا فصلت بيت وقد تقدم في التفسير الا تعبدوا الا
الله موضع ان نصب بسقوط الخافض وان استغفروا عطف
على ان الاولى ومن قرا يثنونني صدورهم فهو تفعوعل وهو من
اسم المبالغه ومثل اعشوشب ادرنع واغرودن للشعر وشبهه
ومن قرا تثنون فهو تفعوعل من الثر وهو ما مش ومعف
من الكلا والاصل تثونون ومن قرا تثنون فحذف تحذرون صدورهم
شيئه كقولك احمر الرجل اذا وجدته محمودا والله

o, abreviadamente, at-Taʿṣīl al-ĵāmiʿ: ḤAŶŶĪ JALĪFA: op. cit., II, p. 384, nº 3439.

/Véanse en las pp. siguientes el Incipit y el Explicit del ms. or. oct. 1460 de la Orientabteilung de la STAATSBIBLIOTHEK "PREUSSISCHER KULTURBESITZ", BERLIN: ff. 1 a: pág. -Cont- 4; 1 b + 2 a: pág. -Cont- 5; 324 b + 325 a: pág. -Cont- 6; 325 b: pág. -Cont- 7./.

BIOGRAFIA:

(as-Sila, loc. cit.:) Aḥmad b. ʿAmmār b. Abī l-ʿAbbās al-Mahdawī al-Muqriʾ, llevaba por kunya Abū l-ʿAbbās. Llegó a al-Andalus, aunque su orígen era de al-Mahdiya, del territorio de al-Qayrawān.

Transmitió de Abū l-Ḥasan al-Qābisī y otros. Leyó el Coran de Abū ʿAbd Allāh b. Sufyān al-Muqriʾ. Entró en al-Andalus alrededor del 430 H./1238 d. J.C., o cerca de este año. Era un sabio de las lecturas coránicas (al-qirāʾāt) y las letras (al-ādāb), siendo muy erudito en las dos ciencias y compuso muchos libros. De él estudiaron Abū l-Walīd Gānim b. Walīd al-Malaqī, Abū ʿAbd Allāh at-Tarafī al-Muqriʾ y otros de la gente de al-Andalus".

(Lexikon: loc. cit.:) Aḥmad b. ʿAmmār b. Abī l-ʿAbbās al-imām Abū l-ʿAbbās al-Mahdawī; su nisba hace referencia a al-Mahdiya en el Magrib. Ustād famoso. Viajó y leyó de Muḥammad b. Sufyān y de su abuelo materno Mahdī b. Ibrāhīm y de Abū l-Ḥasan Aḥmad b. Muḥammad al-Qanṭarī en La Meca. El ḥāfiz ABŪ ʿABD ALLĀH AḌ-ḌAHABĪ mencionó que el biografiado había leído de Abū Bakr Aḥmad b. Muḥammad al-Baratī. Compuso obras, entre las que están el famoso Tafsīr y al-Hidāya fī l-qirāʾāt as-sabʿ y he leído con ella /es decir, AḌ-ḌAHABĪ ha estudiado las qirāʾāt con ayuda de esta obra/ y la comentó en un comentario excelente. A él es a quien hizo referencia AŠ-ŠĀṬIBĪ,

en el capítulo de la istiʿāda. De él leyeron: Ganim b. al-Walīd, Abū ʿAbd Allāh b. Muṭarrif at-Tarfī /o at-Turafī?/, Mūsà b. Sulaymān al-Lajmī, Yaḥyà b. Ibrāhīm b. al-BAYYĀZ /véase epígrafe 2.4.1.42. del presente estudio/ Muḥammad b. Ibrāhīm b. al-Yāsʿ /2.4.1.31./, Muḥammad b. ʿĪsà b. Farağ al-MĀGĀMĪ /2.4.1.36./.
AḌ-ḌAHABĪ dijo: "Murió después del año 430 H.

OTROS ALUMNOS DE AL-MAHDAWĪ:

Aparte de la biografía específica de AL-MAHDAWĪ, IBN BAŠKUWĀL cita al personaje en cuestión también en la página 182, nº 416, como profesor de Jalīfa b. Tamasalt b. Yaḥyà al-Bargawāṭī, Abū l-Qāsim.

Lo mismo ocurre en el Lexikon:
I: p. 523, nº 2162: Se trata de la biografía de ʿAlī b. Aḥmad b. Muḥammad b. Kirz al-Anṣārī al-Garnāṭī, Abū l-Ḥasan (2), del cual algunos dicen que fue alumno de AL-MAHDAWĪ, "pero no es verdad", según la opinión de IBN AL-ŶAZARĪ.

p. 554, nº 2262: biografía de ʿAlī b. ʿAbd Allāh b. Muḥammad b. Marhab al-Ŷuḏāmī al-Andalusī, Abū l-Ḥasan (3), al que se refiere como "ṣāḥib de AL-MAHDAWĪ", lo que interpretamos como alumno de AL-MAHDAWĪ.

II: p. 47, nº 2685: biografía de Muḥammad b. Ibrāhīm b. al-Yāsʿ al-Lajmī al-Andalusī, conocido por IBN ŠUʿAYB, ya que Šuʿayb es su abuelo por línea materna /citado ya anteriormente, en la biografía: se trata del que también fue ALUMNO DE AD-DĀNĪ, al que nos referiremos con más extensión en el epígrafe 2.4.1.31. del presente

---

(2) A este personaje haremos mención en las pág. -Man- 64 y -AAAA- 21 del presente estudio.
(3) Para este personaje, véase también la pág. -A- 47. Para todos los personajes que mencionaremos en lo sucesivo, remitimos al INDICE ONOMÁSTICO, al final del presente tomo I de este estudio sobre ABŪ ʿAMR ʿUṮMĀN B. SAʿĪD AD-DĀNĪ.

estudio7.

p. 89, nº 2807: biografía de Muḥammad b. Aḥmad b. Muṭarif al-Kittānī al-Qurṭubī, Abū ʿAbd Allāh, conocido como aṭ-Ṭarfī, por la mezquita Ṭarfa en Córdoba. "Siguió (ṣaḥāba) a Abū l-ʿAbbās AL-MAHDAWĪ".

pp. 224 - 225, nº 3344: biografía dedicada a Mūsà b. ʿĪsà b. Farağ at-Tuǧībī al-Māgāmī aṭ-Ṭulayṭulī /al que ya nos hemos referido en la biografía, asimismo ALUMNO DE AD-DĀNĪ, véase epígrafe 2.4.1.36. del presente estudio7. "Leyó de ... y de Aḥmad b. ʿAmmār AL-MAHDAWĪ".

p. 265, nº 3479: biografía de Muḥammad b. al-Mufarraǧ b. Ibrāhīm b. Muḥammad al-Batalyawṣī, Abū Bakr y Abū ʿAbd Allāh, conocido por ar-Rabawyaluh /de esta forma lo vocaliza IBN AL-ǦAZARĪ, quizá se trate de "Rubielo" /también ALUMNO DE AD DANI, como puede comprobarse en el epígrafe 2.4.1.38.7 "qaraʾa bi-r-riwāyat ʿalà .... y Abū l- Abbās AL-MAHDAWĪ.

CONCLUSIÓN:

Por consiguiente, no podemos afirmar a ciencia cierta si AL-MAHDAWĪ residió en Denia. Nos inclinamos a creer que sí. Parece evidente que conocía esta ciudad y a su círculo, a los grandes personajes que hicieron florecer este Reino de Taifas como centro de estudios coránicos. Ello se corrobora en la dedicatoria de su obra at-Taḥṣīl al Señor de Denia, tanto en el ms. de la STAATSBIBLIOTHEK "PREUSSISCHER KULTURBESITZ", como en el de la BIBLIOTECA DE EL ESCORIAL.
Al examinar los viajes y los estudios que cursan los eruditos de las ciencias del Coran, com obamos los estrechos vínculos que existían entre Denia y Qayrawan. Este hecho nos apoya a pensar que al trasladars AL-MAHDAWĪ a España (en esta precisa fecha, en que la capital del Reino de Taifa de Denia es un centro floreciente para los Estudios Coránicos) hizo su entrada a España precisamente por este puerto. Los tres alumnos que comparte AL-MAHDAWĪ con AD-DĀNĪ podían haber estudiado de

él en Qayrawan, pero tampoco cabe descartar la posibilidad de que lo hicieran en Denia.

Sea como fuere, el tiempo de permanencia en España no debió de ser largo. SELLHEIM (op. cit., p. 52) es de la opinión que murió en Denia, en el año 436 H./1045 d.J.C.. Si cotejamos esta fecha con la que nos refiere IBN BAŠKUWĀL como de su entrada en al-Andalus, concluímos que los estudiosos denienses sólo pudieron disfrutar de su enseñanza durante aproximadamente seis años.

Si es verdad que AL-MAHDAWĪ compuso la obra que dedicó al Señor de Denia al-Muwaffaq Muǧāhid al-ʿĀmirī en la misma Denia, es muy poco probable que tuviera muchos alumnos. La gran magnitud en cuanto a extensión y documentación de esta obra, el Tafṣīl tomaría todo su tiempo.

.....

2.3.2. MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB B. MUḤAMMAD B. MUJTĀR AL-QAYSĪ AL MUQRIʾ, ABŪ MUḤAMMAD

BIBLIOGRAFIA:

- AHLWARDT, Wilhelm: Arabische Handschriften, pp. 219 - 223, nº 577: ms. Lbg. 233; pp. 221 - 223, nº 578: ms. Pm. 17.
- AL-ḤUMAYDĪ: Ŷaḏwat al-muqtabis, p. 351, nº 820. (biografía muy escueta).
- AḎ-ḌABBĪ: Bugyat al-multamis, p. 469, nº 1368 (biografía muy escueta: MAKKĪ B. MUḤAMMAD B. HAMMŪŠ, ABŪ ṬĀLIB).
- IBN BAŠKUWĀL: aṣ-Ṣila: pp. 631 - 633, nº 1390: MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB, y su nombre es Hammūš b. Muḥammad b. Mujtār al-Qaysī al-Muqriʾ; llevaba por kunya Abū Muhammad - originario de Qayrawan, vivió /también/ en Córdoba.
- IBN AL - ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer: II, pp. 309 - 311, nº 3645: MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB B. حيرس /debe tratarse de un error ortográfico, bien de la edición, bien del copista de del ms. en el que se basa la edición/ B. MUḤAMMAD B. MUJTĀR, ABŪ MUḤAMMAD AL-QAYSĪ AL-QAYRAWĀNĪ, luego AL-ANDALUSĪ AL-QURṬUBĪ.
- _____: an-Našr fī l-qirāʾāt al-ʿašr: I, pp. 70 - 71.
- PRETZL, Otto: "Die Wissenschaft der Koranlesung", p. 21, nº 3.
- DERENBOURH & LEVI-PROVENÇAL: Mss. arabes..: p. 27, nº 1325.
- ḤAYYĪ JALĪFA: Kašf az-zunūn: véase infra.
- Cf., además con la pág. -Man- 62, notas (15) y (XXI).

OBRAS:

Kitāb at-tabṣira fī l-qirāʾāt as-sabʿ: IBN JAYR: Fihrist: p. 28; IBN AL- YAZARĪ: an-Našr: I, pp. 70 - 71; AHLWARDT: loc. cit.; PRETZL: loc. cit.; DERENBOURGH: loc. cit.; IBN AL-ŶAZARĪ: Lexikon: p. 310; notifica que MAKKĪ compuso esta obra en Qayrawan, en el año 392 H.; ḤAŶŶĪ JALĪFA: Kašf az-zunūn: II, p. 180, nº 2381. Esta obra se encuentra editada.

Ijtilāf al-ʿulamāʾ fī n-nafs wa r-rūḥ: ḤAŶŶĪ JALĪFA: Kašf aẓ-ẓunūn: I, p. 196, nº 257

ʿIlm iʿrāb al-Qurʾān: I, pp. 352 - 353, nº 926; IBN AL-ŶAZARĪ: Lex. II, p. 310: Muškil iʿrāb al-Qurʾān* compuso esta obra en Jerusalén en el año 391 H.

Aḥkam al-Qurʾān: ḤAŶŶĪ JALĪFA: Kašf aẓ-ẓunūn: I, pp. 173 - 174, nº 156;

al-Iyāz fī nāsij al-Qurʾān wa mansūjihi: ḤAŶŶĪ JALĪFA: Kašf aẓ-ẓunūn: I, p. 501, nº 1529; IBN JAYR: op. cit., p. 51 (consta con el mismo título).

al-Iḍāḥ fī l-waqf wa l-ibtidāʾ: ḤAŶŶĪ JALĪFA: Kašf aẓ-ẓunūn: I, p. 508, nº 1555

Taḏkirat fī ijtilāf al-qurrāʾ: ḤAŶŶĪ JALĪFA: Kašf aẓ-ẓunūn: II, p. 271, nº 2862

Tasmiyat al-ahzāb: ḤAŶŶĪ JALĪFA: Kašf aẓ-ẓunūn: II, p. 289, nº 2981

Tafsīr: ḤAŶŶĪ JALĪFA: Kašf aẓ-ẓunūn: II, p. 379 - 380, nº 3407; IBN JAYR: op. cit., pp, 54 - 56: Tafsīr al-Qurʾān; IBN AL-ŶAZARĪ: Lexikon: II, p. 310;

---

* Contamos con una edición de esta obra, bajo este mismo título, realizada por Ḥātim Ṣāliḥ aḍ-Ḍāmin y publicada en Bagdad - Iraq, en el año 1975 (nº 38 de la serie llamada Kutub at-turāṯ).

Tanzīh al-malā'ika: ḤAŶŶĪ JALĪFA: Kašf az-zunūn: II, p. 442, nº 3667

ar-Ri'āya li taŷwīd al-qirā'a: ḤAŶŶĪ JALĪFA: op. cit. II, p. 472, nº 6482; IBN AL-ŶAZARĪ: Lexikon: II, p. 310

Kitāb aṣ-ṣagā'ir wa l-kibā'ir: ḤAŶŶĪ JALĪFA: op. cit., V, p. 107, nº 10248

Kitāb al-waqf: ḤAŶŶĪ JALĪFA: op. cit., V, p. 169, nº 10614

Kašf 'an wuŷūh al-qirā'āt wa-'ilaliha: ḤAŶŶĪ JALĪFA: op. cit., V, p. 212, nº 10.735; IBN JAYR: op. cit., p. 43: K. al-kašf 'an wuŷūh al-qirā'āt as-sab wa-ḥuŷŷaŷiha wa-'ilaliha; IBN AL-ŶAZARĪ: Lex. II, p. 310

Muškilāt al-Qur'ān: ḤAYYĪ JALĪFA: op. cit., V, p. 560, nº 12.096

al-Mu'ŷaz fī l-qirā'āt: IBN AL-ŶAZARĪ: Lexikon: II, p. 310

K. al-hidāya ilà bulūg an-nihāya: IBN JAYR: op. cit., p. 44

BIOGRAFIA:

(Resumen del respectivo relato biográfico de dos fuentes citadas con anterioridad: Kitāb aṣ-ṣila, y Das biographische Lexikon:)

Imām al-ʿallāma, ustād al-qurrāʾ wa l-muŷawwidīn.
Nació en Qayrawan en el año 355 y murió en Córdoba en Muḥarram del año 437 H./ 965-6 -- Julio-Agosto 1046 d.J.C.

Profesores:
en la Meca: Abū l-Ḥasan Aḥmad b. Firās al-ʿAbqasī /también fue PROFESOR DE AD-DĀNĪ, véase epígrafe 2.2.4./, Abū Ṭāhir Muḥammad b. Muḥammad b. Ŷibrīl al-ʿUŷayfī, Abū l-Qāsim as-Saqṭī, Abū l-Ḥasan b. Zuray al-Bagdādī, Abū Bakr Aḥmad b. Ibrāhīm al-Marwazī, y Abū l-ʿAbbās as-Sāwī.
en Egipto: ABŪ Ṭ-ṬAYYIB B. GALBŪN /2.2.21./ y de su hijo TĀHIR, Abū ʿAdī ʿAbd al-ʿAzīz, Abū Bakr Muḥammad b. ʿAlī al-Udfawī.
en Qayrawan: ABŪ L-ḤASAN AL-QĀBISĪ /también PROFESOR DE AD-DĀNĪ: 2.2.25. del presente estudio/ y Abū Muḥammad b. Abī Zayd al-Faqīh.

Alumnos:
Yaḥyà b. Ibrāhīm b. al-Bayyāz /asimismo alumno de AD-DĀNĪ: 2.4.1.42/, Mūsà b. Sulaymān al-Lajmī, Abū Bakr Muḥammad b. al-Mufarraŷ /2.4.1.32./, Muḥammad b. Aḥmad b. Muṭarrif al-Kinānī, ʿAbd Allāh b. Sahl /2.4.1.20/, Muḥammad b. Muḥammad b. Aṣbag, Muḥammad b. ʿĪsà b. Faraŷ al-Māgāmī /2.4.1.36./, Muḥammad b. Muḥammad b. Bašīr y Hāzim b. Muḥammad.

Realizó más de tres viajes a Egipto, siempre para volver a su Qayrawan natal. Su primer viaje tuvo lugar en el año 368, cuando MAKKĪ contaba 13 años de edad. Se había ido allí para ampliar estudios de cuentas (ḥisāb: suponemos que se trata de matemáticas, quizá con el fin de partir herencias). Tras sus estudios de matemáticas.

prosiguió con cursos de letras - para dedicarse más tarde a la ciencia de las lecturas coránicas, en las que se perfeccionó en su segundo y tercer viaje a Egipto, con los BANŪ GALBŪN. De su tercer viaje a Egipto vuelve a Qayrawan en el año 383 H./ 993-4 d.J.C., y se establece para enseñar la lectura del Qur'ān. Luego salió a La Meca, donde permaneció hasta finales del año 390 H./ Dic. 999 d.J.C., y peregrinó cuatro veces. De la Meca viaja a Egipto en el año 91 y de allí a Qayrawan. En Raǧab del año 393 se fue a al-Andalus, donde se estableció. En Córdoba enseñaba la lectura del Qur'ān en la mezquita an-Nujayla (النخيلة) en el barrio de los Raqqāqīn * en la puerta de los Aṭṭārīn. Luego al-Muẓaffar ʿAbd al-Mālik b. Abī ʿĀmir ** lo trasladó a la mezquita mayor de az-Zāhira *** y allí se dedicó a la enseñanza de la lectura del Qur'ān hasta que cayó el gobierno de los Amiríes. Entonces Muḥammad b. Hišām al-Mahdī **** lo trasladó a la mezquita mayor de Córdoba en donde dio clases de lectura del Qur'ān durante toda la fitna, hasta que Abū l-Hazm b. Ŷahwar le encargó el la oración (aṣ-ṣalāt) y la predicación (al-ǧuṭba) (tras la muerte del cadí Yūnus b. ʿAbd Allāh). MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB siguió siendo ǧaṭīb hasta su muerte.

---

* Barrio de los fabricantes de pergaminos. Según IBN AL JAṬĪB: Kitāb al-aʿmāl, p. 103 y HOENERBACH, Wilhelm: Islamische Geschichte Spaniens, p. 218, éste era una de los nueve arrabales del este de Córdoba.
La puerta de los Aṭṭārīn, la de los especieros. Véase: TORRES BALBÁS,L.: Ciudades hispanomusulmanas, I, p. 307.

** Para este personaje, véanse las páginas 13, 14 y 23 del capítulo anterior.

*** Ciudad-palacio edificado por el primero de los Amiríes (Almanzor) en los alrededores de Córdoba. En las revueltas de la fitna quedó completamente arrasada.

**** De este personaje ya hemos hablado en las pp. 16 - 20, y 23 del capítulo anterior: BIOGRAFIA de AD-DĀNĪ.

ALUMNOS DE MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB en el Kitāb aṣ-ṣila (fuera de la biografía dedicado al mismo MAKKĪ):

p. 263, nº 583: ʿAbd Allāh b. Muḥammad b. Sulaymān, conocido como Ibn al-Hāŷŷ, Abū Muḥammad - de Córdoba: Fue alumno de MAKKĪ B. ABĪṬĀLIB.

p. 270, nº 595: ʿAbd Allāh b. Yūsuf b. Nāmī b. Yūsuf b. Abyaḍ ar-Rahūnī, Abū Muḥammad - de Córdoba: fue alumno de MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB.

p. 271, nº 597: ʿAbd Allāh b. Muḥammad b. ʿAbd ar-Raḥmān al-Qaysī, Abū Muḥammad - de Cordoba © como alumno de MAKKĪ.

pp. 546 - 547, nº 1195: Muḥammad b. Ŷahwar b. Muḥammad b. Ŷahwar b. ʿUbayd Allāh b. al-Gamar b. Yaḥyà b. Gāfir b. Abī ʿAbda, Abū l-Walīd - "presidente de Córdoba (raʾīs): "leyó el Qurʾān y lo recitó según ABŪ MUḤAMMAD B. ABĪ ṬĀLIB AL-MUQRIʾ".

p. 548, nº 1199: Muḥammad b. Aḥmad b. Saʿīd al-Muʿāfirī al-Muqriʾ, conocido como Ibn al-Farrāʾ, Abū ʿAbd Allāh - de Jaén (V.O.)

p. 553, nº 1212: Muḥammad b. Šurayḥ b. Aḥmad b. Muḥammad b. Šurayḥ ar-Ruʿaynī, Abū ʿAbd Allāh - de Sevilla (V.O.) "ABŪ MUḤAMMAD B. ABĪ ṬĀLIB le extendió iŷāza".

p. 554, nº 1214: Muḥammad b. Aṣbag al-Azdī, Abū ʿAbd Allāh - de Córdoba "ṣāḥib aṣ-ṣalāt en la mezquita mayor de Córdoba", "recibió transmisión de ABŪ MUḤAMMAD MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB".

p. 555, nº 1219: Muḥammad b. Muḥammad b. Bašīr al-Muʿāfirī aṣ-Ṣayrafī, Abū ʿAbd Allāh - de Córdoba: "leyó el Qurʾān según ABŪ MUḤAMMAD MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB".

p. 558, nº 1225: Muḥammad b. ʿĪsà b. Faraŷ b. Ab l-ʿAbbās b. Isḥāq at-Tuŷībī al-Māgāmī al-Muqriʾ Abū ʿAbd Allāh - de Toledo /también fue ALUMNO DE AD-DĀNĪ: "transmitió según ABŪ MUHAMMAD MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB AL-MUQRIʾ".

2-4-1.367

pp. 564 - 565, nº 1239: Muḥammad b. Farâŷ, mawlà de Muḥammad b. Yaḥyà al-Bakrī, conocido como Ibn aṭ-Ṭalā' , Abū 'Abd Allāh - de Córdoba; © como alumno de MAKKĪ.

pp. 684 - 686, nº 1512: Yūnus b. 'Abd Allāh b. Muḥammad b. Mugīṯ b. Muḥammad b. 'Abd Allah, Abū l-Walīd, conocido como Ibn aṣ-Ṣaffār - qāḍī al-ŷamā'a en Córdoba, ṣāḥib aṣ-ṣalāt y ṣāḥib al-jutba en la mezquita mayor /antecesor en los cargos que más tarde ostentaría MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB, como hemos mencionado en la biografía/: fue profesor de MAKKĪ.

PERSONAJES relacionados con MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB, según Das biographische Lexikon der Koranlehrer, o Gāyat an-nihāya fī ṭabaqāt al-qurrā' (fuera de la biografía específica):

I p. 66, nº 287: Aḥmad b. 'Abd ar-Raḥmān b. 'Abd al-Ḥaqq al-Jazraŷī al-Qurṭubī, Abū Ŷa 'far - fue alumno suyo.

p. 66, nº 286: Aḥmad b. 'Abd ar-Raḥmān b. Aḥmad b. al-Ḥusayn b. 'Āṣim aṯ-Ṯaqafī al-Burŷī al-Andalusī, Abū l- 'Abbās, conocido por al-Qasbī: leyó con un ṣāḥib de MAKKĪ, llamado Mūsà b. Sulaymān.

p. 83, nº 377: Aḥmad b. 'Alī b. Aḥmad b. Zarqūn b. Sajnūn al-Mursī al-Mālikī, Abū l- 'Abbās: alumno de Abū l-Ḥasan b. al-Jarrāz, que a su vez, fue ṣāḥib de MAKKĪ.

p. 113, nº 519: Aḥmad b. Muḥammad b. Jālid b. Mahdī al-Qurṭubī, Abū 'Umar: alumno de MAKKĪ

p. 136, nº 643: Aḥmad b. Muḥammad al-Qaysī al-Qurṭubī, Abū Ŷa 'far: compendió la obra Kitāb at-tabṣira de MAKKĪ.

p. 269, nº 1212: Jāzim b. Muḥammad b. Jāzim al-Majzūmī al-Qurṭubī, Abū Bakr: alumno de Makkī.

p. 272, nº 1234: Jalaf b. Marzūq: alumno de MAKKĪ.

p. 328, nº 1427: Šuʿayb b. ʿĪsà b. ʿAlī b. Ŷābir al-Ŷābirī al-Andalusī, Abū Muḥammad: alumno de su tío materno Jalaf b. Šuʿayb, ṣāḥib de MAKKĪ.

p. 377, nº 1604: ʿAbd ar-Raḥmān b. Muḥammad b. Jalaf b. Ḥakam, Abū l-Muṭarrif, conocido como Ibn an-Nabbāḥ: alumno de MAKKĪ.

p. 377, nº 1606: ʿAbd ar-Raḥmān b. Muḥammad b. ʿAbd ar-Raḥmān b. ʿAbbās b. Šu ayb al-Qurṭubī, Abū Muḥammad alumno de MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB.

pp. 394 - 395, nº 1680: ʿAbd al-ʿAzīz b. ʿAlī b. Aḥmad b. Muḥammad b. Isḥāq b. al-Faraŷ al-Miṣrī, Abū ʿAdī, conocido como Ibn al-imām, šayj al-qurrāʾ en Miṣr.

pp. 421 - 422, nº 1783: ʿAbd Allāh b. Sahl b. Yūsuf al-Anṣārī al-Andalusī al-Mursī, Abū Muḥammad: alumno de MAKKĪ AL- QAYSĪ /también fue alumno de AD-DĀNĪ, véase epígrafe 2.4.1.20/.

pp. 553 - 554, nº 2260: ʿAlī b. ʿAbd Allāh b. Faraḥ /sic/ al-Ŷuḏāmī aṭ-Ṭulayṭulī, Abū l-Ḥasan, conocido por Ibn al-Ilbīrī: alumno de MAKKĪ.

p. 618, nº 2520: Abu ʿAbd Allāh b. al-Buyyūt: alumno de MAKKĪ /asimismo ALUMNO DE AD-DĀNĪ: 2.4.1.22./

II p. 47, nº 2685: Muḥammad b. Ibrāhīm b. Alyās al-Lajmī al-Andalusī, Abū ʿAbd Allāh, conocido como Ibn Šuʿayb, ya que Šuʿayb es su abuelo por línea materna: alumno de MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB /igualmente ALUMNO DE AD-DĀNĪ: 2.4.1.31./.

p. 63, nº 2732: Muḥammad b. Aḥmad b. Saʿīd al-Muʿāfirī al-Andalusī al-Ŷayyānī /en la edición se ha escrito equivocadamente: الحباني/, Abū ʿAbd Allāh, conocido como Ibn al-Farrāʾ: alumno de MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB.

p. 89, nº 2807: Muḥammad b. Aḥmad b. Muṭarrif al-Kittānī al-Qurṭubī, Abū ʿAbd Allāh, conocido como aṭ-Ṭarfī: alumno de MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB y de ABŪ L-ʿABBĀS AL-MAHDAWĪ.

p. 153, nº 3062: Muḥammad b. Šurayḥ b. Aḥmad b. Muḥammad b. Šurayḥ b. Yūsuf b. ʿAbd Allāh b. Šurayḥ ar-Ruʿaynī al-Išbīlī, Abū ʿAbd Allāh, autor del Kāfī y el Tadkīr /se mencionarán más adelante, en el capítulo del MANUSCRITO, en este mismo tomo/. Fue alumno de MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB, quien le dio iŷāza.

pp. 224 - 225, nº 3344: Muhammad b. ʿĪsà b. Farağ at-Tuğībī al-Māgāmī aṭ-Ṭulayṭulī, Abū ʿAbd Allāh: sahib de MAKKĪ /al igual que de ABŪ ʿAMR AD-DĀNĪ - véase epígrafe 2.4.1.36. - como de AḤMAD B. ʿAMMĀR AL-MAHDAWĪ/:

p. 239, nº 3403: Muḥammad b. Muḥammad b. Aṣbag al-Azdī al-Qurṭī /sic: suponemos que se trata de un error y que quiere decir: al-Qurṭubī/: "leyó ar-riwāyāt de MAKKĪ".

p. 239, n 3405: Muḥammad b. Muḥammad b. Bašīr al-Muʿāfirī al-Qurṭubī aṣ-Ṣayrafī, Abū ʿAbd Allāh: "estudió las lecturas coránicas de MAKKĪ".

p. 265, nº 3479: Muḥammad b. Mufarrağ b. Ibrāhīm b. Muhammad al-Batalyawṣī, Abū Bakr y Abū ʿAbd Allāh, conocido como ar-Rabawyaluh /de esta forma lo deletrea IBN AL-ĞAZARĪ - por lo menos, esto es lo que da a entender su edición/. "Qaraʾa bi-r-riwāyāt ʿalà MAKKĪ AL-QAYSĪ /al igual que de ABŪ ʿAMR AD-DĀNĪ: 2.4.1.32. y de ABŪ L'ABBĀS AL-MAHDAWĪ/.

p. 303, nº 3626: Muʿāwiya b. Muḥammad b. Maʿārik al-ʿUqaylī, Abū ʿAbd ar-Raḥmān: "leyó de MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB".

p. 319, nº 3680: Mūsà b. Sulaymān al-Lajmī al-Muqri', Abū ʿImrān - residente en Almería: leyó de MAKKĪ B. ABĪ ṬĀLIB.

2.4. LA ESCUELA CORÁNICA DE DENIA: SU INFLUENCIA EN ORIENTE Y OCCIDENTE

2.4.0. UNA FUENTE MANUSCRITA: ms. or. Spr. 375 de la Orientabteilung, STAATSBIBLIOTHEK "PREUSSISCHER KULTURBESITZ", BERLIN (1)

2.4.0.0. Descripción
2.4.0.1. Transcripción
2.4.0.2. Notas
2.4.0.3. Conclusión
2.4.0.4. Indices
2.4.0.4.1. Personajes
2.4.0.4.1.1. ordenados según el nombre
2.4.0.4.1.2. ordenados según la kunya
2.4.0.4.1.3. ordenados según la nisba
2.4.0.4.2. Obras
2.4.0.4.3. Lugares

} EDICIÓN

2.4.0.5. Conclusión general: cuadro grande

2.4.1. Alumnos de AD-DĀNĪ
2.4.2. Alumnos de alumnos de AD-DĀNĪ
2.4.3. Alumnos de los anteriores (4ª generación)
2.4.4. Alumnos de 5 ª gneración
2.4.5. Alumnos de 6ª generación
.....
Conclusiones

---

(1) Contamos con una reampliación (realizado con moderno lector de microfilm sobre microfilm en negativo), enviada por la Orientabteilung de la Staatsbibliothek "Preussischer Kulturbesitz", Potsdamer Strasse 22, (Postfach 1407), 1 BERLIN 30.
Cf. también el apartado 3.1.4.6. del presente estudio.

2.4.0.0. DESCRIPCIÓN DEL MANUSCRITO (2)

El manuscrito pertenece al fondo de Aloys Sprenger (3). Consta de "16 ff. en octavo, de 19 - 21 líneas en cada folio; las medidas son: 18½ ×13½, ocupando la caja 12 × 8½ - 9½ cm.
Su estado de conservación es bastante bueno.
- Carece de título.
Letra: menuda, fina, agradable, en la segunda mitad más rápida o de mano más cansada.
Fecha: La copia data del año 923 H./1517 d.J.C.".

---

(2) Según el catálogo de Wilhelm AHLWARDT.
Nosotros tenemos algo que exponer al respecto: véase apartado 2.4.0.2.

(3) Orientalista tirolés, véase nota (31) de la página -0- 28.

2.4.0.1. TRANSCRIPCIÓN

SIGNOS AUXILIARES PARA LA EDICIÓN:

/ final de línea en el manuscrito;

// final de página en el manuscrito;

x a folio "recto"

x b folio "verso"

encuadre + ✳ AD-DĀNĪ Y SUS OBRAS

subrayado, sin más Obras /de otros autores/

subrayado + ● al margen /otros lectores del Corán/:

● grande: se citan por primera vez

• pequeño: ya se ha citado anteriormente

entre rombos ♦lugares geográficos♦ (véase índice)

NOTA: Los separadores de frase - puntos encima de la línea de escritura - son del copista y nosotros los reproducimos.

١٥ بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي انزل القران على خير الخلايق وخير انسان •
سيدنا محمد المصطفى من ولد ابرهيم خليل الرحمن • وجعل
القران معجزة له مدا الازمان • وعصم القران من التحريف
والتغيير والبهتان • وأورث المصطفين من عباده فمنهم ظالم
لنفسه ومنهم مقتصد ومنهم سابق بالخيرات باذن الله وهم ال
الله وخاصته او لوا البر والصبر والاحسان • وصلى الله على
سيدنا محمد وعلى اله واصحابه وازواجه وتابعيهم ونعمهم
بالفضل والرضوان وبعد يقول العبد الفقير الى الله تعالى عبد
• الله بن عبد الله بن ارسلان الشهير بابن خطيب البويضا الشافعي (I)
احد القراء بمدرسة القيصرية الكبرى داخل دمشق المحروسة
ان الولد الصالح النجيب علاء الدين ابن الشيخ الصالح حسن
• النابلسي (II) ثم المقدسي قرا على القرآن العظيم افرادًا في
عديدة ثم جمع عليّ ختمة بالقراءات السبع المشهورة ايضا

* بما تضمنه كتاب التيسير[1] تاليف الشيخ الامام العلامة ابي
* عمرو الداني[II] بما احتوي عليه من الوجوه والطرق والروايات
وبما تضمنه حرز الاماني[3] نظم الشيخ الامام ولي الله ابي
• القاسم ابن فيره ابن خلف الشهير بالشاطبي[IV] قراة حسنة
رضية يستحق لها الرفعة والدرجات العلية وكان الفراغ من
القراة المذكورة يوم الجمعة سابع شوال من شهور سنه
ثلاث وعشرين وتسعميه[5] واجزت له ان يقرا ويقرى بما قراه
علىّ وتلفظ به لدىّ حيث شاء ومتي شآ ومن شآء في جميع
2º البلاد والقُري والامصار[6] وان يروى عني ما يجوز لي وعنى روايته
بشرطه المعتبر عند اهل العلم والنظر واخترته بارك الله فيه اني
قرات على الشيخين الامامين العالمين العاملين احدهما شيخ الاسلام
• واعجوبة الزمان الشيخ زين الدين خطاب بن عُمر الشهير بالغذاوي[V]
والثاني الشيخ الصالح الامام العالم المقري المجود ولي الله تعالى
• زين الدين عمر الطيبي[VI] فاما شيخ الاسلام زين الدين خطاب المشار
اليه اعلاه فقرات عليه من اول القران العظيم الي اخره بضمن
التيسير وحرز الاماني وشيخ الاسلام المشار اليه اعلاه قرا على
الشيخ الامام الهمام العالم العلامة شيخ مشايخ الارض ذات

• الطول والعرض محمد بن محمد بن محمد الجزري الشافعي[VII]
* رحمه الله تعالى بضمن التيسير وحرز الاماني واما الشيخ
• زين الدين عمر الطيبي المشار اليه اعلاه فقرات عليه من
* اول القران العظيم الى اخره بضمن التيسير وحرز الاماني
• واخبرني انه قرا على الشيخين الاماميين احدهما ابو حفص
• عمر بن الشيخ الامام العالم الشهير بابن اللبان والثاني الشيخ
• الامام العالم العلامة محمد بن محمد بن محمد الجزري الشافعي
• رحمه الله تعالى فاما الشيخ زين الدين عمر الطيبي قرا على
• الشيخ ابي حفص عمر بن الشيخ الامام شمس الدين بن اللبان[VIII]
* من اول القران الى اخره بضمن التيسير وحرز الاماني وابن
• اللبان المشار اليه اعلاه قرا على عدة مشايخ بالسبعة المشهورة
وبالعشرة برواتهم وطرقهم منهم والده الشيخ الامام العلامة ابو
• عبد الله محمد بن احمد بن علي الشهير بابن اللبان[IX] تغمده
بالرحمة والرضوان • ومنهم الشيخ الامام الرحلة امين الدين
• عبد الوهاب بن يوسف بن ابراهيم شلار الشافعي[X] ومنهم
2b الشيخ الامام الرحلة المنفرد بعلو السند شمس الدين ابو عبد

الله محمد بن احمد بن محمد العسقلاني[XI] امام جامع طيلون
بالقاهرة ومنهم الشيخ الامام العالم العلامة مفتي المسلمين
برهان الدين ابو اسحق ابرهيم ابن احمد بن عبد الواحد بن
مومن الشافعي[XII] قال ابن عبد الله محمد الشهير بابن اللبان
واخبرني والدي رحمه الله تعالى انه قرا على جماعة من
المشايخ الاعلام منهم الشيخ الامام العلامة اوحد العلما
ونشيخ القرا والمحدثين والنحاه اثير الدين ابو حيان محمد بن
يوسف بن علي بن حيان الاندلسي الغرناطي[XIII] رحمه الله ومنهم
الشيخ الامام العالم الاوحد شيخ العراق نجم الدين ابو محمد عبد
الله بن عبد المؤمن ابن عبد الله بن علي ابن الصبارك[XIV] وهو
ينسب الي عمر ابن الخطاب[7] رضي الله عنه ومنهم الشيخ الامام
العلامة المحدث شمس الدين ابو عبد(ـ) محمد بن احمد بن علي
الشهير بالرقي الحنبلي[XV] ومنهم الشيخ الامام العلامة المحدث
شمس الدين ابو عبد محمد بن جابر ابن محمد بن قاسم الفيسي
الواديشي[XVI] قال ابن اللبان ولوالدي مشايخ اخر يطول ذكرهم
قال والدي رحمه فاما شيخي ابو حيان فرحلت اليه الى

( ) toda la palabra se ha añadido, escribiendo encima de la línea escrita ya;
(ـ) sic;

القاهرة قصد العلو سنده فقرات عليه القران العظيم جمعا
بالقراءات السبعة المشهورة برواتهم وطرقهم وبقرات (ت) يعقوب (8)
* الحضرمي (8) بما اشتمل عليه كتاب التيسير للامام الحافظ ابي
* عمرو الداني والاقناع (9) لابن الباذش (XVI bis) والتذكرة (10) لابن غلبون (XVII) والتلخيص (11)
* لابن معشر (XVIII) وقرات عليه كتاب التيسير وكتاب التجريد (12) لابن
الفحام (XIX) والاقناع وغير ذلك من كتب القراءات والحديث والنحو
واللغة وذلك في شهور سنه احدى وثلاثين وسبعمائة (13) بالاشرفية
من القاهرة واخبرني انه قرا على جماعة من المشايخ منهم الشيخ
3a الامام المقرى الخطيب ابو جعفر احمد بن الكاتب ابي الحسن علي
بن عيسى ابن عياش الرعيني الغرناطي الشهير بابن الطباع (XX) قال
* قرات عليه القران العظيم افراد تسع ختمات بضم التيسير
* والاقتصاد (14) كلاهما لابي عمرو الداني والتبصرة (15) لمكي (XXI) والكافي (16)
لابن شريح (XXII) ثم جمعت عليه ختمة بالسبع بما تضمنته
الكتب المذكورة وكتاب الهداية (17) للمهدوي (XXIII) والاقناع لابن الباذش

(ت) sic;

واخبره انه قرا بذلك كذلك على الشيخ الامام الخطيب ابي
محمد عبد الله بن محمد بن حسين بن مجاهد العبدري
الكواب[XXV] نحوا من عشرين ختمة قال وقرات بالقراات كلها
ما عدا الكسائي[XXVI] على الشيخ ابي الحجاج يوسف بن يحيى
اللخمي[XXVII] قالا قرانا بها على الشيوخ الثلاثة ابي خالد بن يزيد
بن محمد بن يزيد بن رفاعة اللخمي[XXVIII] وابي الحسن علي بن احمد
كذا [sic] المحاربي[XIX] وابي عبد الله محمد بن احمد بن محمد بن عروس
السلمي[XXX] زاد الكواب انه قرا على ابي بكر محمد بن احمد بن
علي حسون الصيرفي[XXXI] ببياسة[18] فاما ابو خالد بن رفاعة فقال
قرات بها على الشيخ الامام المحدث ابي الحسن علي بن احمد
بن خلف ابن الباذش[XIV] قال قرات بها على ابي داود سليمان
بن نجاح[XXXII] وابي الحسن علي بن عبد الرحمن بن احمد الانصاري
الشاطبي عرف بابن الدوش[XXXIII] وعلى ابي الحسن يحيى[(3)] بن ابرهيم
بن ابي اللواتي المعروف بابن البيار[XXXIV] وقرا واثلاثهم على الحافظ
ابي عمرو الداني بسنده في كتاب التيسير زاد ابن البيار انه

(3) sic;

قرا على مكي بن ابي طالب بسنده في كتاب التبصرة من تاليفه
وعلى ابي القاسم عبد الرحمن ابن الحسن ابن سعيد الخزرجي (XXXV) في القاصد (19)
من تاليفه وعلى ابي القاسم عبد الجبار بن احمد الطرسوسي (XXXVI) سنده في
المجتبى (20) من تاليفه // واما ابو الحسن ابن كوثر فقال قرات بها على ابي
داود على بن عمر الداني واما ابن عروس فقال قرات بها على ابي
الحسن علي بن عبد الله بن ثابت الخزرجي (XXXVII) وعلى ابي عبد الله محمد بن
علي بن احمد التجيبي القوالشي (XXXVIII) [sic!] قالا قرانا كذلك ابي داود بن الدوش
على ابي عمرو الداني قال ابو حيان ثم قرات القران كله على
الشيخ الصالح المسند رشيد الدين ابي محمد عبد البصير ابن علي
بن يحيى الهمداني عرف بالصربري (IXL) بثغر الاسكندرية (20 bis) ختمة واحدة
بقراة الايمة السبعة (21) وقرات يعقوب (22) من رواية روح وروبس بما
تضمنه كتاب التيسير للداني والاعلان (23) لابي القاسم الصفراوي (XL)
والتذكرة لابن غلبون والتبصرة والكافي والنير التامة في القرات
الثمانية (24) التلخيص (25) لابن بليمة (XLI) والتلخيص (26) لابي معشر والتجريد (27)
ومفردة يعقوب لابن الحمام (XLVI bis) خلا رواية الوليد ابن حسان فاما
التيسير والاعلان والكتب المذكورة فاخبرني بعض تلاوة وقراة
على الشيخ الامام العلامة ابي القاسم عبد الرحمن بن عبد المجيد

الصفراوي مولف كتاب الاعلان بسنده فيه قال الصفراوي
* وقرات كتاب التيسير وتلوت بعضمنه على ابي يحيى اليسع
• ابي عيسي بن حزم الغافقي (XLII) قال قراته وتلوت بعضمنه
• على والدي عيسى بن حزم الغافقي (XLIII) قال وقراهُ عيسى ابن
حزم وتلا بما فيه علي ابي الحسين ابن البياز وابي داود
* ابن ابي نجاح وقرآء على الحافظ ابي عمرو الداني بسنده
قال عبد النصير المربرطي وقرات ايضا القران العظيم من
اوله الي اخره على الشيخ الامام المحدث ابي الفضل جعفر
• * الهمداني (XLIV) ختمة واحدة بضمن التيسير والاقتصاد للداني و
* بكتاب التجريد ومفردة يعقوب من تاليفه برواية روح
ورويس والوليد بن حسان وكتاب التلخيص لابي معشر //
49 وكتاب التلخيص لابن بليمة واخبرني انه قرا بعضمن التيسير
* والاقتصاد وكتاب التلخيص لابي معشر الى سورة الاحزاب
على اليسع ابن عيسي ابن حزم الغافقي الاندلسي وتقدم سند
* اليسع بكتاب التيسير والاقتصاد للداني والتلخيص في اسناد
الصفراوي قال الشيخ اثير الدين ابو حيان ثم قرات القران العظيم

كلة على الشيخ الصالح المسند العدل فخر الدين ابي الطاهر
اسمعيل ابن شرف القضاة ابي القاسم هبة الله بن نفيح العلك
• ابي الحسن علي المصري المعروف بابن الطليجي (XLV) ختمة بالسبعة
* المشهورين بما تضمنه التيسير والاقتصاد كلا هما للداني والتذكرة
• • • لابن غلبون والوجيز (28) للاهوازي (LVIII) خلا قراءة يعقوب والعنوان لابي الطاهر
• • اسمعيل ابن خلف وما وافق ذلك من الكتب التي رواها ابو العود
• • عن الشريف الخطيب وقرا ابن الطليجي بذلك وبغيره على ابي العود
• غياث ابن فارس ابن مكي اللخمي المنذري (XLVI) في سنة اربع وستمائة (29)
وهو اخر من حدث قال قرات على الشيخين الامامين الخطيب
• ابي الفتوح ناصر ابن الحسن ابن اسمعيل ابن زيد الحسني الزيدي (XLVII) وابي
• • يحيى اليسع بن عيسى ابن حزم الغافقي امّا ابو يحيى اليسع قال ابو
• * العود قرات عليه بعضهن التيسير والاقتصاد وتقدم ذكر اسناده
• • وامّا ابو الفتوح الشريف الخطيب قال ابو العود قرات عليه
القران العظيم بعضهن كتاب الروضة (30) والتمهيد (31) كلا هما لابي على
• • • الصالكي وكتاب التذكرة لابن غلبون والارشاد (32) لابيه عبد المنعم وكتاب

العنوان[33] لابي الطاهر اسمعيل بن خلف[IL] قال ابو الفتوح قرات على
الشايخ الاعلام ابي عبد الله محمد بن عبد الله بن (2) بن عبد
الرحمن القصبي[L] وابي الحسين يحيى ابن علي الخشاب[LI] وابي
الحسن علي ابن احمد ابن علي الصيني الابهري الضرير[LII] وابي عبد
الله محمد ابن احمد ابن علي القزويني[LIII] وابي محمد عبد الله ابن
ابي الوفا الصقلي[LIV] اما القصبي قال ابو الفتوح قرات عليه بكتاب
الروضة والتمهيد عن ابي الحسن علي ابن حميد ابو امظ الصواف[LV]
وابي اسحق ابرهيم ابن اسمعيل ابن غالب عرف بابن الخياط[LVI]
سماعا عليهما وتلاوة بضمنه عن مولف الكتابين ابي على
المالكي قال ابو الفتوح قرات عليه بالتذكرة لابن غلبون وبالارشاد
لابيه عبد المنعم وبكتاب العنوان اما التذكرة والارشاد لابن
غلبون فعن ابي الفتح احمد بن بابشاذ الجوهري النحوي[LVII] قراة
للتذكرة فقط وتلاوة بضمنهما عن مولف التذكرة قراة
وتلاوة وتلا ابن غلبون على ابيه بكتاب الارشاد واما العنوان
مصنفه قراة وتلاوة واما الابهري قال ابو الفتوح تلوت عليه
بضمن الوجيز والموخر ورواهما عن مصنفهما ابي علي الاهوازي[LVIII]

(2) Parece que dice مسيح usado en Oriente por cristianos y musulmanes, que significa Mesías y de esta forma se designa a Jesucristo.